



Оригинално ръководство за работа

Комбинация от дискова брана и култиватор

Ceus 3000-TX

Ceus 4000-TX



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Попълнете тук идентификационните данни на машината. Ще намерите идентификационните данни върху фирмената табелка.



СЪДЪРЖАНИЕ

1	За това ръководство за работа	1	4.3	Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата	24
1.1	Авторско право	1	4.3.1	Задно осветление и разпознавателно обозначение	24
1.2	Използвани изображения	1	4.3.2	Предно осветление и разпознавателно обозначение	25
1.2.1	Предупредителни указания и сигнални думи	1	4.4	Специално оборудване	25
1.2.2	Допълнителни указания	2	4.5	Предупредителни знаци	26
1.2.3	Инструкции за изпълнение на действие	2	4.5.1	Позиции на предупредителните знаци	26
1.2.4	Изброявания	4	4.5.2	Структура на предупредителните знаци	27
1.2.5	Номера на позиции в изображенията	4	4.5.3	Описание на предупредителните знаци	27
1.2.6	Указания за посоките	4	4.6	Типови табелки	31
1.3	Други приложими документи	4	4.6.1	Фабрична табелка на машината	31
1.4	Дигитално ръководство за работа	4	4.6.2	Допълнителна фабрична табелка	32
1.5	Вашето мнение е важно	5	4.7	Почвообработващи устройства	32
2	Безопасност и отговорност	6	4.7.1	Лапи с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване	32
2.1	Основни правила за безопасност	6	4.7.2	Ботуши	33
2.1.1	Значение на ръководството за работа	6	4.8	Капсула за съхранение	36
2.1.2	Безопасна организация на работата	6	4.9	Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад	36
2.1.3	Познаване и избягване на опасностите	11	5	Технически данни	38
2.1.4	Безопасна работа и безопасно боравене с машината	13	5.1	Размери	38
2.1.5	Безопасно техническо обслужване и модифициране	15	5.2	Почвообработващи устройства	38
2.2	Рутинни практики за безопасност	19	5.2.1	Дискове	38
3	Използване по предназначение	21	5.2.2	Лапи	38
4	Описание на продукта	23	5.3	Допустими категории на прикачване	39
4.1	Преглед на машината	23	5.4	Допустим полезен товар	39
4.2	Функция на машината	24	5.5	Оптимална работна скорост	39
			5.6	Мощностни характеристики на трактора	39
			5.7	Данни за шумовите емисии	40

5.8	Проходим наклон	40	6.3.8	Регулиране на прохода между редовете дискове	59
6	Подготовка на машината	41	6.3.9	Настройка на работната дълбочина на ботушите	61
6.1	Проверка на пригодността на трактора	41	6.3.10	Ръчна настройка на работната дълбочина на заравняващия механизъм	63
6.1.1	Пресмятане на необходимите характеристики на трактора	41	6.3.11	Подготовка за работата на крайните заравняващи дискове	64
6.1.2	Сравняване на допустимата стойност DC с действителната стойност DC	44	6.3.12	Напасване на стъргалките към валяка	65
6.2	Прикачване на машината	45	6.3.13	Настройка на прикачения инвентар	66
6.2.1	Отстраняване на защитата срещу неправомерно използване	45	6.4	Подготовка на машината за движение по пътищата	72
6.2.2	Приближаване на трактора към машината	45	6.4.1	Спускане на ходовия механизъм в транспортно положение	72
6.2.3	Закрепване на обезопасителната верига	45	6.4.2	Подготовка на крайните дискове за движение по пътищата	72
6.2.4	Присъединяване на хидравлични маркучи	46	6.4.3	Привеждане на браната в транспортно положение	73
6.2.5	Свързване на електрозахранването	48	6.4.4	Монтиране на предпазни транспортни ластени	76
6.2.6	Присъединяване на двупроводна пневматична спирачна система	48	6.4.5	Хоризонтално подравняване на машината	76
6.2.7	Присъединяване на свързващото устройство	49	6.4.6	Блокиране на уредите за управление на трактора	76
6.2.8	Отстраняване на подложните клинове	50	7	Използване на машината	77
6.2.9	Освобождаване на ръчната спирачка	50	7.1	Експлоатация на машината	77
6.3	Подготовка на машината за работа	51	7.2	Обръщане в края на полето	77
6.3.1	Подготовка на машината за работа със или без валяк	51	8	Отстраняване на неизправности	79
6.3.2	Деблокиране на уредите за управление на трактора	55	9	Спиране на машината	81
6.3.3	Отстраняване на предпазните транспортни ластени	55	9.1	Издърпване на ръчната спирачка	81
6.3.4	Подготовка на крайните дискове за работа	55	9.2	Подлагане на подложни клинове	81
6.3.5	Повдигане на ходовия механизъм в работно положение	56	9.3	Разкачване на свързващото устройство	82
6.3.6	Настройка на работната дълбочина на дисковете	57	9.3.1	Разкачване на долните съединителни щанги	82
6.3.7	Настройка на работната дълбочина на крайните дискове	58	9.4	Отстраняване на трактора от машината	83

9.5	Разкачване на двупроводна пневматична спирачна система	83	10.1.18	Почистване на филтъра на пневматичния тръбопровод	98
9.6	Разкачване на електрозахранването	83	10.1.19	Проверка на винтовото съединение на моста	99
9.7	Разкачване на хидравличните маркучи	84	10.1.20	Проверка на окачването на долните съединителни щанги	99
9.8	Откачане на обезопасителната верига	85	10.2 Смазване на машината	101	
9.9	Поставяне на защитата срещу неправомерно използване	85	10.2.1	Преглед на точките за смазване	102
			10.2.2	Смазване на главините на колелата	103
			10.3 Почистване на машината	104	
10	Поддържане на машината в изправност	86			
10.1	Техническо обслужване на машината	86	11	Маневриране на машината с двупроводна пневматична спирачна система	105
10.1.1	График за техническо обслужване	86			
10.1.2	Смяна на дисковете	87	12	Товарене на машината	107
10.1.3	Проверка на свързването на носачите на дисковете	88	12.1	Укрепване на машината	107
10.1.4	Проверка на кръглите гуми на носачите на дисковете	89			
10.1.5	Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	89	13	Изхвърляне на машината като отпадък	109
10.1.6	Проверка на лапите с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване	90			
10.1.7	Заменяне на лапите с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване	90	14	Приложение	110
10.1.8	Смяна на ботушите C-Mix 3	91	14.1	Моменти на затягане на винтовете	110
10.1.9	Проверка на свързването на заравняващия механизъм	92	14.2	Други приложими документи	111
10.1.10	Проверете валяците	93	15	Указатели	112
10.1.11	Проверка на болтовете на долните съединителни щанги	93	15.1	Глосар	112
10.1.12	Проверка на хидравличните маркучи	94	15.2	Указател на ключовите думи	113
10.1.13	Проверка на колелата	95			
10.1.14	Проверка на лагерите на главините на колелата	95			
10.1.15	Проверка на спирачните накладки	96			
10.1.16	Проверка на пневматичната спирачна система	97			
10.1.17	Проверка на резервоара за състен въздух	97			

За това ръководство за работа

1

CMS-T-00000081-H.1

1.1 Авторско право

CMS-T-00012308-A.1

За препечатването, превода и възпроизвеждането под каквато и да е форма, включително и на откъси, се изисква писменото съгласие на AMAZONEN-WERKE.

1.2 Използвани изображения

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Предупредителни указания и сигнални думи

CMS-T-00002415-A.1

Предупредителните указания с обозначени с вертикално стълбче с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума. Сигналните думи "ОПАСНОСТ", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" или "ВНИМАНИЕ" описват тежестта на възникващата заплахата и имат следните значения:



ОПАСНОСТ

- Обозначава непосредствена опасност с висок риск от най-тежко физическо нараняване, като загуба на части на тялото или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасност със среден риск от най-тежко физическо нараняване или смърт.



ВНИМАНИЕ

- Обозначава опасност с малък риск от леки или среднотежки физически наранявания.

1.2.2 Допълнителни указания

CMS-T-00002416-A.1



ВАЖНО

- Обозначава риск от повреди на машината.



УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Обозначава риск от щети на околната среда.



УКАЗАНИЕ

Обозначава съвети за приложението и указания за оптимална употреба.

1.2.3 Инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Номерирани инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-005217-B.1

Действия, които трябва да се изпълняват в определена последователност, са показани като номерирани инструкции за изпълнение на действието. Посочената последователност трябва да се спазва.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1
2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.2 Инструкции за изпълнение на действие и реакции

CMS-T-005678-B.1

Реакциите на указанията за действие са маркирани със стрелка.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

➔ Реакция на инструкцията за изпълнение на действие 1

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.3 Алтернативни инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000110-B.1

Алтернативните инструкции за изпълнение на действие се въвеждат с думата "или".

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

или

алтернативна инструкция за изпълнение на действие

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.4 Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие

CMS-T-005211-C.1

Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие не се номерират, а се показват със стрелка.

Пример:

► Инструкция за изпълнение на действие

1.2.3.5 Инструкции за изпълнение на действие без определена последователност

CMS-T-005214-C.1

Инструкциите за изпълнение на действия, които не трябва да следват определена последователност, се показват със стрелки под формата на списък.

Пример:

► Инструкция за изпълнение на действие

► Инструкция за изпълнение на действие

► Инструкция за изпълнение на действие

1.2.3.6 Сервизна работа

CMS-T-00013932-B.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

- Обозначава работите по поддържането в изправност, които трябва да бъдат извършени от специализиран персонал с подходящо образование в специализиран сервиз, който е подходящо оборудван от гледна точка на земеделската техника, безопасността и околната среда.

1.2.4 Изброявания

CMS-T-000024-A.1

Изброяванията без задължителна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

1.2.5 Номера на позиции в изображенията

CMS-T-000023-B.1

Някои цифри, оградени в текста, например **1**, сочат номер на позиция в съседното изображение.

1.2.6 Указания за посоките

CMS-T-00012309-A.1

Освен ако не е посочено друго, всички указания за посоките са по посока на движението.

1.3 Други приложими документи

CMS-T-00000616-B.1

В приложението се намира списък на включените в доставката документи.

1.4 Дигитално ръководство за работа

CMS-T-00002024-B.1

Дигиталното ръководство за работа и електронното обучение могат да се изтеглят от информационния портал на уебсайта на AMAZONE.

1.5 Вашето мнение е важно

CMS-T-000059-C.1

Уважаеми читатели, нашите ръководства за работа се актуализират редовно. С Вашите предложения за подобрения ще ни помогнете да оформим още по-лесно за ползване ръководство за работа. Моля изпращайте ни предложенията си с писмо, факс или имейл.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Безопасност и отговорност

2

CMS-T-00002298-N.1

2.1 Основни правила за безопасност

CMS-T-00002301-N.1

2.1.1 Значение на ръководството за работа

CMS-T-00006180-A.1

Спазвайте ръководството за работа:

Ръководството за работа е важен документ и част от машината. То е предназначено за потребителя и съдържа данни, свързани с безопасността. Безопасни са само посочените в ръководството за работа начини на работа. Ако ръководството за работа не се спазва, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Преди първата употреба на машината прочетете и спазвайте напълно главата за безопасността.
- ▶ Преди работа прочетете и спазвайте освен това съответните раздели в ръководството за работа.
- ▶ Запазете ръководството за работа.
- ▶ Дръжте ръководството за работа на разположение.
- ▶ Предавайте ръководството за работа на следващите потребители.

2.1.2 Безопасна организация на работата

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Квалификация на персонала

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Изисквания към лица, които работят с машината

CMS-T-00002310-B.1

Когато машината се използва неправилно, могат да бъдат наранени или убити хора: За да се избегнат злополуки поради неправилна употреба, всяко лице, което работи с

машината, трябва да отговаря на следните минимални изисквания:

- Лицето е физически и умствено в състояние да проверява машината.
- Лицето може да изпълнява безопасно работите с машината в рамките на ръководството за работа.
- Лицето разбира принципа на действие на машината в рамките на нейната работа и може да разпознае и избегне опасностите при работа.
- Лицето е разбрало ръководството за работа и може да прилага на практика информацията, която се предава чрез ръководството за работа.
- Лицето е запознато с безопасното шофиране на превозни средства.
- При движение по пътищата лицето познава приложимите правила за движение по пътищата и притежава предписаното разрешение за шофиране.

2.1.2.1.2 Квалификационни степени

CMS-T-00002311-A.1

Предпоставка за работа с машината са следните квалификационни степени:

- Земеделец
- Земеделски помощник

Дейностите, описани в настоящото ръководство за работа, могат да се изпълняват основно от лица с квалификационната степен „земеделски помощник“.

2.1.2.1.3 Земеделец

CMS-T-00002312-A.1

Земеделците използват селскостопанските машини за обработката на полета. Те вземат решения относно използването на селскостопанската машина за определена цел.

Земеделците са основно запознати с работата със селскостопански машини и при необходимост инструктират помощниците относно употребата на селскостопанските машини. Те могат самостоятелно да изпълняват отделни, несложни ремонти и работи по техническата поддръжка на селскостопанските машини.

Земеделците могат да бъдат например:

- Земеделци с висше образование или обучени в специализирано училище
- Земеделци въз основа на практически опит (напр. наследена ферма, богати познания въз основа на опита)
- Изпълнители, които работят по възложение на земеделците

Примерна дейност:

- Инструктаж за безопасността на земеделския помощник

2.1.2.1.4 Земеделски помощник

CMS-T-00002313-A.1

Земеделските помощници използват селскостопанските машини по възложение на земеделеца. Те биват запознати от земеделеца с използването на машината и работят самостоятелно в съответствие с работната задача от земеделеца.

Земеделските помощници могат да бъдат например:

- Сезонни и помощни работници
- Начинаещи земеделци в процес на професионално обучение
- Служители на земеделеца (напр. тракторист)
- Членове на семейството на земеделеца

Примерни дейности:

- Водене на машината
- Настройка на работната дълбочина

2.1.2.2 Работни места и превозвани хора

CMS-T-00002307-B.1

Превозвани хора

При движенията на машината превозваните хора могат да паднат, да бъдат прегазени и тежко наранени или убити. Изхвърчащите при движението предмети могат да уцелят хората и да ги наранят.

- ▶ Никога не позволявайте хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.

2.1.2.3 Опасност за децата

CMS-T-00002308-A.1

Деца в опасност

Децата не могат да преценяват опасностите и се държат непредсказуемо. Поради това децата са особено застрашени.

- ▶ Дръжте децата на разстояние.
- ▶ *Когато потегляте или задействате движения на машината,* се уверявайте, че в опасната зона няма деца.

2.1.2.4 Експлоатационна безопасност

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Технически изправно състояние

CMS-T-00002314-D.1

Използвайте само машина, подготвена според изискванията

Експлоатационната безопасност на машината не е гарантирана без правилната подготовка в съответствие с настоящото ръководство за работа. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити.

- ▶ Подгответе машината съгласно настоящото ръководство за работа.

Опасност при повреди по машината

Повредите по машината могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ *Ако подозирате или установите повреди:*
Обезопасете трактора и машината.
- ▶ Незабавно отстранете конструктивните части, свързани с безопасността.
- ▶ Отстранявайте повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа.
- ▶ *Ако не можете самостоятелно да отстраните повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа:*
Осигурете отстраняването на повредите в квалифициран специализиран сервиз.

Спазване на техническите гранични стойности

Когато техническите гранични стойности на машината не се спазени, могат да се предизвикат злополуки и да бъдат тежко наранени или да загинат хора. Освен това машината може да се повреди. Техническите гранични стойности са посочени в техническите данни.

- ▶ Спазвайте техническите гранични стойности.

2.1.2.4.2 Лични предпазни средства

CMS-T-00002316-B.1

Лични предпазни средства

Носенето на лични предпазни средства е важна предпоставка за безопасността. Липсващите или неподходящи лични предпазни средства повишават риска от увреждания на здравето и наранявания на хора. Лични предпазни средства са например: работни ръкавици, защитни обувки, защитно облекло, защита за дихателните пътища, защита за слуха, защита за лицето и защита за очите.

- ▶ Определете личните предпазни средства за съответния вид работа и ги дръжте в готовност.
- ▶ Използвайте само лични предпазни средства, които са в изрядно състояние и предлагат ефективна защита.
- ▶ Съобразявайте личните предпазни средства с човека, например размера.
- ▶ Обърнете внимание на указанията от производителите относно експлоатационните материали, посевния материал, торовете, средствата за растителна защита и почистващите средства.

Носене на подходящо облекло

Носенето на свободно облекло повишава опасността от захващане или усукване от въртящите се части и опасността от закачане към стърчащите части. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
- ▶ Никога не носете пръстени, верижки и други бижута.
- ▶ *Ако имате дълги коси,*
носете мрежа за коса.

2.1.2.4.3 Предупредителни знаци

CMS-T-00002317-B.1

Поддържане на четливостта на предупредителните знаци

Предупредителните знаци на машината предупреждават за опасности и са важен елемент от оборудването за безопасност на машината. Липсващите предупредителни знаци повишават риска от тежки и смъртоносни наранявания на хората.

- ▶ Почиствайте замърсените предупредителни знаци.
- ▶ Веднага заменяйте повредените и станалите неразпознаваеми предупредителни знаци.
- ▶ Поставете предвидените предупредителни знаци на резервните части.

2.1.3 Познаване и избягване на опасностите

CMS-T-00002303-E.1

2.1.3.1 Източници на опасност на машината

CMS-T-00002318-E.1

Течност под налягане

Изтичащото под високо налягане хидравлично масло може да проникне в тялото през кожата и да причини тежки наранявания. Дори и отвор с големината на глава на топлийка може да доведе до тежки наранявания на хора.

- ▶ *Преди да разкачите хидравличните маркучи или да ги проверите за повреди, освободете налягането от хидравличната система.*
- ▶ *Ако подозирате, че система под налягане е повредена, осигурете проверка на системата под налягане в квалифициран специализиран сервиз.*
- ▶ Никога не опипвайте за течове с голи ръце.
- ▶ Дръжте тялото и лицето си далеч от течовете.
- ▶ *Ако в тялото са проникнали течности, незабавно се обърнете към лекар.*

2.1.3.2 Опасни зони

CMS-T-00002319-C.1

Опасни зони на машината

В опасните зони са налице следните значителни опасности:

Машината и нейните работни инструменти се движат поради работа.

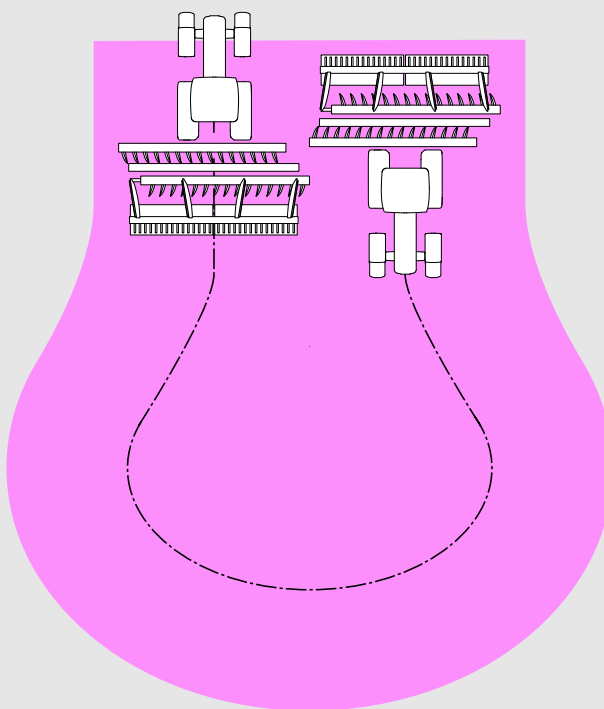
Хидравлично повдигнатите машини могат незабелязано и бавно да се спуснат.

Тракторът и машината могат да се задвижат непредвидено.

От машината могат да изхвъркнат или да бъдат изхвърлени материали или чужди тела.

Ако опасните зони бъдат игнорирани, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Дръжте хората далеч от опасните зони на машината.
- ▶ *Когато в опасната зона навлязат хора, веднага изключвайте двигателите и задвижванията.*
- ▶ *Преди да започнете работа в опасната зона на машината, обезопасявайте трактора и машината. Това важи и за краткотрайните контролни дейности.*



CMS-I-001131

2.1.4 Безопасна работа и безопасно боравене с машината

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Прикачване на машини

CMS-T-00002320-D.1

Прикачване на машината към трактора

Когато машината се прикачи неправилно към трактора, възникват опасности, които могат да предизвикат тежки злополуки.

Между трактора и машината има места с опасност от премазване и срязване в зоната около точките на присъединяване.

- ▶ *Когато прикачвате машината към трактора или я разкачвате,* бъдете особено предпазливи.
- ▶ Прикачвайте и транспортирайте машината само с подходящи трактори.
- ▶ *Когато машината се прикачва към трактора,* следете присъединителното устройство на трактора да съответства на изискванията на машината.
- ▶ Прикачете машината към трактора съгласно предписанията.

2.1.4.2 Безопасно шофиране

Опасности при движение по пътищата и по полето

Монтираните или прикачени към трактора машини, както и предните и задни баластни тежести, влияят върху двигателното поведение, както и върху маневреността и спирачната способност на трактора. Ходовите характеристики зависят също и от работния режим, напълването или натоварването и от терена. Ако водачът не обърне внимание на ходовите характеристики, той може да предизвика злополуки.

- ▶ Винаги следете за достатъчна маневреност и спирачна способност на трактора.
- ▶ *Тракторът трябва да осигурява предписаното спирачно закъснение на трактора и прикачената машина.*
Преди потегляне проверявайте спирачното действие.
- ▶ *Предният мост на трактора трябва винаги да бъде натоварен с минимум 20 % от собственото тегло на трактора, за да се гарантира достатъчна маневреност.*
При необходимост използвайте предни баластни тежести.
- ▶ Закрепвайте предните или задните баластни тежести винаги на предвидените за целта точки за закрепване съгласно предписанията.
- ▶ Изчислете и спазвайте допустимия полезен товар на навесната или прикачената машина.
- ▶ Спазвайте допустимите осови натоварвания и натоварвания върху прикачното приспособление на трактора.
- ▶ Спазвайте допустимото опорно натоварване на прикачното устройство и на теглича.
- ▶ Ориентирайте стила си на шофиране така, че по всяко време да упражнявате сигурен контрол над трактора с навесна или прикачена машина. При това се съобразявайте с личните си умения, условията на пътното платно, трафика, видимостта и метеорологичната обстановка, ходовите характеристики на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесната машина.

Опасност от произшествие при неконтролирани странични движения на машината при движение по пътищата

- ▶ Фиксирайте долните съединителни щанги на трактора преди движение по пътищата.

Подготовка на машината за движение по пътищата

Ако машината не се подготви правилно за движение по пътищата, последиците може да са тежки пътнотранспортни произшествия.

- ▶ Проверете функцията на осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата.
- ▶ Отстранете грубите замърсявания от машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Подготовка на машината за движение по пътищата“.

Спиране на машината

Спряната машина може да се наклони. Могат да бъдат притиснати и убити хора.

- ▶ Оставяйте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да извършвате работи по регулирането и поддържането в изправност,* се уверете в стабилното положение на машината. В случай на колебание, подпрете машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Паркиране на машината“.

Паркиране без надзор

Недостатъчно обезопасения и безнадзорно паркиран трактор и прикачената машина са опасност за хората и играещите деца.

- ▶ *Преди да напуснете машината,* изгасете трактора и машината.
- ▶ Обезопасете трактора и машината.

2.1.5 Безопасно техническо обслужване и модифициране

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 Модифициране на машината

CMS-T-00002322-B.1

Непозволен конструктивни промени

Конструктивните промени и допълнения могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Поверявайте конструктивните промени и допълнения само на квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ *За да се запази валидността на разрешителното за експлоатация в съответствие с местните и международни изисквания,* уверете се, че специализираният сервиз използва само части за преоборудване, резервни части и специално оборудване, одобрени от AMAZONE.

2.1.5.2 Работи по машината

CMS-T-00002323-E.1

Работа само при спряна машина

Ако машината не е спряна, частите могат да се задвижат непредвидено или машината да потегли. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Преди всички работи по машината спирайте машината и я осигурявайте.
- ▶ *За да спрете машината,*
извършете изброените работи.
- ▶ При необходимост обезопасете машината с подложни клинове срещу самоволно потегляне.
- ▶ Спуснете повдигнатите товари до пода.
- ▶ Отстранете налягането в хидравличните тръбопроводи.
- ▶ *Ако трябва да извършвате работи до или под повдигнати товари,*
спуснете товарите или обезопасете товарите с хидравлично или механично блокиращо приспособление.
- ▶ Изключете всички задвижвания.
- ▶ Задействайте ръчната спирачка.
- ▶ Обезопасете машината допълнително с подложни клинове срещу самоволно потегляне, особено по наклон надолу.
- ▶ Извадете контактния ключ и го носете със себе си.
- ▶ Извадете ключа на изключвателя на акумулатора.
- ▶ Изчакайте, докато движещите се по инерция части спрат окончателно, а горещите части се охладят.

Работи по поддържане в изправност

Неправилните работи по поддържане в изправност, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към частите, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части, електронните конструктивни части, рамката, пружините, тегличното съединение, осите и окачванията на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ *Преди да настройвате, поддържате или почиствате машината,* обезопасете машината.
- ▶ Поддържайте машината в изправност съгласно настоящото ръководство за работа.
- ▶ Извършвайте само работите, описани в това ръководство за работа.
- ▶ Поверявайте работите по поддържането в изправност, които са обозначени като **"СЕРВИЗНА РАБОТА"**, на специализиран персонал с подходящо образование в специализиран сервиз, който е подходящо оборудван от гледна точка на земеделската техника, безопасността и околната среда.
- ▶ Никога не заварявайте, не пробивайте, не режете, не шлифовайте, не разединявайте по рамата, шасито или присъединителните устройства на машината.
- ▶ Никога не обработвайте конструктивни части, свързани с безопасността.
- ▶ Не разширявайте наличните отвори.
- ▶ Извършвайте всички работи по техническото обслужване в рамките на предписаните интервали за техническо обслужване.

Повдигнати машинни части

Повдигнатите машинни части могат да се спуснат непредвидено и да премажат и убият хора.

- ▶ Никога не стойте под повдигнати машинни части.
- ▶ *Ако трябва да извършвате работи под повдигнати машинни части,* спуснете машинните части или обезопасете повдигнатите машинни части с хидравлично или механично блокиращо приспособление или с хидравлично блокиращо приспособление.

Опасност при заваръчни работи

Неправилните заваръчни работи, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност на машината. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към конструктивните части, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части и електронните конструктивни части, рамката, пружините, присъединителните устройства към трактора, като 3-точкова монтажна рама, теглич, лапа на теглича, теглично съединение, напречна влекачна греда, както и осите и окачването на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ Поверявайте заваряването на конструктивните части, свързани с безопасността, само на квалифицирани специализирани сервиси със съответния оторизиран персонал.
- ▶ Поверявайте заваръчните дейности на всички останали конструктивни части само на квалифициран персонал.
- ▶ *Ако се колебаете дали някоя конструктивна част може да се заварява,* се обърнете към квалифициран специализиран сервис.
- ▶ *Преди да заварявате по машината,* откачете машината от трактора.

2.1.5.3 Експлоатационни материали

CMS-T-00002324-C.1

Неподходящи експлоатационни материали

Експлоатационните материали, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да предизвикат щети по машината и злополуки.

- ▶ Използвайте само експлоатационни материали, които съответстват на изискванията в техническите данни.

2.1.5.4 Специално оборудване и резервни части

CMS-T-00002325-B.1

Специално оборудване, принадлежности и резервни части

Специалното оборудване, принадлежностите и резервните части, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки.

- ▶ Използвайте само оригинални части или части, които съответстват на изискванията на AMAZONE.
- ▶ *Ако имате въпроси относно специалното оборудване, принадлежностите и резервните части* свържете се със своя търговец или с AMAZONE.

2.2 Рутинни практики за безопасност

CMS-T-00002300-C.1

Обезопасяване на трактора и на машината

Когато тракторът и машината не са осигурени срещу непредвидено стартиране и потегляне, тракторът и машината могат да се задвижат неконтролирано и да прегазят, размажат и убият хора.

- ▶ Спуснете повдигната машина или повдигнатите части на машината.
- ▶ Отстранете налягането в хидравличните тръбопроводи чрез задействане на обслужващото оборудване.
- ▶ *Ако трябва да престоите под повдигната машина или конструктивни части,* обезопасете повдигнатата машина и конструктивните части чрез механични обезопасяващи подпори или хидравличен блокиращ механизъм.
- ▶ Изключете трактора.
- ▶ Дръпнете ръчната спирачка на трактора.
- ▶ Извадете контактния ключ.

Осигуряване на машината

След разкачването машината трябва да бъде осигурена. Ако машината или части на машината не бъдат осигурени, съществува опасност от нараняване на хора чрез притискане или срязване.

- ▶ Оставяйте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да освободите хидравличните тръбопроводи от налягането и да ги разедините от трактора,* приведете машината в работно положение.
- ▶ Пазете хората от пряк контакт с остри и стърчащи части на машината.

Поддържане на годността за работа на защитните устройства

Когато защитните устройства са липсващи, повредени, неизправни или демонтирани, машинните части могат да наранят или да убият хора.

- ▶ Проверявайте машината минимум веднъж на ден за повреди, правилен монтаж и функционална годност на защитните устройства.
- ▶ *Ако не сте убедени, че всички защитни устройства са монтирани правилно и годни за работа,* осигурете проверка на защитните устройства в квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ Преди всяка дейност по машината следете защитните устройства да са монтирани правилно и годни за работа.
- ▶ Сменяйте повредените защитни устройства.

Качване и слизване

При небрежно поведение по време на качване и слизване хората могат да паднат от стълбата. Хората, които използват за качване на машината места, различни от предвидените стълби, могат да се подхлъзнат, да паднат и да се наранят тежко.

- ▶ Използвайте само предвидените за целта стълби
- ▶ *Замърсяванията и експлоатационните материали могат да повлияят на стабилността при придвижване и престой.*
Винаги поддържайте местата за придвижване и престой в изрядно състояние, така че да са гарантирани стабилно стъпване и престой.
- ▶ Никога не се качвайте върху машината, когато тя се движи.
- ▶ Качвайте се и слизайте с лице към машината.
- ▶ При качване и при слизване поддържайте 3-точков контакт със стълбите и парапетите: едновременно двете ръце и един крак или двата крака и една ръка до машината.
- ▶ При качване и слизване никога не използвайте елементите за обслужване вместо ръкохватка. При невнимателно задействане на елементите за обслужване могат неволно да се задействат функции, които да доведат до опасност.
- ▶ При слизване никога не скачайте от машината.

Използване по предназначение

3

CMS-T-00006697-A.1

- Машината е конструирана само за специализирана употреба съгласно правилата на земеделската практика за почвообработка на земеделски обработваеми площи.
- Машината е селскостопанска работна машина за монтаж към долните съединителни щанги на трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината е подходяща и предвидена за плитка обработка на стърнища, за подготовка на сеитбеното легло без обръщане, за подготовка на сеитбеното легло и за внасянето в почвата на междинни култури и на органични остатъци от реколтата.
- Машината трябва да се използва по полета с якост на почвата до 3,0 МПа.
- При движение по обществената пътна мрежа машината, в зависимост от правилата на валидния закон за движение по пътищата, може да се прикачи отзад и да се придвижва с трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината може да се използва и поддържа в изправност само от лица, които отговарят на изискванията. Изискванията към лицата са описани в глава *"Квалификация на персонала"*.
- Ръководството за работа е част от машината. Машината е предвидена само за употреба съгласно настоящото ръководство за работа. Приложенията на машината, които не са описани в настоящото ръководство за работа, могат да доведат до тежки наранявания или до смърт на хора и до повреди по машината и материални щети.
- Приложимите правила за предпазване от злополуки, както и останалите общопризнати правила относно техниката на безопасност, трудовата медицина и закона за движение по пътищата, трябва да се спазват от потребителя и собственика.

- Допълнителни указания за употребата по предназначение е специалните случаи могат да бъдат получени от AMAZONE.
- Приложенията, различаващи се от посочените като употреба по предназначение, се считат за приложения не по предназначение. Отговорността за щети, които са резултат от употреба не по предназначение, се поема не от производителя, а изключително от оператора.

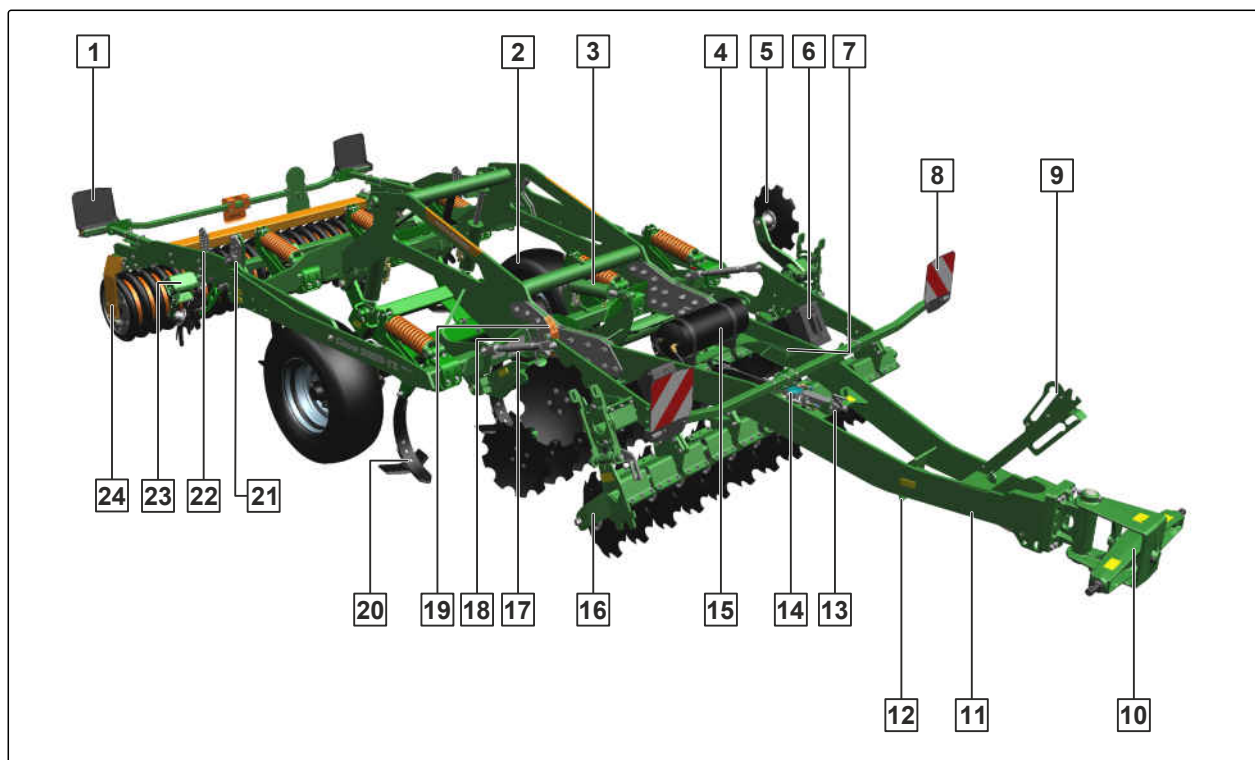
Описание на продукта

4

CMS-T-00006700-K.1

4.1 Преглед на машината

CMS-I-00006979-D.1



CMS-I-00004891

- | | |
|---|--|
| 1 Задно осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата | 2 Наклянящ се ходов механизъм |
| 3 Регулиране на работната дълбочина на дисковете | 4 Резбован шпиндел за подравняване на редовете дискове един спрямо друг |
| 5 Краен диск | 6 Подложен клин |
| 7 Капсула за съхранение | 8 Предно осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата |
| 9 Шкаф за маркучи | 10 Окачване на долните съединителни щанги |
| 11 Теглич | 12 Опорен крак |
| 13 Ръчна спирачка | 14 Спирачен вентил за двупроводната пневматичната спирачна система |
| 15 Резервоар за сгъстен въздух | 16 Ред дискове |

- | | |
|---|---|
| 17 Допълнителна фабрична табелка | 18 Фабрична табелка на машината |
| 19 Индикация на работната дълбочина на дисковете | 20 Лапа с ботуш |
| 21 Регулиране на работната дълбочина на лапите | 22 Регулиране на работната дълбочина на заравняващия механизъм |
| 23 Заравняващ механизъм | 24 Валяк |

4.2 Функция на машината

CMS-T-00006709-A.1

Редовете дискове обработват и размесват почвата.

Лапите разрохкват почвата.

Заравняващият механизъм заравнява почвата.

Валякът консолидира почвата.

Прикаченият инвентар отзад радробява почвата и полага отрязаната растителна маса по повърхността на почвата.

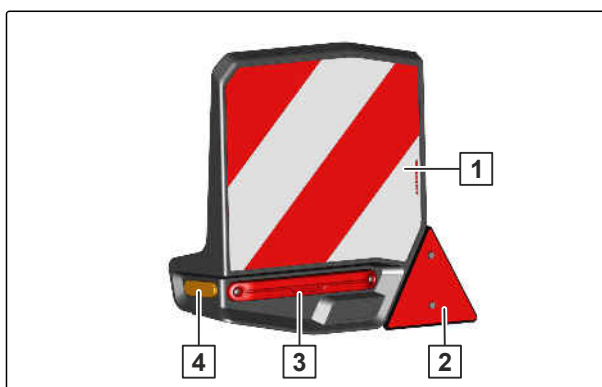
4.3 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата

CMS-T-00009969-A.1

4.3.1 Задно осветление и разпознавателно обозначение

CMS-T-00009970-A.1

- | |
|--|
| 1 Предупредителни табели |
| 2 Задни светлоотражатели, червени |
| 3 Задни светлини, стоп светлини и указатели за посоката на движение |
| 4 Задни светлоотражатели, жълти |



CMS-I-00003575



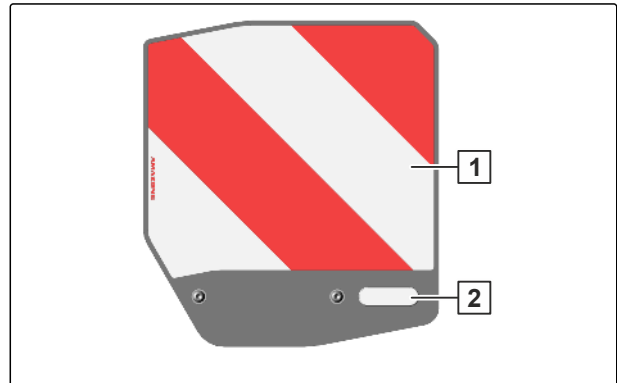
УКАЗАНИЕ

Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.3.2 Предно осветление и разпознавателно обозначение

CMS-T-00009971-A.1

- 1 Предупредителни табели
- 2 Задни светлоотражатели, бели



CMS-I-00004522



УКАЗАНИЕ

Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.4 Специално оборудване

CMS-T-00006702-B.1

Специалното оборудване е оборудване, което Вашата машина може би не притежава или което се предлага само на някои пазари. Моля, направете справка за оборудването на машината си в търговската документация или се обърнете за по-подробна информация към своя търговец.

Следното оборудване представлява специално оборудване:

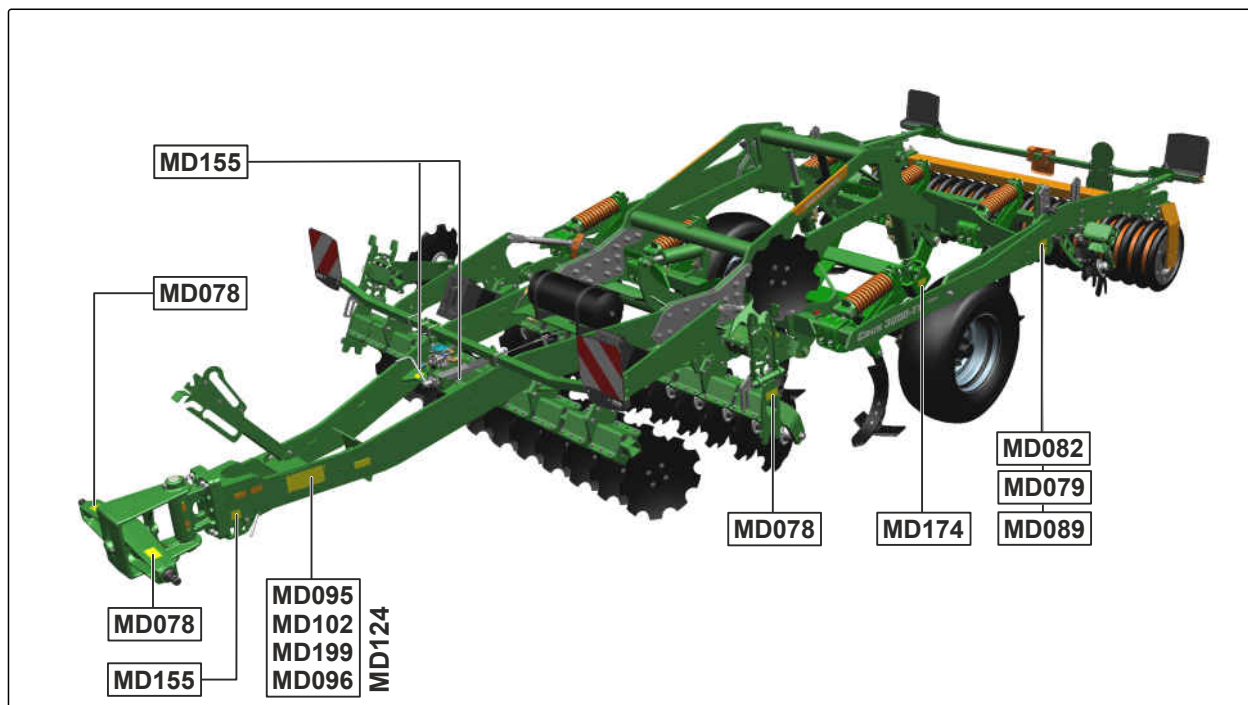
- Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата
- Пневматична спирачна система
- Обезопасителна верига
- Двойна решетъчна брана
- Система на браната
- Подготовка за работа без валяк

4.5 Предупредителни знаци

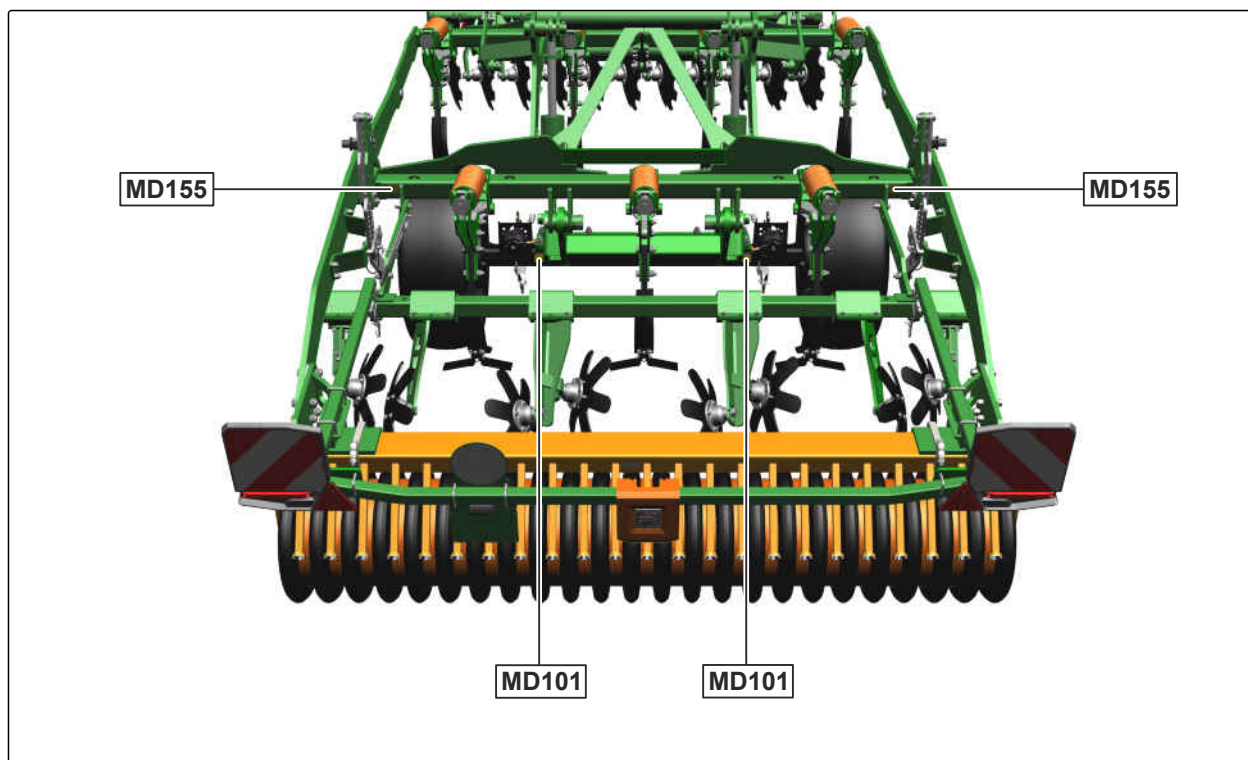
CMS-T-00006703-B.1

4.5.1 Позиции на предупредителните знаци

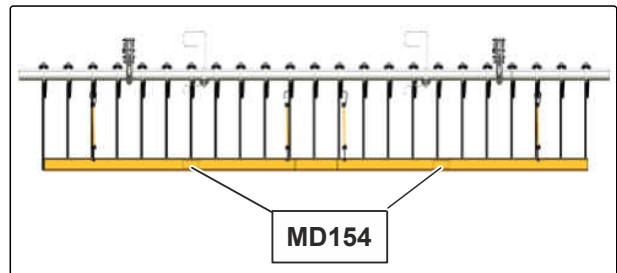
CMS-T-00006958-B.1



CMS-I-00004890



CMS-I-00004888



CMS-I-00007680

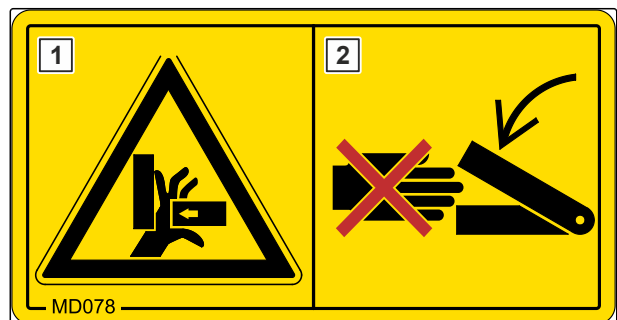
4.5.2 Структура на предупредителните знаци

CMS-T-000141-D.1

Предупредителните знаци обозначават опасните места на машината и предупреждават за остатъчни опасности. На тези опасни места са налични постоянни или неочаквано възникващи опасности.

Предупредителният знак се състои от 2 полета:

- Поле **1** показва следното:
 - Нагледното описание на опасност, оградено от триъгълен символ за безопасност
 - Каталогния номер
- Поле **2** представлява образно представено указание за избягване на опасността.



CMS-I-00000416

4.5.3 Описание на предупредителните знаци

CMS-T-00006710-B.1

MD078

Опасност от премазване на пръстите или дланта

- ▶ Докато двигателят на трактора или на машината работи, стойте на разстояние от опасното място.
- ▶ Ако трябва да движите обозначените части с ръце, внимавайте за местата с опасност от премазване.
- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.

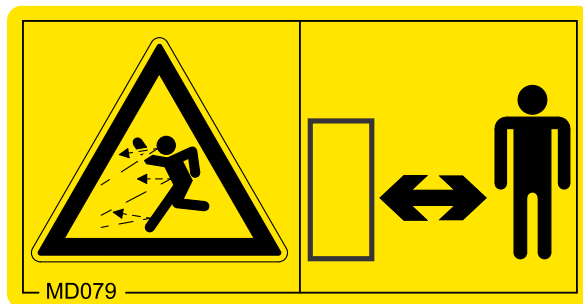


CMS-I-000074

MD079

Опасност от изхвъркващ материал

- ▶ Докато двигателят на трактора или на машината работи, стойте на разстояние от опасното място.
- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.



CMS-I-000076

MD082

Опасност от падане от стъпенките и платформите

- ▶ Не позволявайте никога хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.

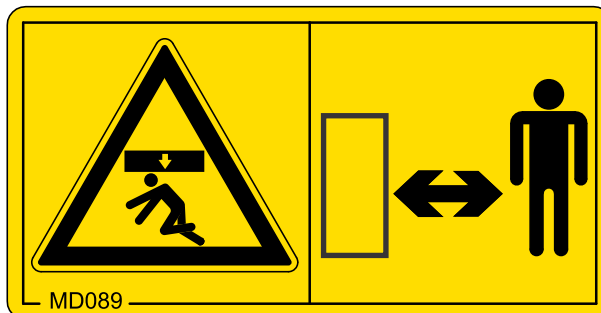


CMS-I-000081

MD089

Опасност от премазване от спускащи се машинни части

- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.



CMS-I-00003027

MD 095

Опасност от злополука при неспазване на указанията в ръководството за работа

- ▶ Преди да започнете работи по и със машината, прочетете и осмислете ръководството за работа.



CMS-I-000138

MD096

Опасност от инфекция от изтичащото под високо налягане хидравлично масло

- ▶ Никога не търсете неуплътнените места в хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Никога не запушвайте течовете на хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Ако сте наранени от хидравликата, незабавно се обърнете към лекар.

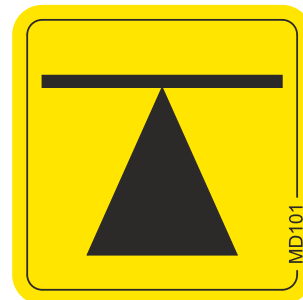


CMS-I-000216

MD101

Опасност от злополука при неправилно монтирани подемни приспособления

- ▶ Монтирайте подемните приспособления само на обозначените места.



CMS-I-00002252

MD 102

Опасност при непредвидено стартиране и потегляне на машината

- ▶ Преди всички работи обезопасявайте машината срещу непредвидено стартиране и непредвидено потегляне по инерция.

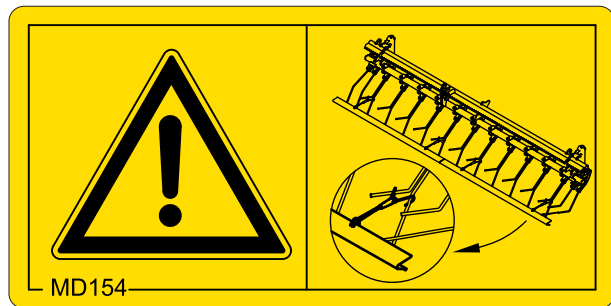


CMS-I-00002253

MD154

Опасност от нараняване и дори смърт от незащитени зъби на предсеитбената брана

- *Преди да потеглите в обществената пътна мрежа,*
поставете предпазната транспортна лайсна,
както е описано в ръководството за работа.

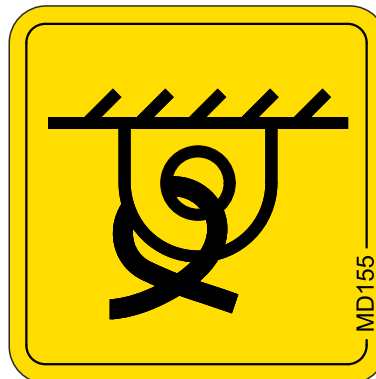


CMS-I-00003657

MD155

Опасност от злополука и повреди по машината при транспорт на неправилно обезопасената машина

- Монтирайте средствата за закрепване за транспортиране на машината само към обозначените точки за закрепване.

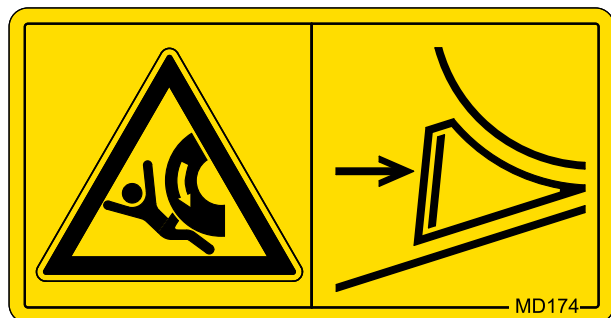


CMS-I-00000450

MD174

Опасност от премазване от необезопасена машина

- Обезопасете машината срещу самоволно потегляне.
- Използвайте за това ръчната спирачка на трактора и/или подложни клинове.



CMS-I-00000458

MD199

Опасност от злополука при прекалено високо налягане на хидравличната система

- ▶ Прикачвайте машината само към трактори с максимално налягане на тракторната хидравлика от 210 bar.



CMS-I-00000486

4.6 Типови табелки

CMS-T-00004498-H.1

4.6.1 Фабрична табелка на машината

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Номер на машината
- 2 Идентификационен номер на МПС
- 3 Продукт
- 4 Допустимо техническо тегло на машината
- 5 Година на модела
- 6 Година на производство



CMS-I-00004294

4.6.2 Допълнителна фабрична табелка

CMS-T-00005949-B.1

- 1** Забележка за одобрение на типа
- 2** Забележка за одобрение на типа
- 3** Идентификационен номер на МПС
- 4** Технически допустимо общо тегло
- 5** Технически допустимо натоварване на ремаркетото при превозно средство с теглич с пневматична спирачка
- A0** Технически допустимо вертикално натоварване
- A1** Технически допустимо осово натоварване на ос 1
- A2** Технически допустимо осово натоварване на ос 2

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG					
1		2			
3				4	
T-1		T-2		T-3	
B-2	—	—	—	A-0:	kg
B-4	5	—	—	A-1:	kg

CMS-I-00005056

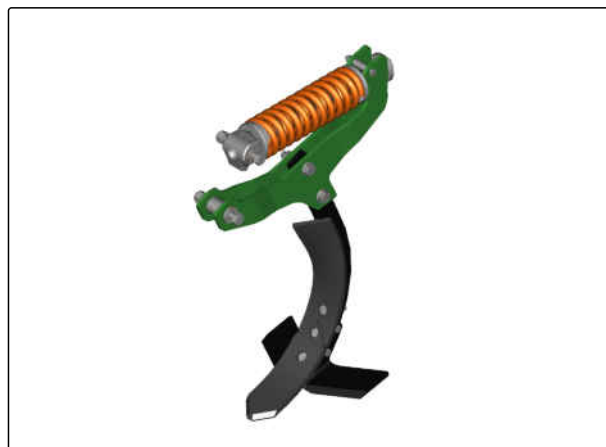
4.7 Почвообработващи устройства

CMS-T-00008815-D.1

4.7.1 Лапи с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване

CMS-T-00004482-A.1

Натискателната пружина позволява отклоняване на лапите при претоварване.



CMS-I-00003022

4.7.2 Ботуши

CMS-T-00004455-G.1

4.7.2.1 Работни картини на ботушите

CMS-T-00008768-C.1

Ботуш	Работна картина
Ботуш C-Mix 3 40 mm Ботуш C-Mix 3 HD 40 mm	
Врџ на ботуша C-Mix 3 80 mm Врџ на ботуша C-Mix 3 HD 80 mm	
Врџ на ботуша C-Mix 3 100 mm	
Крило C-Mix 3	
Врџ на ботуша C-Mix 3 тип „пачи крак“ Врџ на ботуша C-Mix 3 HD тип „пачи крак“	

4.7.2.2 Ботуши C-Mix 3

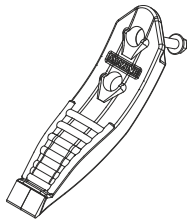
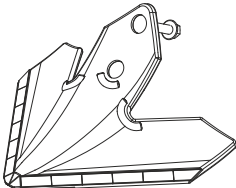
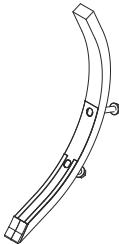
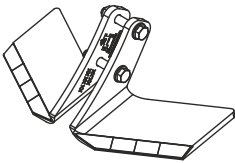
CMS-T-00008834-C.1

	Врџ на ботуша C-Mix 3 80 mm	Врџ на ботуша C-Mix 3 100 mm	Ботуш C-Mix 3 40 mm	Врџ на ботуша C-Mix 3 тип „пачи крак“	Крило C-Mix 3
Ширина на ботуша	8 cm	10 cm	4 cm	320 mm	35 cm или 43 cm
Работна дълбочина	12-30 cm	10-20 cm	20-30 cm	3-10 cm	-

	Врх на ботуша C-Mix 3 80 mm	Врх на ботуша C-Mix 3 100 mm	Ботуш C-Mix 3 40 mm	Врх на ботуша C-Mix 3 тип „пачи крак“	Крило C-Mix 3
Възможно ст за комбиниране с:					
Направляващ щит C-Mix 3 80 mm	X	X		X	X
Направляващ щит C-Mix 3 100 mm		X		X	X

4.7.2.3 Ботуши C-Mix 3 HD

CMS-T-00008832-C.1

	Врх на ботуша C-Mix 3 HD 80 mm	Врх на ботуша C-Mix 3 HD тип „пачи крак“	Ботуш C-Mix 3 HD 40 mm	Крило C-Mix 3 HD
Изображение				
Ширина на ботуша	8 cm	32 cm	40 mm	350 mm или 430 mm
Работна дълбочина	12-30 cm	3-10 cm	20-30 cm	-
Възможност за комбиниране с:				
Направляващ щит C-Mix 3 80 mm	X	X		X
Направляващ щит C-Mix 3 100 mm		X		X

4.7.2.4 Подредба на направляващите щитове

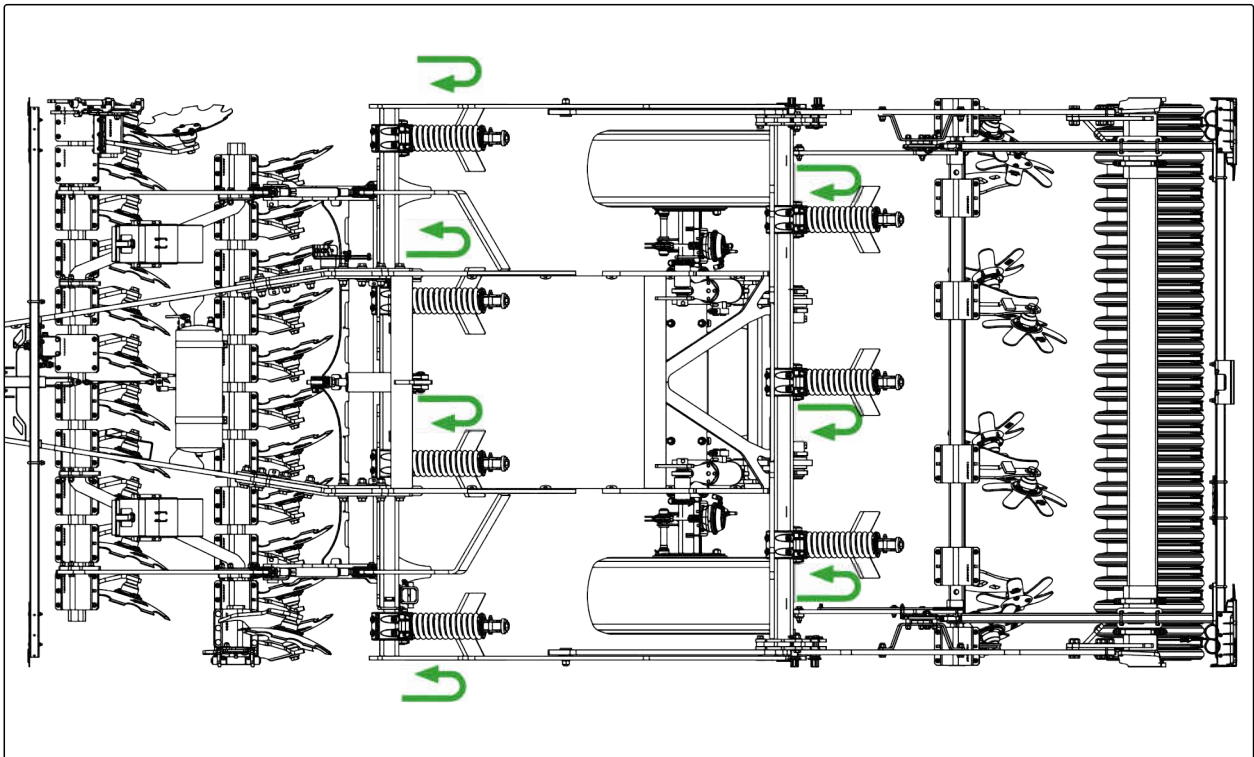
CMS-T-00008818-B.1

4.7.2.4.1 Подредба на направляващите щитове Ceus 3000-TX

CMS-T-00008819-B.1

Подредбата на направляващите щитове е променлива. Изображението показва препоръчителната фабрична подредба на

направляващите щитове. Стрелките показват посоката на изхвърляне, създадена от направляващите щитове.

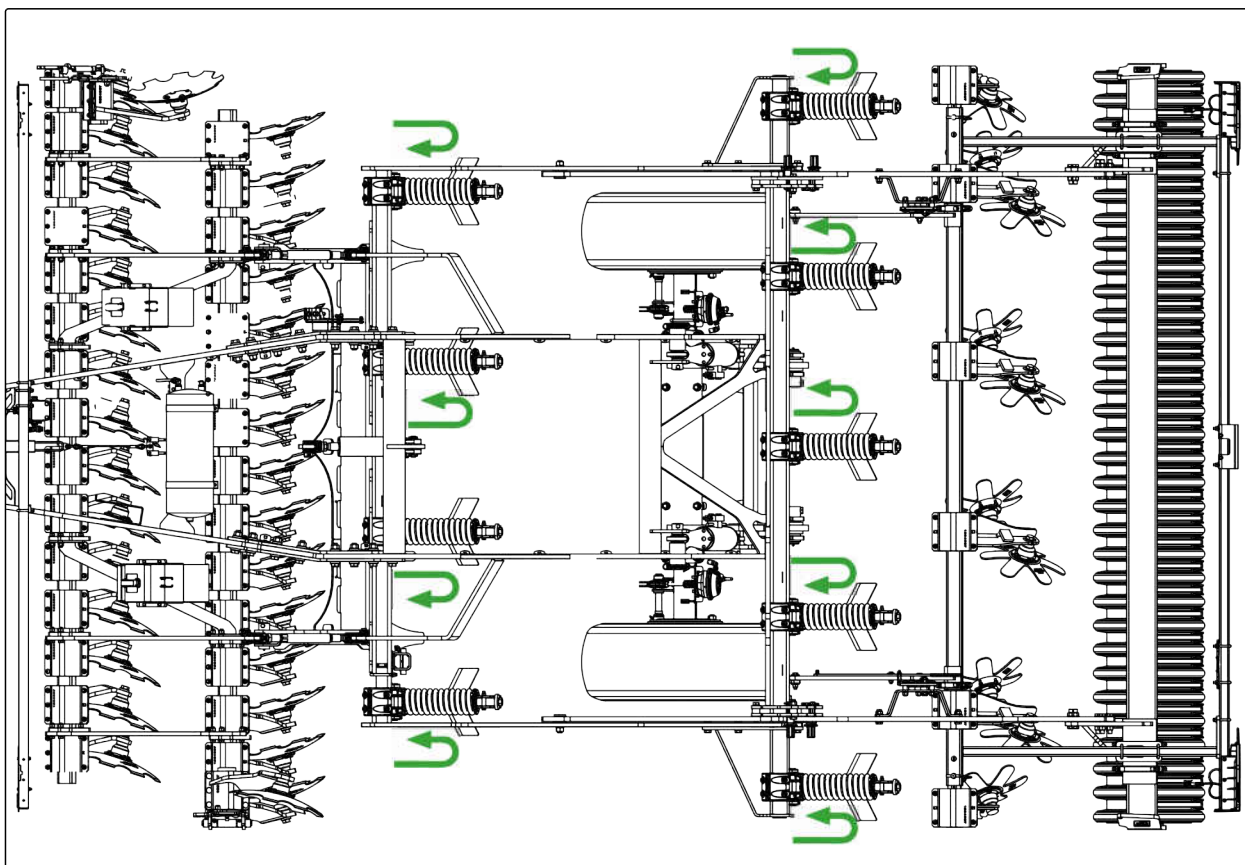


CMS-I-00006075

4.7.2.4.2 Подредба на направляващите щитове Ceus 4000-TX

CMS-T-00008821-B.1

Подредбата на направляващите щитове е променлива. Изображението показва препоръчителната фабрична подредба на направляващите щитове. Стрелките показват посоката на изхвърляне, създадена от направляващите щитове.



CMS-I-00006076

4.8 Капсула за съхранение

CMS-T-00001776-E.1

Капсулата за съхранение съдържа следното:

- Документи
- Помощни средства



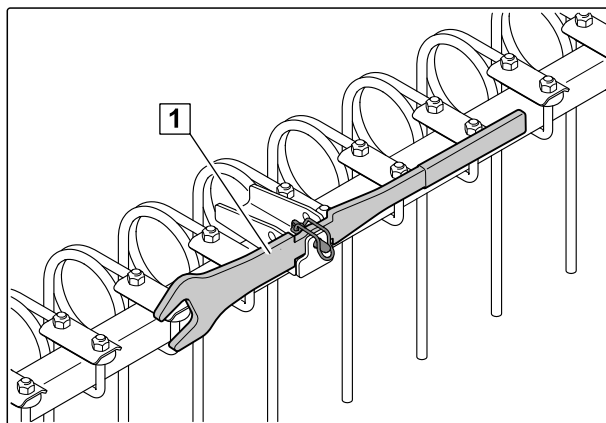
CMS-I-00002306

4.9 Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад

CMS-T-00012588-A.1

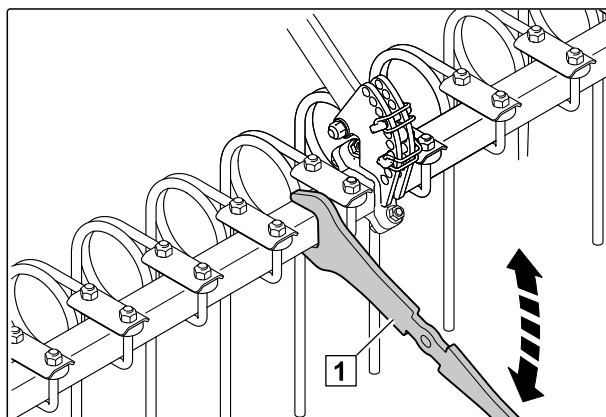
С помощта на регулиращия лост може удобно да се регулира наклонът на системите за брана, на двойната брана, на пружинната ножова система и на пружинната почистваща система.

1 Регулиращ лост в неутрално положение



CMS-I-00002241

1 Регулиращ лост в позиция за настройка



CMS-I-00007912

Технически данни

5

CMS-T-00006737-D.1

5.1 Размери

CMS-T-00006741-C.1

Ceus	3000-TX	4000-TX
Транспортна ширина	3 m	4 m
Транспортна височина	2 m	
Обща дължина	8,5 m	
Работна ширина	3 m	4 m

5.2 Почвообработващи устройства

CMS-T-00006777-C.1

5.2.1 Дискове

CMS-T-00006738-C.1

Ceus	3000-TX	4000-TX
Брой	24	32
Дебелина	5 mm	
Диаметър	51 cm	
Разстояние	25 cm	
Работна дълбочина	5-14 cm	
Граница на износване	36 cm	

5.2.2 Лапи

CMS-T-00006778-C.1

Ceus	3000-TX	4000-TX
Брой	7	9
Стъпка на следата на лапите	42,8 cm	44,4 cm
Брой на редовете лапи	2	
Предпазител срещу претоварване	Пружина C-Mix с 600 kg сила на задействане	

Сеус	3000-TX	4000-TX
Работна дълбочина	8-30 cm	

5.3 Допустими категории на прикачване

CMS-T-00004236-A.1

Монтаж на долните съединителни щанги	Категория 3, категория 4N и категория K700
--------------------------------------	--

5.4 Допустим полезен товар

CMS-T-00011015-B.1

Допустим полезен товар за движение по пътищата
Допустим товар $A_Z - A_L =$ _____ kg

Допустим полезен товар за работа
Допустим товар $G_Z - G_L =$ _____ kg

- A_Z : Допустими технически натоварвания на осите съгласно типовата табелка [kg]
- A_L : Установени натоварвания на осите в празно състояние [kg]
- G_Z : Допустимо техническо тегло на машината съгласно типовата табелка [kg]
- G_L : Установено собствено тегло [kg]

5.5 Оптимална работна скорост

CMS-T-00004756-C.1

8-15 km/h

5.6 Мощностни характеристики на трактора

CMS-T-00006743-C.1

Тип	Мощност на двигателя
Сеус 3000-TX	от 110 кВт/150 к.с.
Сеус 4000-TX	от 150 кВт/200 к.с.

Електрическа система	
Напрежение на акумулатора	12 V
Контактна кутия за осветлението	7-полюсна

Хидравлика	
Максимално работно налягане	210 bar
Дебит на помпата на трактора	Най-малко 15 l/min при 150 bar
Хидравлично масло на машината	HLP68 DIN51524 Хидравличното масло е подходящо за комбинираните кръгове на хидравлично масло на всички обичайни производители на трактори.
Уреди за управление	в зависимост от оборудването на машината: Виж глава "Присъединяване на хидравлични маркучи".

Спирачна система	
Машина	Трактор
Двупроводна пневматична спирачна система	Двупроводна пневматична спирачна система

5.7 Данни за шумовите емисии

CMS-T-00002296-C.1

Свързаната с работното място стойност на шумовите емисии възлиза на 70 dB(A), измерени в режим на работа при затворена кабина на нивото на ухото на тракториста.

Нивото шумовите емисии зависи по същество от използваното превозно средство.

5.8 Проходим наклон

CMS-T-00002297-E.1

Напречно на склона		
В посока на движение наляво	15 %	
В посока на движение надясно	15 %	

Нагоре по склона и надолу по склона		
Нагоре по склона	15 %	
Надолу по склона	15 %	

Подготовка на машината

6

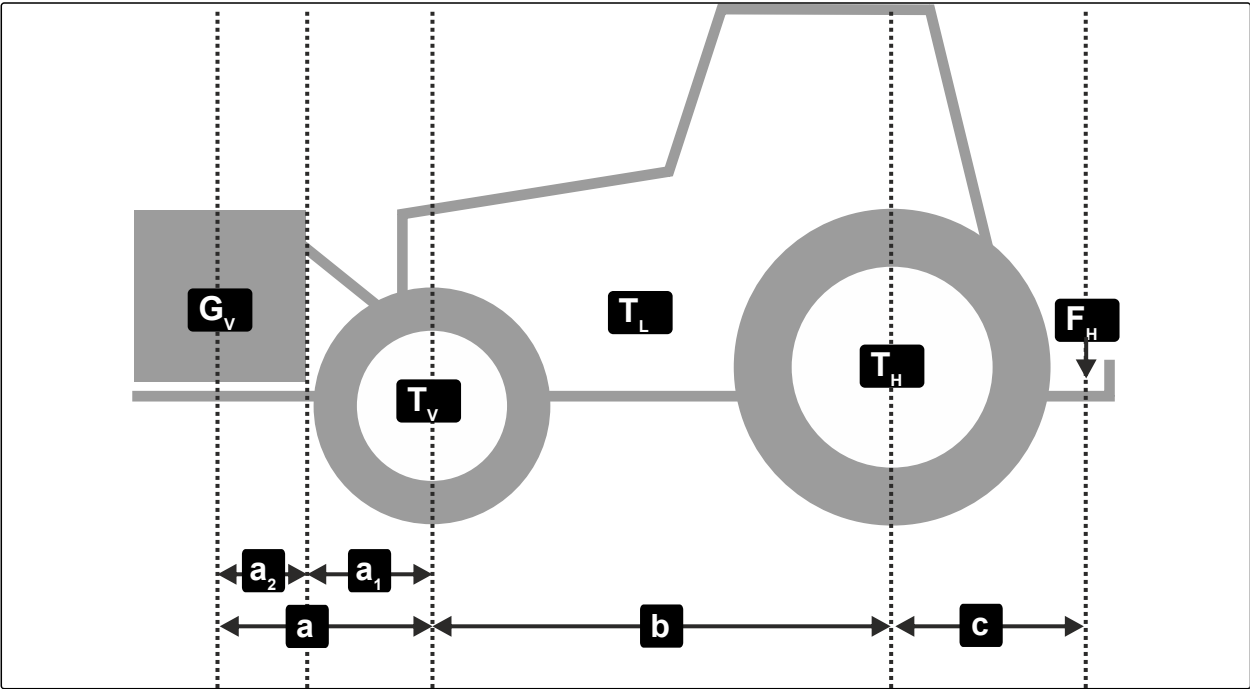
CMS-T-00006746-G.1

6.1 Проверка на пригодността на трактора

CMS-T-00012279-A.1

6.1.1 Пресмятана на необходимите характеристики на трактора

CMS-T-00004868-E.1



CMS-I-00000580

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
T_L	kg	Собствено тегло на трактора	
T_v	kg	Натоварване на предната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
T_H	kg	Натоварване на задната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
G_v	kg	Общо тегло на прикачената отпред машина или предна баластна тежест	
F_H	kg	Натоварване върху прикачното устройство	

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
a	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина или предната баластна тежест и средата на предната ос	
a ₁	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
a ₂	m	Разстояние на центъра на тежестта: разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
b	m	Междуосие	
c	m	Разстояние между центъра на задната ос и центъра на връзката на долната съединителна щанга	

1. Пресметнете минималното предно баластиране.

$$G_{\text{vmin}} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\text{vmin}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\text{vmin}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00003504

2. Пресметнете действителното натоварване на предната ос.

$$T_{\text{Vtat}} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00005422

3. Пресметнете действителното общо тегло на комбинацията от трактор и машина.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Пресметнете действителното натоварване на задната ос.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Определете товароносимостта на гумите за две тракторни гуми според данните на производителя.
6. Запишете определените стойности в следващата таблица.



ВАЖНО

Опасност от злополука поради прекалено високи натоварвания

- Уверете се, че изчислените натоварвания са по-малки или равни на допустимите натоварвания.

	Действителна стойност съгласно изчислението			Допустима стойност съгласно ръководството за работа на трактора			Товароносимост на гумите за две тракторни гуми	
Минимално предно баластиране		kg	≤		kg		-	-
Общо тегло		kg	≤		kg		-	-
Натоварване на предния мост		kg	≤		kg	≤		kg
Натоварване на задния мост		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Сравняване на допустимата стойност DC с действителната стойност DC

CMS-T-00004867-B.1

Обозначение	Описание
T	Допустимо общо тегло на трактора включително вертикално натоварване в t
C	Сума на допустимите натоварвания на осите на машината в t

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{ } \cdot \text{ }}{\text{ } + \text{ }}$$

$$D_c = \text{ }$$

CMS-I-00003582

1. Изчислете D_c стойността.
2. Проверете дали изчислената D_c стойност е по-малка или равна на D_c стойностите върху типовата табелка на свързващите устройства машината и трактора.

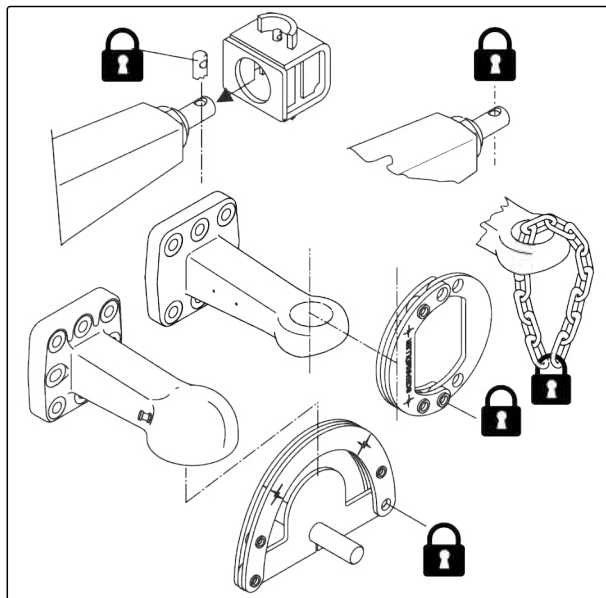
6.2 Прикачване на машината

CMS-T-00006747-F.1

6.2.1 Отстраняване на защитата срещу неправомерно използване

CMS-T-00005089-B.1

1. Откачете катинара.
2. Свалете защитата срещу неправомерно използване от теглещото устройство.



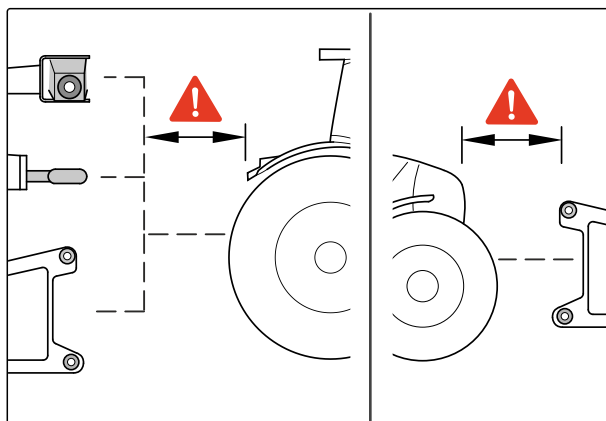
CMS-I-00003534

6.2.2 Приближаване на трактора към машината

CMS-T-00005794-D.1

Между трактора и машината трябва да остава достатъчно място, за да могат захранващите инсталации да се присъединят безпрепятствено.

- Приближете трактора на достатъчно разстояние към машината.



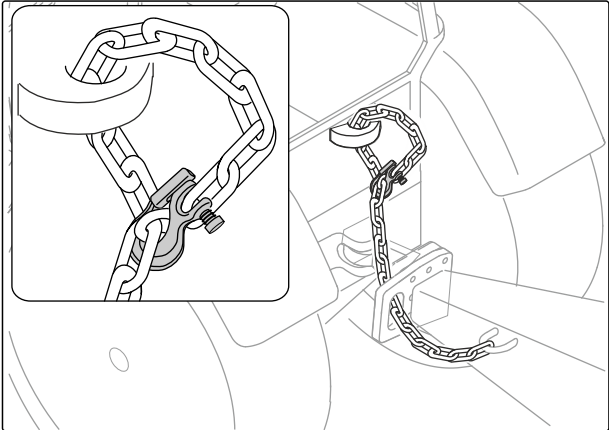
CMS-I-00004045

6.2.3 Закрепване на обезопасителната верига

CMS-T-00004293-D.1

В зависимост от специфичните за държавата разпоредби, машините са оборудвани с обезопасителна верига.

- Закрепете обезопасителната верига към трактора според изискванията.



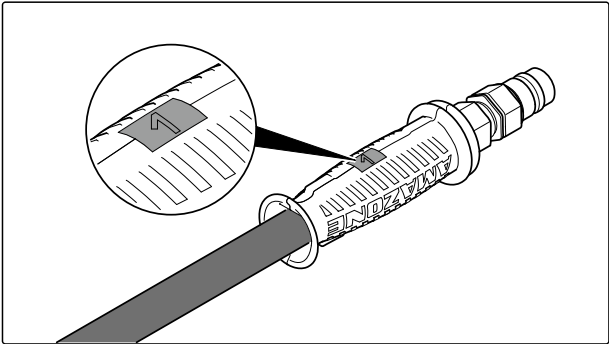
CMS-I-00007814

6.2.4 Присъединяване на хидравлични маркучи

CMS-T-00006765-B.1

Всички хидравлични маркучи са оборудвани с ръкохватки. Ръкохватките имат цветови обозначения с кодова цифра или кодова буква. Обозначенията са причислени към съответните хидравлични функции на напорния тръбопровод на трактора. На машината има залепени стикери, които поясняват хидравличните функции, съответстващи на обозначенията.

В зависимост от хидравличната функция уредът за управление на трактора се използва в различни режими на управление:



CMS-I-00000121

Вид задействане	Хидравлична функция	Символ
фиксиращ се	непрекъсната циркулация на хидравлично масло	
сензорен	Поток на хидравличното масло, докато се извърши действие	
плаващ	свободен поток на хидравличното масло в уреда за управление на трактора	

Означение		Функция			Уред за управление на трактора	
Жълт	1		Ходов механизъм	привеждане в работно положение	двойнодействие	
	2			поставяне в положение за обръщане в края на полето или в транспортно положение		
Зелен	3		Работна дълбочина на вдлъбнатите дискове	увеличаване	двойнодействие	
	4			намаляване		



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване до смърт

Когато хидравличните връзки са свързани неправилно, хидравличните функции могат да са неизправни.

- При присъединяване на хидравличните маркучи вземете под внимание цветните маркировки с кодовото число/кодовите букви на хидросъединителите.

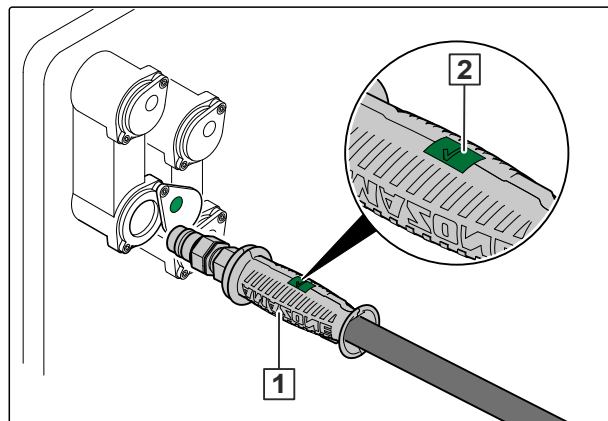
1. Освободете налягането между трактора и машината от уреда за управление на трактора.

2. Почистете хидросъединителя.

3. Свържете хидравличните маркучи **1** в съответствие с обозначението **2** с хидравличните контакти на трактора.

➔ Хидросъединителите се фиксират осезаемо.

4. Полагайте хидравличните маркучи с достатъчно свобода на движение и без места на триене.

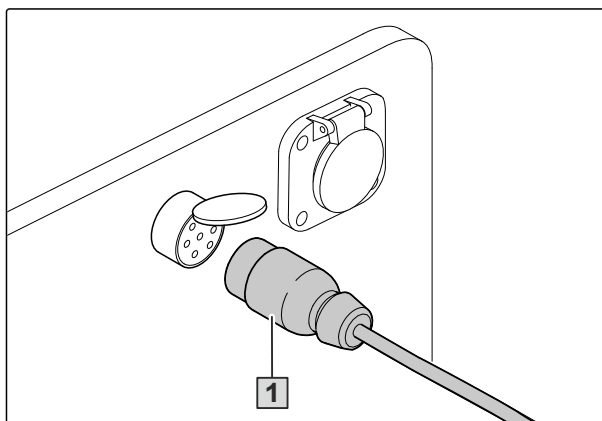


CMS-I-00001045

6.2.5 Свързване на електрозахранването

CMS-T-00001399-G.1

1. Включете щекерите **1** за електрозахранването.
2. Полагайте захранващите кабели с достатъчно свобода на движение и без точки на триене или заклещване.
3. Проверете функционирането на осветлението на машината.

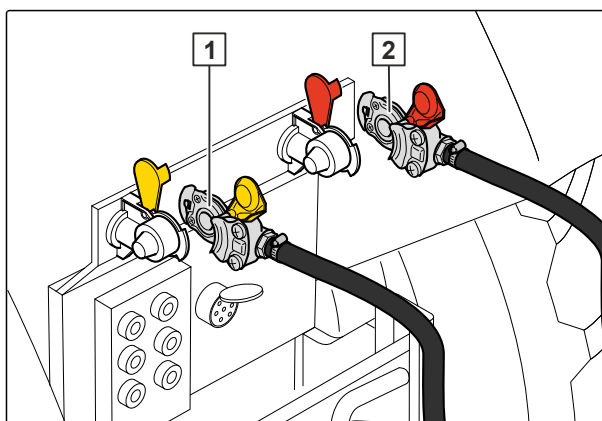


CMS-I-00001048

6.2.6 Присъединяване на двупроводна пневматична спирачна система

CMS-T-00004318-E.1

1. Отворете капачите на съединителните глави на трактора.
2. Почистете уплътняващите пръстени на съединителните глави от евентуални замърсявания.
3. Издърпайте жълтата съединителна глава на спирачния тръбопровод **1** от свободния съединител.
4. Свържете жълтата съединителна глава с маркираното в жълто съединение на трактора.
5. Издърпайте червената съединителна глава на спирачния тръбопровод **2** от свободния съединител.
6. Свържете червената съединителна глава с маркираното в червено съединение на трактора.
7. Положете спирачните линии с достатъчно свобода на движение и без точки на триене или заклещване.



CMS-I-00003559

6.2.7 Присъединяване на свързващото устройство

CMS-T-00012275-A.1

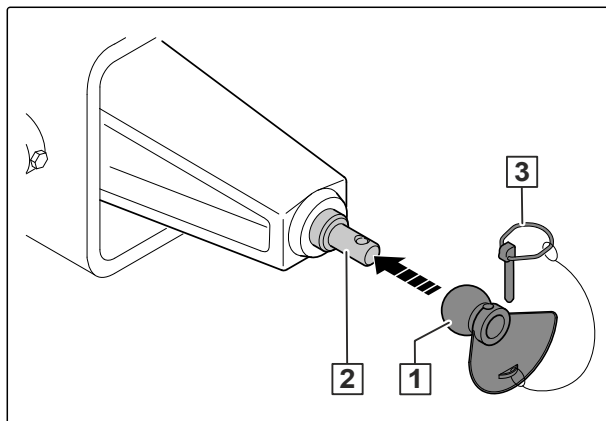
6.2.7.1 Свързване на окачването на долните съединителни щанги

CMS-T-00004301-F.1

6.2.7.1.1 Поставяне на сферичните профили за долната съединителна щанга

CMS-T-00010330-A.1

1. Поставете сферичните профили **1** върху болтовете на долната съединителна щанга **2**.
2. Фиксирайте сферичните профили с шплинт **3**.

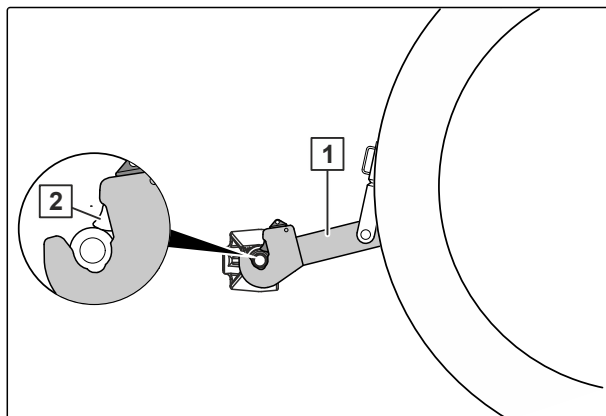


CMS-I-00007047

6.2.7.1.2 Прикачване на долните съединителни щанги на трактора

CMS-T-00004294-F.1

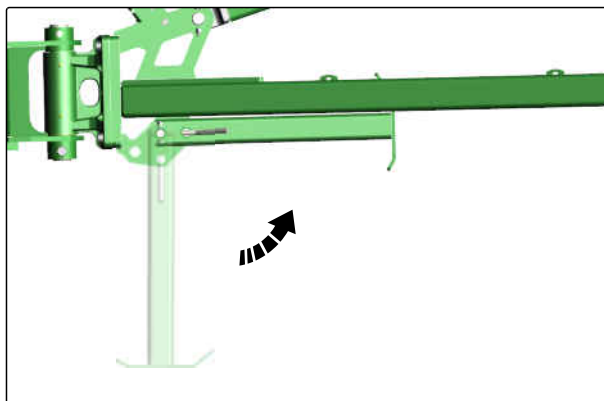
1. Регулирайте долните съединителни щанги **1** на трактора на еднаква височина.
2. Приближете трактора към машината.
3. Прикачете долните съединителни щанги на трактора от седалката на трактора.
4. Проверете дали захващащите куки на долните съединителни щанги **2** са фиксирани правилно.
5. Блокирайте странично долните съединителни щанги на трактора.



CMS-I-00003346

6.2.7.1.3 Вдигане на опорния крак

1. *За да облекчите опорния крак,* леко повдигнете машината чрез долните съединителни щанги.
2. Издърпайте шплинта от болта.
3. Издърпайте болта.
4. Вдигнете опорния крак.
5. Вкарайте болта.
6. Подсигурете болта с шплинт.

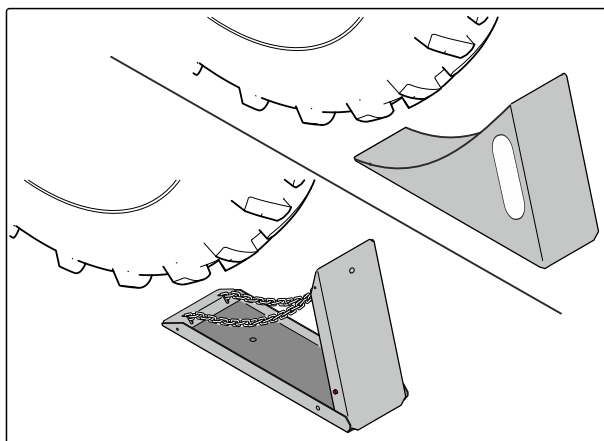


CMS-T-00004295-C.1

CMS-I-00003350

6.2.8 Отстраняване на подложните клинове

1. Отстранете подложните клинове от колелата.
2. Сгънете сгваемите подложни клинове.
3. Вкарайте подложните клинове в държача.

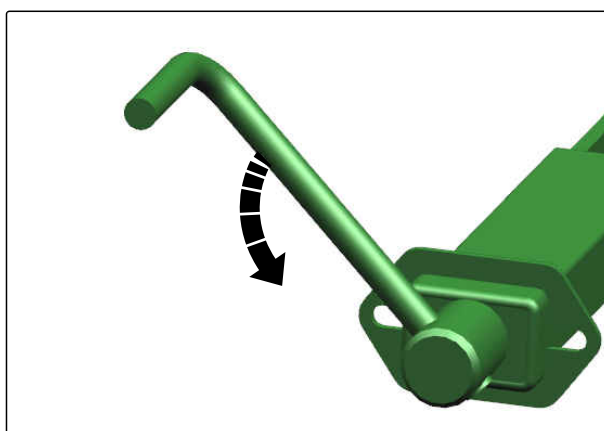


CMS-T-00004296-D.1

CMS-I-00007790

6.2.9 Освобождаване на ръчната спирачка

- Завъртете ръчната манивела обратно на посоката на часовниковата стрелка, докато спирачното жило се отпусне.



CMS-T-00012108-A.1

CMS-I-00007808

6.3 Подготовка на машината за работа

CMS-T-00006751-E.1

6.3.1 Подготовка на машината за работа със или без валеж

CMS-T-00006815-A.1

6.3.1.1 Демонтиране на валежа

CMS-T-00006816-A.1

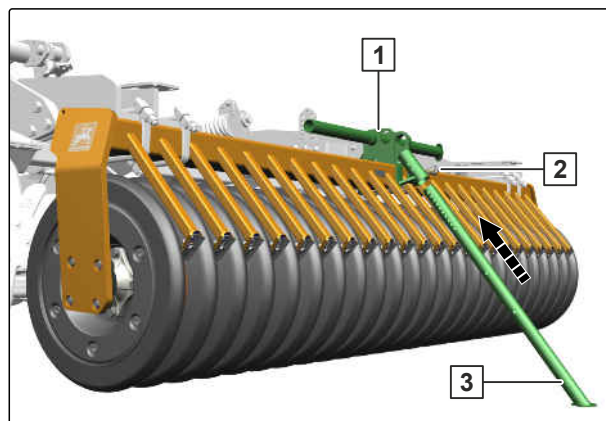
Машината може да се използва със или без валеж. Когато се работи без валеж, машината се води в дълбочина посредством окачването на долните съединителни щанги и ходовата част. Единичните валежи се спират с държач на валежите.



УСЛОВИЯ

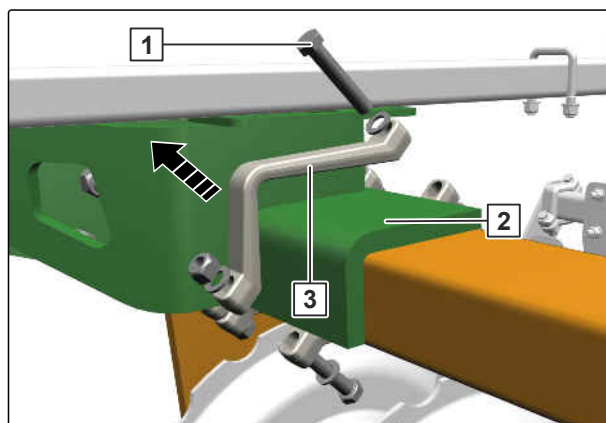
- ☑ Машината е прикачена
- ☑ Машината е подравнена хоризонтално
- ☑ Полето на лапите е настроено на най-малката работна дълбочина

1. С "жълтия 2" уред за управление на трактора спуснете ходовия механизъм в транспортно положение.
2. Ако при единичен валеж държачът на валежа не се намира в изходно положение до валежа:
Завинтете стойката **1** на държача на валежа към валежа.
3. Вкарайте опорните крака **3** на държача на валежа в стойката.
4. Фиксирайте опорните крака с шплинтовете **2**.
5. С "жълтия 1" уред за управление на трактора повдигнете ходовия механизъм в работно положение, докато опорните крака на държача на валежа застанат върху земята.



CMS-I-00004834

6. Развийте резбовите съединения **1** на държачите на валяка **2**.
7. Свалете скобата **3** и резбовите съединения.
8. С "жълтия 2" уред за управление на трактора спуснете ходовия механизъм в транспортно положение.
9. Отдръпнете машината от валяка.



CMS-I-00004821

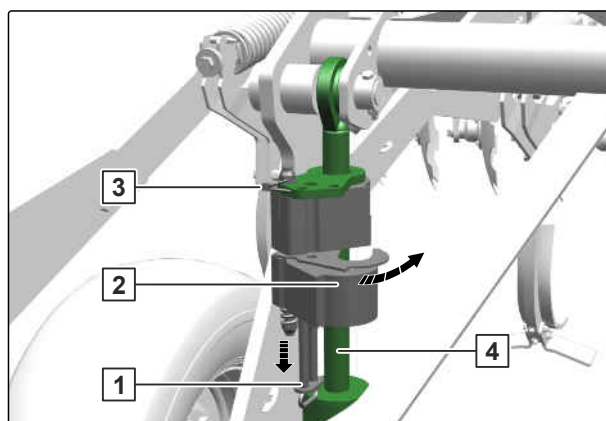


ВАЖНО

Повреда поради непоставени или неправилно поставени дистанциращи елементи

Ако след монтажа на валяка или преди монтажа на валяка дистанциращите елементи не се завъртат навътре или се завъртат неправилно навътре, или пък се завъртат навън, може да се стигне до повреда на машината.

- Завъртайте дистанциращите елементи винаги и от двете страни навътре или навън.
- След демонтажа на валяка винаги завъртайте дистанциращите елементи навътре, а преди монтажа на валяка - винаги навън.
- След завъртането на дистанциращите елементи навътре следете отворите на дистанциращите елементи винаги плътно да прилягат към буталните прътове.



CMS-I-00004838

10. Издърпайте сгъваемия щифт **3** от предната част на двойния болт **1**.
11. Издърпайте двойния болт надолу и завъртете навътре толкова дистанциращи елементи **2** към буталния лост **4** на хидравличния цилиндър на ходовия механизъм, колкото са необходими за желаната работна дълбочина.
12. Избутайте двойния болт отново докрай нагоре.

13. Фиксирайте отново предната част на двойния болт със сгъваемия щифт.
14. Повторете стъпки 10 до 13 при втория хидравличен цилиндър на ходовия механизъм.

6.3.1.2 Монтиране на валяка

CMS-T-00006817-A.1

Машината може да се използва със или без валяк. Когато се работи с валяк, машината се води в дълбочина посредством окачването на долните съединителни щанги и от валяка. Единичните валяци се спират с държач на валяците.



УСЛОВИЯ

- ✓ Машината е прикачена
- ✓ Машината е подравнена хоризонтално
- ✓ Полето на лапите е настроено на най-малката работна дълбочина

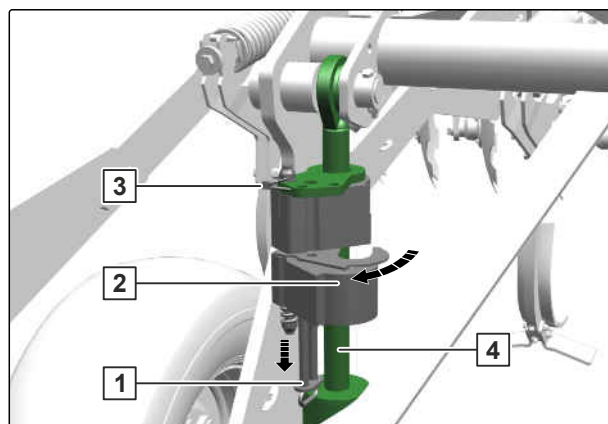


ВАЖНО

Повреда поради непоставени или неправилно поставени дистанциращи елементи

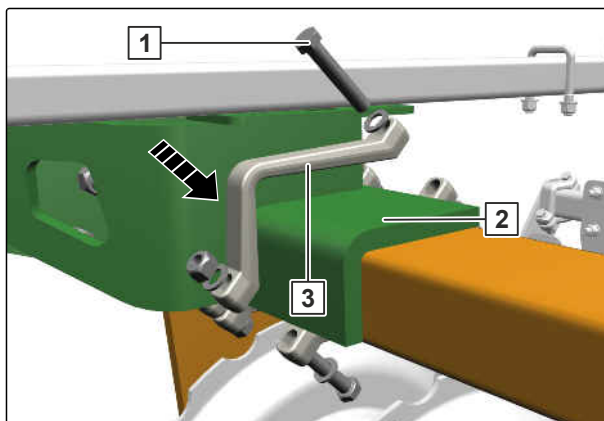
Ако след монтажа на валяка или преди монтажа на валяка дистанциращите елементи не се завъртят навътре или се завъртят неправилно навътре, или пък се завъртят навън, може да се стигне до повреди на машината.

- ▶ Завъртайте дистанциращите елементи винаги и от двете страни навътре или навън.
- ▶ След демонтажа на валяка винаги завъртайте дистанциращите елементи навътре, а преди монтажа на валяка - винаги навън.
- ▶ След завъртането на дистанциращите елементи навътре следете отворите на дистанциращите елементи винаги плътно да прилягат към буталните прътове.



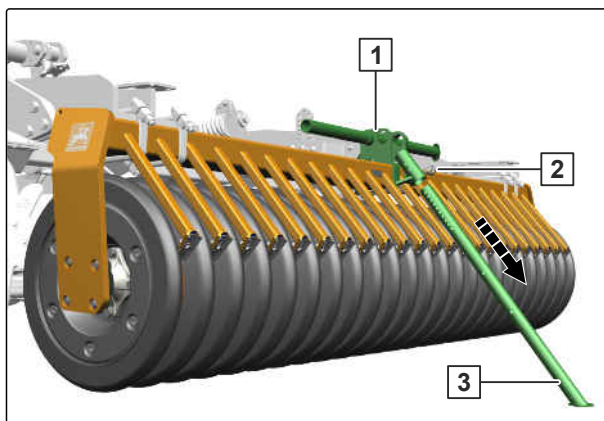
CMS-I-00004837

1. С "жълтия 2" уред за управление на трактора спуснете ходовия механизъм в транспортно положение.
2. Издърпайте сгъваемия щифт **3** от предната част на двойния болт **1**.
3. Издърпайте двойния болт надолу и завъртете дистанциращите елементи **2** встрани от буталния пост **4** на хидравличния цилиндър на ходовия механизъм, докато всички дистанциращи елементи се завъртят навън.
4. Избутайте двойния болт отново докрай нагоре.
5. Фиксирайте отново предната част на двойния болт със сгъваемия щифт.
6. Повторете стъпки 2 до 5 при втория хидравличен цилиндър на ходовия механизъм.
7. С помощта на насочващо лице откарайте машината на заден ход над оставения валеж.
8. С "жълтия 1" уред за управление на трактора повдигнете ходовия механизъм в работно положение, докато държачите за валежа се допрат до валежа.
9. Закрепете валежа със затварящите скоби **3** и с резбовите съединения **1** към държачите за валежа **2**.
10. С "жълтия 2" уред за управление на трактора спуснете ходовия механизъм в транспортно положение.



CMS-I-00004822

11. Ако се касае за единичен валеж с монтиран държач на валежа:
Отстранете шплинтовете **2** от опорните крака **3** на държача на валежа.
12. Издърпайте опорните крака от държача **1**.
13. Приведете опорните крака в изходно положение в горните отвори на държача.
14. Фиксирайте опорните крака с шплинтове.



CMS-I-00004835

6.3.2 Деблокиране на уредите за управление на трактора

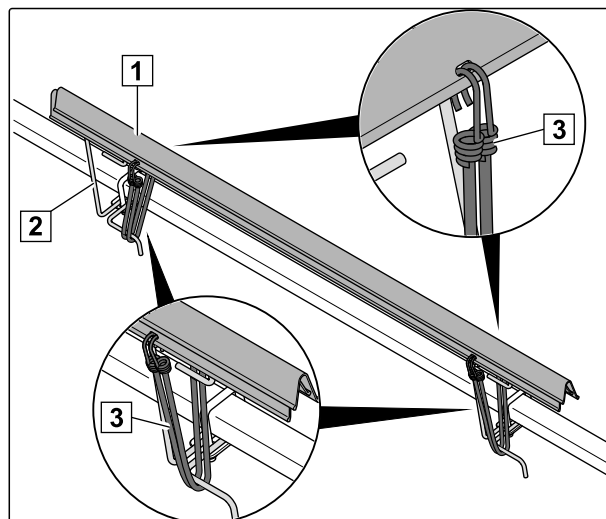
CMS-T-00006819-C.1

- Деблокирайте уредите за управление на трактора механично или електрически в зависимост от оборудването.

6.3.3 Отстраняване на предпазните транспортни ластни

CMS-T-00000091-D.1

1. Отстранете предпазните транспортни ластни от системата за брана.
2. Поставете транспортните ластни **1**, завъртани на 180°, една над друга върху държачите **2**.
3. Фиксирайте предпазната транспортна ластна със затягащите елементи **3**.

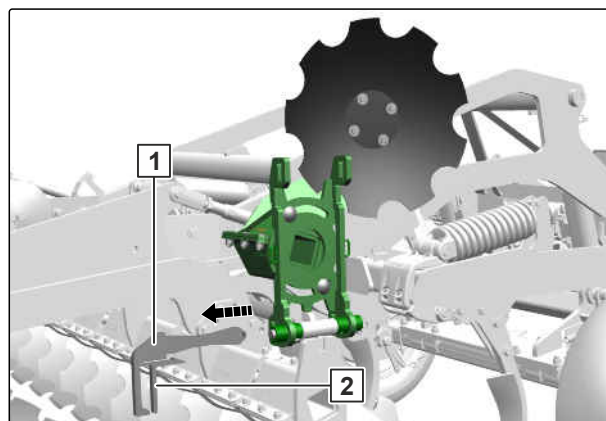


CMS-I-00000518

6.3.4 Подготовка на крайните дискове за работа

CMS-T-00006865-A.1

1. Освободете фиксиращата кука **1** с натиск върху ръкохватката **2** и я издърпайте.

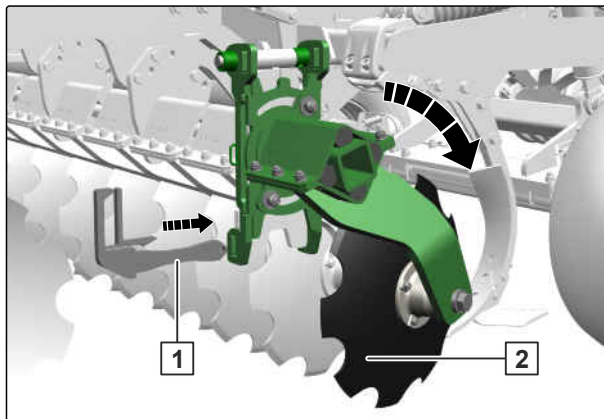


CMS-I-00004815

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане

- ▶ Завъртете внимателно крайните дискове в желаната позиция.



CMS-I-00004816

2. Спуснете крайния диск **2** надолу.
3. Закрепете крайния диск с фиксиращата кука **1**.
4. По същия начин подгответе за работа крайния диск от другата страна на реда дискове.

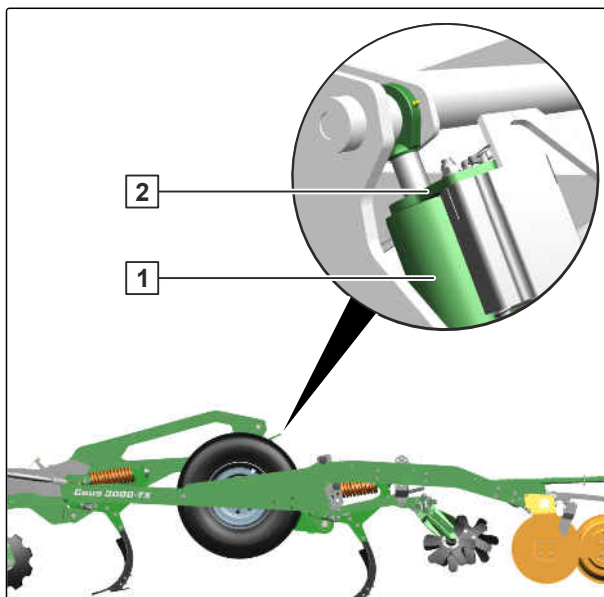
6.3.5 Повдигане на ходовия механизъм в работно положение

CMS-T-00006818-B.1

6.3.5.1 Повдигане на ходовия механизъм в работно положение с валяк

CMS-T-00006820-B.1

- ▶ С "жълтия 1" уред за управление на трактора повдигнете ходовия механизъм в работно положение, докато тръбата на цилиндъра **1** при хидравличните цилиндри се допре до ограничителната пластина **2**.

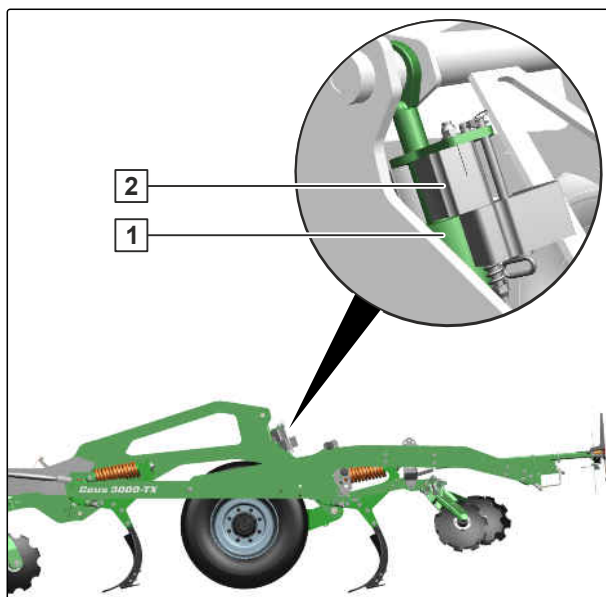


CMS-I-00004824

6.3.5.2 Повдигане на ходовия механизъм в работно положение без валеж

CMS-T-00006821-B.1

- ▶ С "жълтия 1" уред за управление на трактора повдигнете ходовия механизъм в работно положение, докато тръбата на цилиндъра **1** при хидравличните цилиндри се допре до най-долния завъртян навътре дистанциращ елемент **2**.



CMS-I-00004831

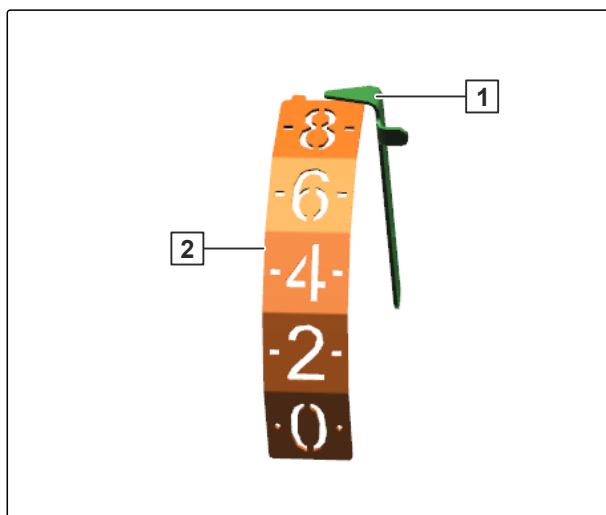
6.3.6 Настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00006888-B.1

Изборът на работна дълбочина на дисковете зависи от различни фактори, напр.:

- Вид на почвата: лека до тежка, суха до мокра
- Скорост на движение
- Настройка
- Състояние на посевната бразда

Стрелката **1** на скалата **2** показва настроената работна дълбочина.



CMS-I-00002447

УКАЗАНИЕ

Стойността на скалата служи само като ориентир. Стойността на скалата не съответства на работната дълбочина в сантиметри.

- *За да намалите работната дълбочина на дисковете,*
Задействайте "зеления 3" уред за управление на трактора

или

за да увеличите работната дълбочина на дисковете,
Задействайте "зеления 4" уред за управление на трактора.

6.3.7 Настройка на работната дълбочина на крайните дискове

CMS-T-00006268-C.1

За да не се образува земен насип по време на работа, работната дълбочина на крайните дискове се регулира.

1. Повдигнете машината.
2. Развийте винт .

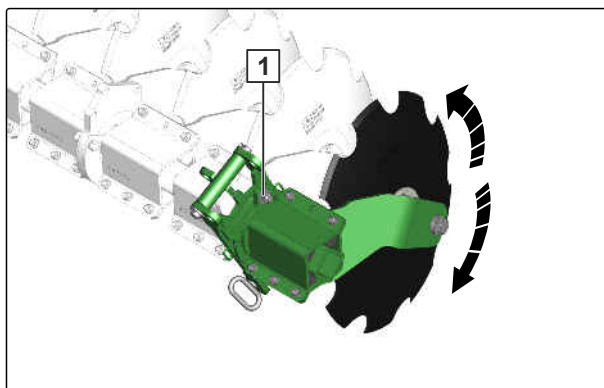
Шийката на лагера и главината на крайния диск  служат за ръкохватки.

3. Преместете крайния диск нагоре или надолу.

УКАЗАНИЕ

Посочената работна ширина се достига само ако всички дискове са настроени на еднаква работна ширина.

4. Затегнете винтовете.



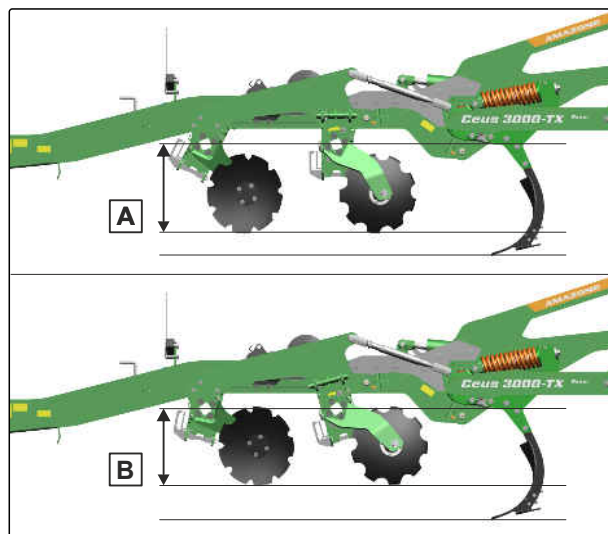
CMS-I-00004463

6.3.8 Регулиране на прохода между редовете дискове

CMS-T-00006961-C.1

Редовете дискове могат да се настроят на висок проход **A** или ограничен проход **B**:

- Когато редовете дискове са настроени на висок проход, лапите могат да работят на дълбочина 14,5 cm при напълно повдигнати редове дискове, без дисковете да зацепват. Когато лапите работят на дълбочина 30 cm, дисковете се зацепват на дълбочина 15 cm.
- Когато редовете дискове са настроени на ограничен проход, лапите могат да работят на дълбочина 22,5 cm при напълно повдигнати редове дискове, без дисковете да зацепват. Когато лапите работят на дълбочина 30 cm, дисковете се зацепват на дълбочина 7,5 cm.



CMS-I-00004871

Предварително фабрично настроеният висок проход трябва да се избира при следните обстоятелства:

- При голямо количество органична маса
- При големи количества остатъци от реколтата
- Когато дисковете се използват с максимална работна дълбочина

Нисък проход трябва да се избира при следните обстоятелства:

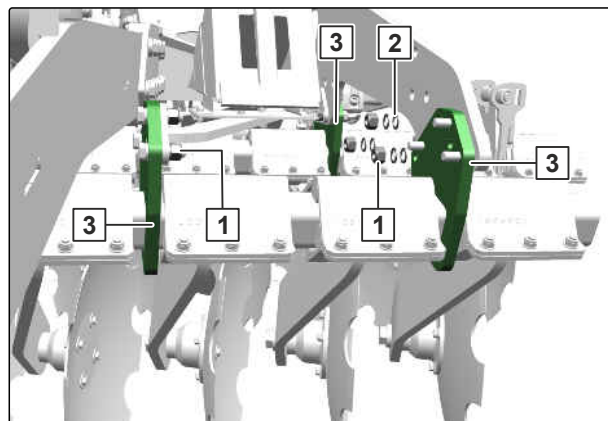
- Когато при максимална работна дълбочина трябва да се ограничи необходимостта от тягово усилие
- При влажни условия и голяма работна дълбочина на полето на лапите
- Когато трябва да се работи на дълбоко с лапите, но не и с дисковете

1. За да пренастроите редовете дискове от висок проход на ограничен проход:
Спуснете ходовия механизъм в транспортно положение.

2. Със "зеления 3" уред за управление на трактора настройте работната дълбочина на редовете дискове на най-ниската стойност.

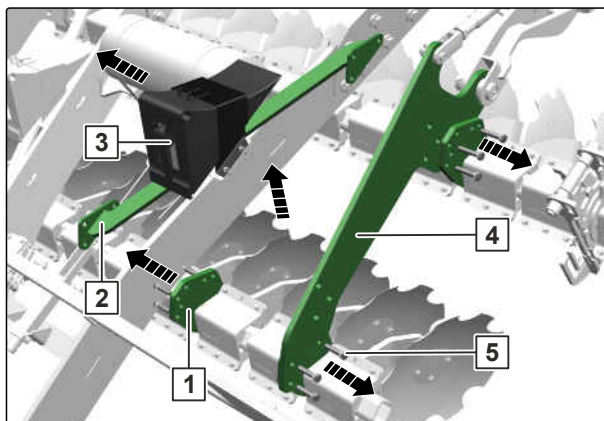
3. Осигурете редовете дискове срещу спускане съответно с подходящи подемни устройства.

4. Развийте гайките **1** от всички опорни плоскости **3** на редовете дискове и ги свалете заедно с клиновите опорни шайби **2**.



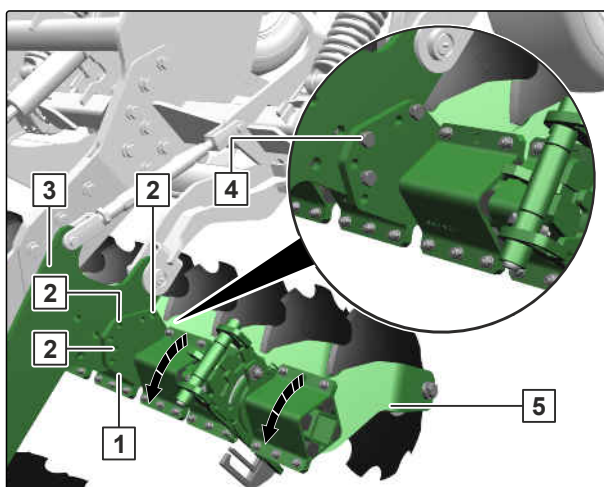
CMS-I-00004879

5. Издърпайте винтовете **5** заедно с клиновите опорни шайби от опорните плоскости **1** и от носачите на редовете дискове **4**.
6. Свалете диагоналните подпори **2** заедно с подложните клинове **3**.



CMS-I-00004883

7. Завъртете редовете дискове **5** около надлъжната ос дотам, че свободните преди това пробивни отвори **2** на опорните плоскости **1** да се припокрият с отворите на носачите на редовете дискове **3**.
8. Вкарайте винтовете **4** заедно с клиновите опорни шайби на всички опорни плоскости и носачи на редовете дискове в пробивните отвори.
9. Поставете диагоналните подпори заедно с подложните клинове.



CMS-I-00004887

10. Поставете гайките заедно с клиновите опорни шайби на всички винтове.
11. Затегнете всички гайки.
12. *За да пренастроите редовете дискове от ограничен проход на висок проход:*
Извършете всички работни стъпки по същия начин. В стъпка 7 обаче завъртете редовете дискове в обратната посока около надлъжната ос.

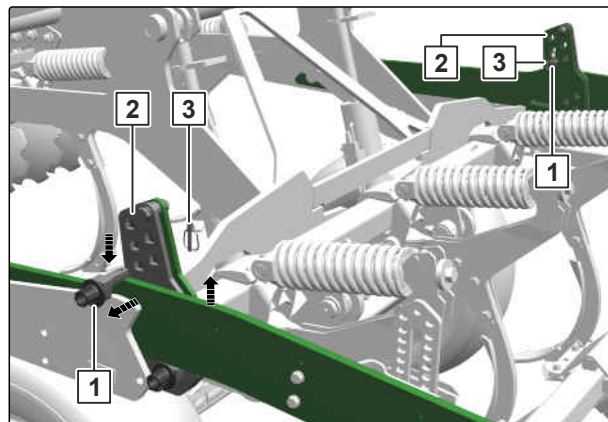
6.3.9 Настройка на работната дълбочина на ботушите

CMS-T-00006916-B.1

6.3.9.1 Увеличаване на работната дълбочина на ботушите

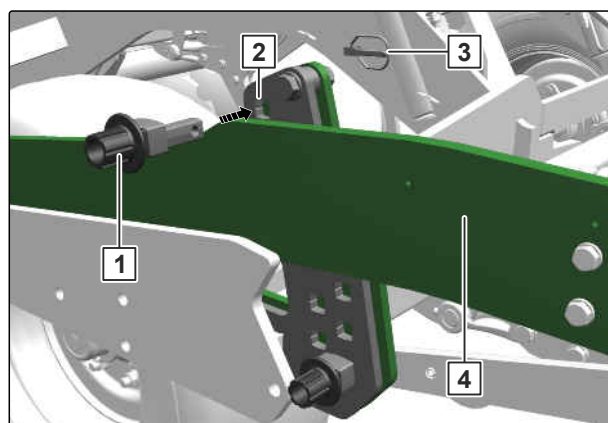
CMS-T-00006908-B.1

1. Спуснете ходовия механизъм в транспортно положение.
2. Издърпайте шплинта **3** на горния ексцентриков болт **1** от двете страни на регулирането на работната дълбочина.
3. Издърпайте горните ексцентрикови болтове от кулисите с отвори **2**.
4. Повдигнете ходовия механизъм в работно положение, докато ботушите заемат желаното по-ниско положение.



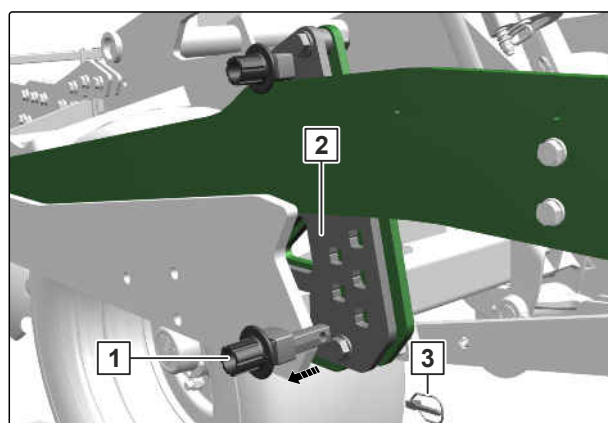
CMS-I-00004846

5. Вкарайте от двете страни горния ексцентриков болт **1** през отвора **2** непосредствено над задната кулиса **4**. При това завъртете ексцентриковия болт така, че след вкарването му да стои плътно и без хлабина към задната кулиса.
6. Осигурете горния ексцентриков болт с шплинта **3** от двете страни.



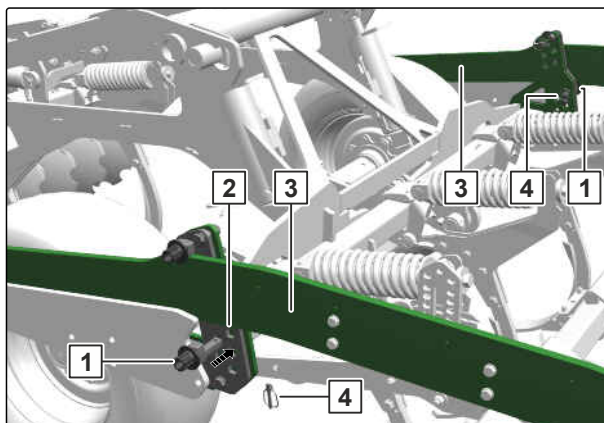
CMS-I-00004847

7. Издърпайте шплинта **3** на долния ексцентриков болт **1** от двете страни.
8. Издърпайте долните ексцентрикови болтове от кулисите с отвори **2**.



CMS-I-00004848

9. Преместете долните ексцентрикови болтове **1** в съответстващия им отвор **2** непосредствено под задната кулиса **3**. При това завъртете ексцентриковия болт така, че след вкарването му да стои плътно и без хлабина към задната кулиса.
10. Фиксирайте долните ексцентрикови болтове с шплинт **4**.
11. С помощта на долните съединителни щанги насочете машината така, че в надлъжна посока рамата да е разположена успоредно на земята.

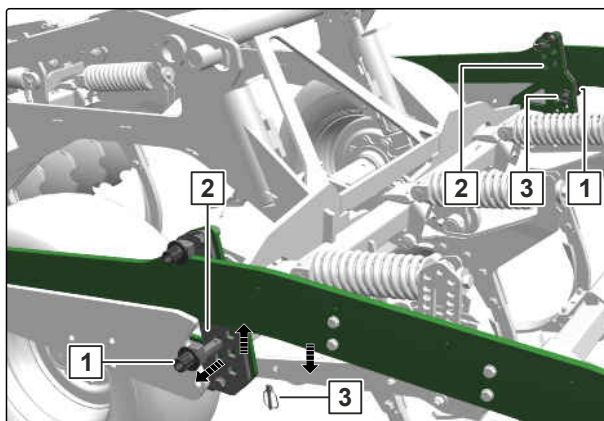


CMS-I-00004851

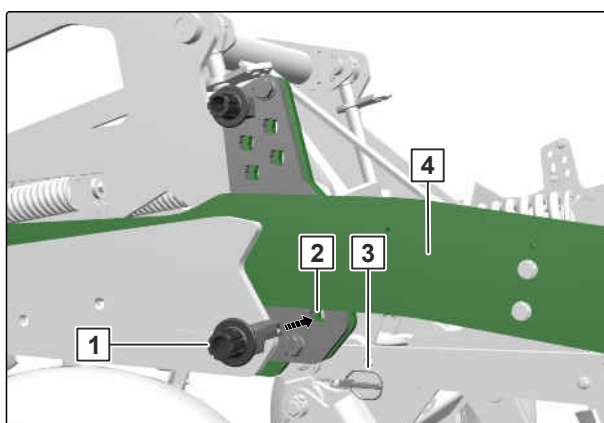
6.3.9.2 Намаляване на работната дълбочина на ботушите

CMS-T-00006915-B.1

1. Повдигнете ходовия механизъм в работно положение.
2. Издърпайте шплинта **3** на долния ексцентриков болт **1** от двете страни на регулирането на работната дълбочина.
3. Издърпайте долните ексцентрикови болтове от кулисите с отвори **2**.
4. Спуснете ходовия механизъм в транспортно положение, докато ботушите заемат желаното по-високо положение.
5. Вкарайте от двете страни долния ексцентриков болт **1** през отвора **2** непосредствено под задната кулиса **4**. При това завъртете ексцентриковия болт така, че след вкарването му да стои плътно и без хлабина към задната кулиса.
6. Осигурете долния ексцентриков болт с шплинта **3** от двете страни.

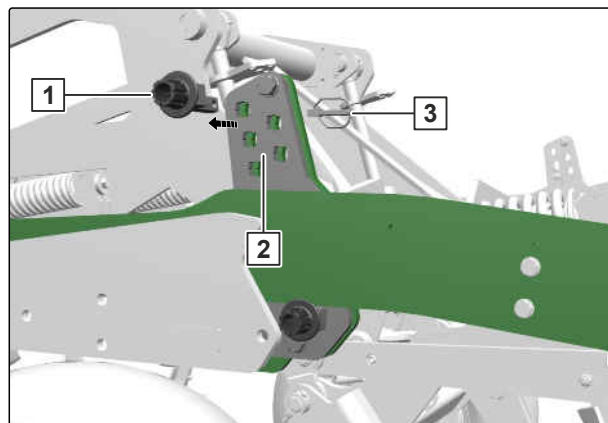


CMS-I-00004852



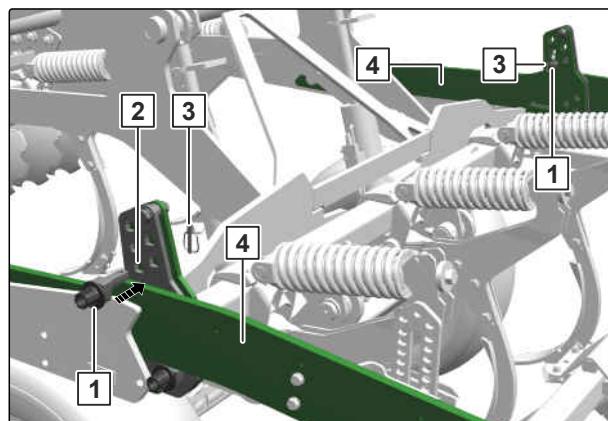
CMS-I-00004855

7. Издърпайте шплинта **3** на горния ексцентриков болт **1** от двете страни.
8. Дръпнете горните ексцентрикови болтове от кулисите с отвори **2**.



CMS-I-00004860

9. Преместете горните ексцентрикови болтове **1** в съответстващия им отвор **2** непосредствено над задната кулиса **4**. При това завъртете ексцентриковия болт така, че след вкарването му да стои плътно и без хлабина към задната кулиса.
10. Фиксирайте горните ексцентрикови болтове с шплинт **3**.
11. Повдигнете ходовия механизъм в работно положение.
12. С помощта на долните съединителни щанги насочете машината така, че в надлъжна посока рамата да е разположена успоредно на земята.

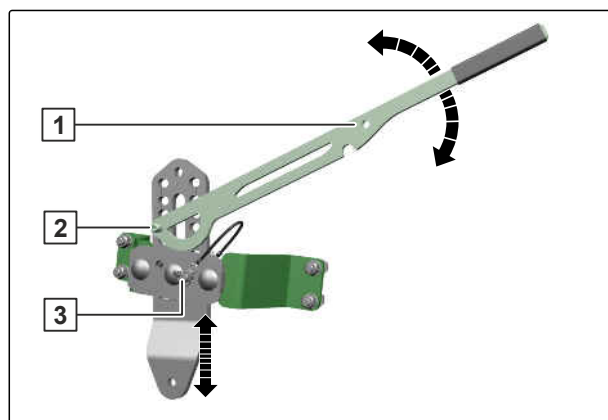


CMS-I-00004862

6.3.10 Ръчна настройка на работната дълбочина на заравняващия механизъм

CMS-T-00004167-D.1

1. Повдигнете леко машината.
2. Извадете регулирания лост **1** от неутралното положение.
3. Разположете регулирания лост с болта **2** в групата отвори.
4. Леко повдигнете заравняващия механизъм и извадете болта **3** от групата отвори.
5. *За да промените работната дълбочина, вдигнете или спуснете регулирания лост.*
6. Вкарайте болта **3** в групата отвори.
7. Извадете регулирания лост.



CMS-I-00003060

8. Повторете процедурата от другата страна.
9. *Ако желаната работна дълбочина още не е достигната,*
Повторете процедурата.
10. Закрепете регулиращия лост в неутрално положение.

6.3.11 Подготовка за работата на крайните заравняващи дискове

CMS-T-00006831-B.1

6.3.11.1 Регулиране на крайните заравняващи дискове

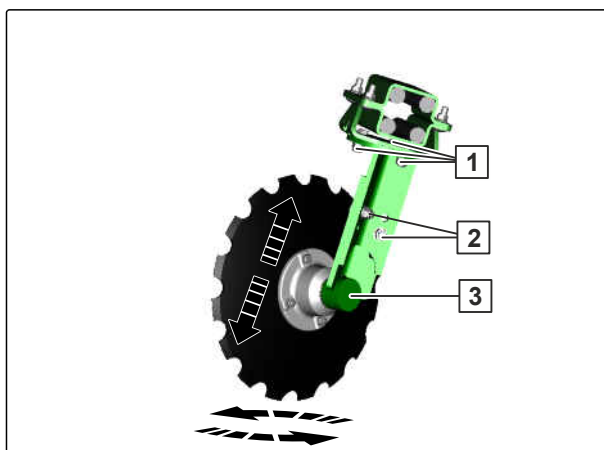
CMS-T-00004545-D.1

За да не се образува земен насип по време на работа, работната дълбочина и ъгълът на навлизане на крайните заравняващи дискове се регулират.

1. Повдигнете машината.
2. развийте винтовете **1**.

Шийката на лагера и главината на крайния заравняващ диск **3** служат за ръкохватки.

3. Завъртете крайния заравняващ диск в желаното положение.
4. Затегнете винтовете **1**.
5. развийте винтовете **2**.
6. Преместете крайния заравняващ диск нагоре или надолу.
7. Затегнете винтовете **2**.

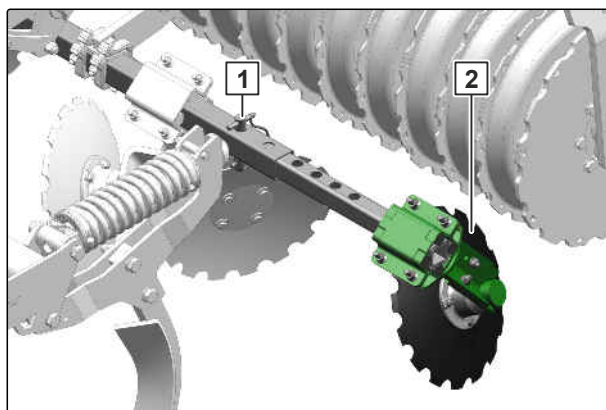


CMS-I-00003276

6.3.11.2 Ръчно преместване на крайните заравняващи дискове

CMS-T-00006610-C.1

1. Издърпайте болта **1**.
2. Избутайте крайния заравняващ диск **2** в желаното положение.
3. Фиксирайте крайния заравняващ диск с болта.
4. Подсигурете болта с шплинт.



CMS-I-00004690

6.3.12 Напасване на стъргалките към валека

CMS-T-00000076-F.1

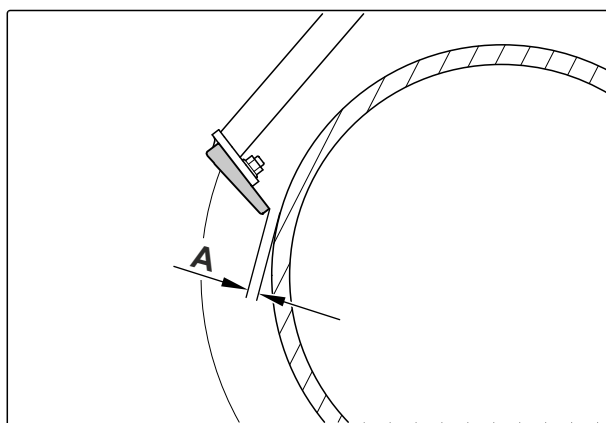
Стъргалките и валежът са настроени фабрично. Стъргалките могат да се напасват към работните условия.



УКАЗАНИЕ

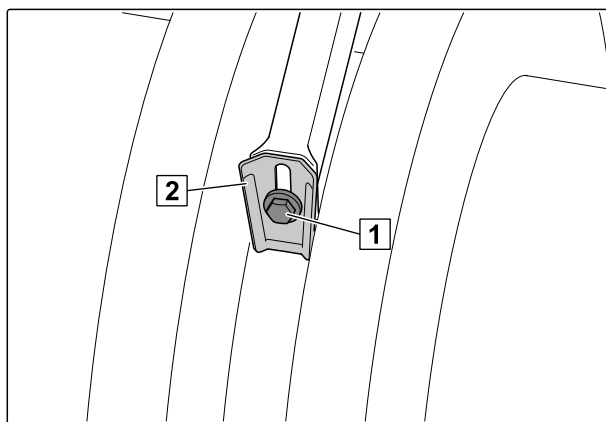
Допустими разстояния **A** между валежния елемент и стъргалката:

- Валеж с пръстени с клиновиден профил: $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Валеж с пръстени с клиновиден профил с профил на гумите Matrix: $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Назъбен уплътняващ валеж: най-малко 1 mm



CMS-I-00002071

1. Развийте винта **1** на стъргалката **2**.
2. Преместете стъргалката в надлъжния отвор.
3. Затегнете винта **1**.
4. Проверете разстоянията при спусната машина.



CMS-I-00000521

6.3.13 Настройка на прикачения инвентар

CMS-T-00012141-A.1

6.3.13.1 Настройка на системата за брана 12-125 HI

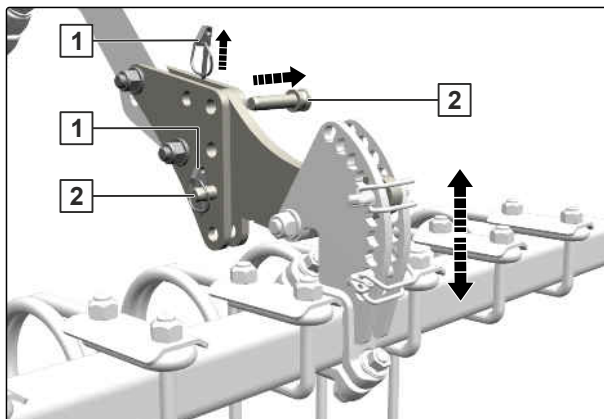
CMS-T-00012142-A.1

6.3.13.1.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-125 HI

CMS-T-00012144-A.1

С двата болта на регулиращите модули могат да се фиксират четири настройки на височината.

1. Осигурете браната срещу спускане съответно с подходящи подечни устройства и въжета.
2. Издърпайте шплинтовете **1** от двата болта **2**.
3. Издърпайте двата болта.
4. По същия начин отстранете болтовете от двата регулиращи модула.
5. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
6. Фиксирайте настройката с болтовете.
7. Фиксирайте болтовете с шплинтовете.



CMS-I-00007854

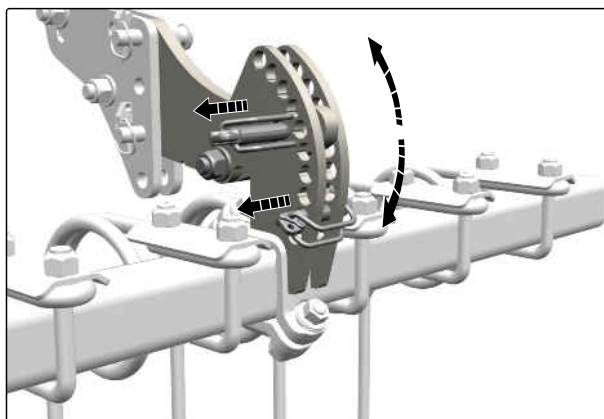
6.3.13.1.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-125 HI

CMS-T-00012143-A.1

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

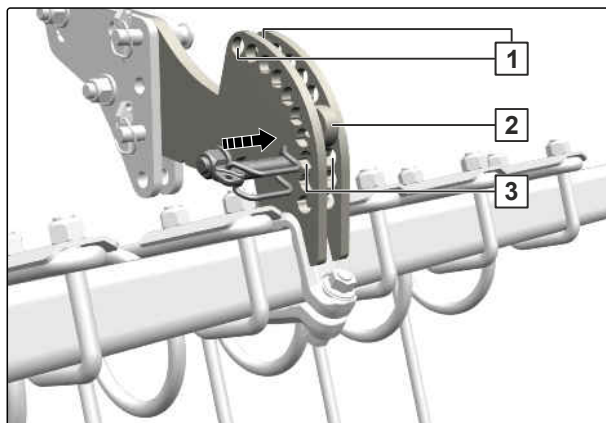
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007852

3. Вкарайте по един шплинт през отворите **3** непосредствено под държача **2**.
4. Поставете втория шплинт в най-горните отвори **1**.



CMS-I-00007853

6.3.13.2 Настройка на системата за брана 12-125 HI KWM/DW

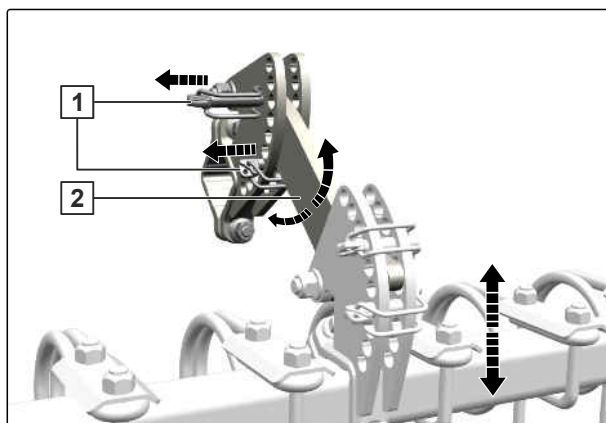
CMS-T-00012148-A.1

6.3.13.2.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

С двата шплинта на регулиращите модули могат да се фиксират шест настройки на височината.

1. Издърпайте двата шплинта **1** от двата регулиращи модула.
2. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите непосредствено над и под държача **2**.



CMS-I-00007870

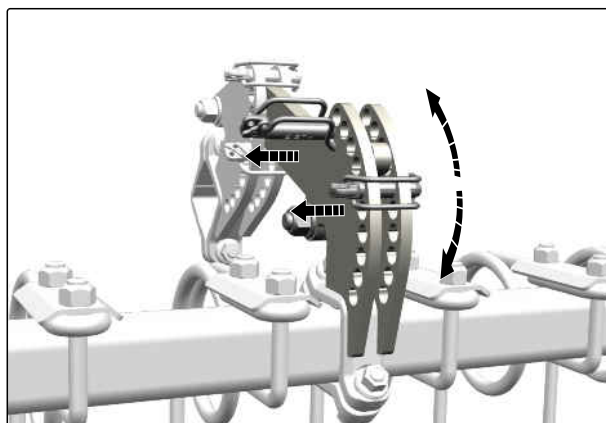
6.3.13.2.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

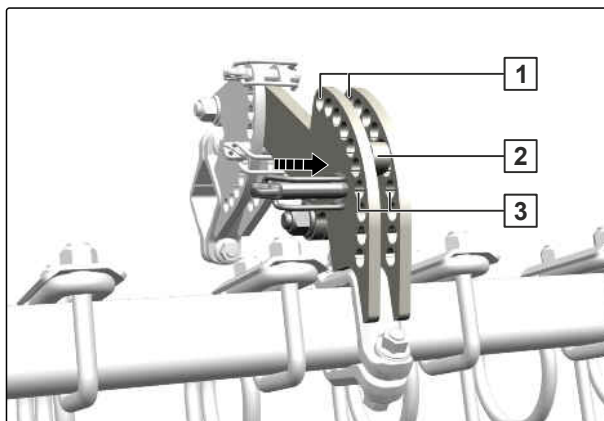
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007866

3. Вкарайте по един шплинт през отворите **3** непосредствено под държача **2**.
4. Поставете втория шплинт в най-горните отвори **1**.



CMS-I-00007869

6.3.13.3 Настройка на системата за брана 12-250 HI

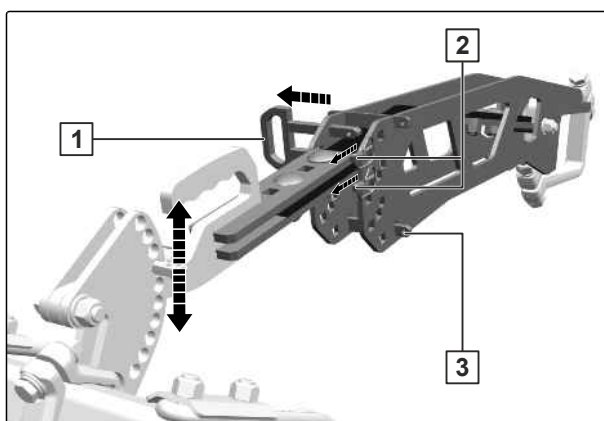
CMS-T-00012163-A.1

6.3.13.3.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

С двойния болт на регулиращите модули могат да се фиксират пет настройки на височината.

1. Издърпайте двата шплинта **2** от двойния болт **1** на двата регулиращи модула и ги вкарайте в неутралните положения **3**.
2. Издърпайте двойния болт.
3. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
4. Фиксирайте настройката с двойния болт.
5. Издърпайте шплинтовете от неутралните положения и фиксирайте двойния болт с шплинтовете.



CMS-I-00007880

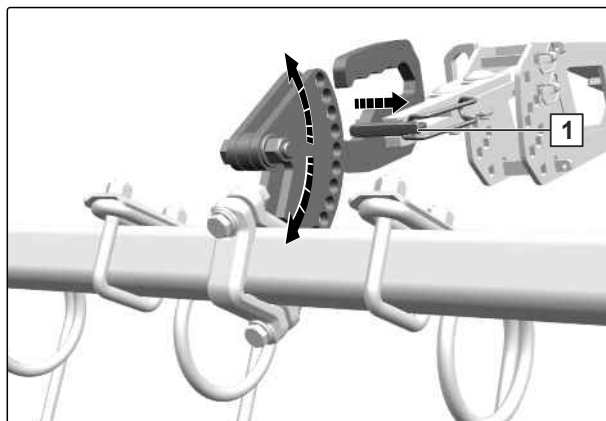
6.3.13.3.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Издърпайте шплинтовете **1** от двата регулиращи модула.

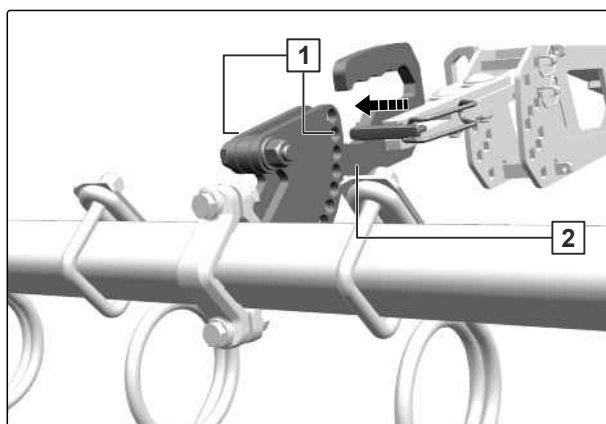
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007871

3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите **1** непосредствено над държача **2**.



CMS-I-00007874

6.3.13.4 Регулиране на двойна брана CXS

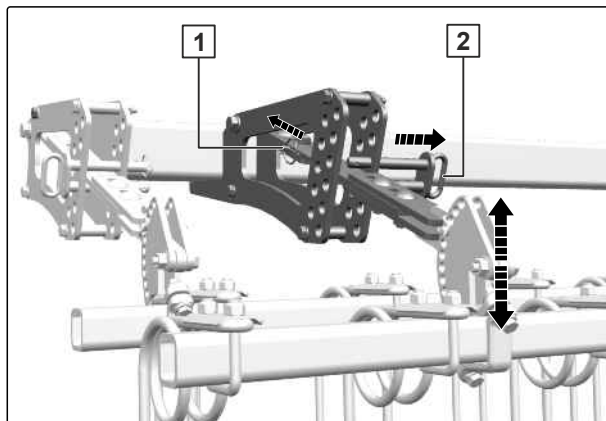
CMS-T-00012167-A.1

6.3.13.4.1 Регулиране на височината на двойната брана CXS

CMS-T-00012169-A.1

С двойния болт на регулиращите модули могат да се фиксират девет настройки на височината.

1. Издърпайте шплинта **1** от двойния болт **2** на двата регулиращи модула на една гредата на двойната брана.
2. Издърпайте двойния болт.
3. Повдигнете или спуснете гредата на браната до желаната височина.
4. Фиксирайте настройката с двойния болт.
5. Фиксирайте двойния болт с шплинтовете.
6. Регулирайте височината на втората гредата на двойната брана по същия начин.



CMS-I-00007887

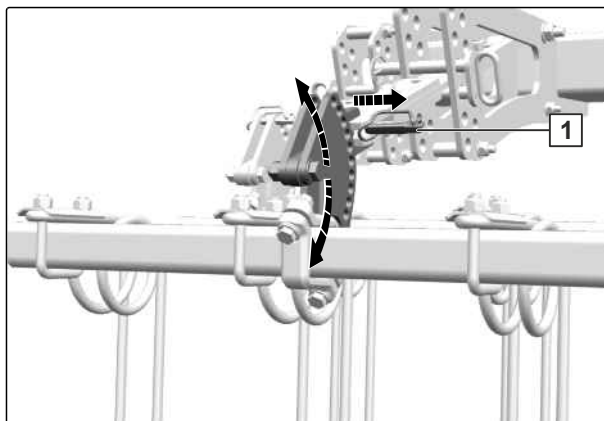
6.3.13.4 Регулиране на наклона на двойната брана CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Издърпайте шплинта **1** от двата регулиращи модула на една гредата на браната.

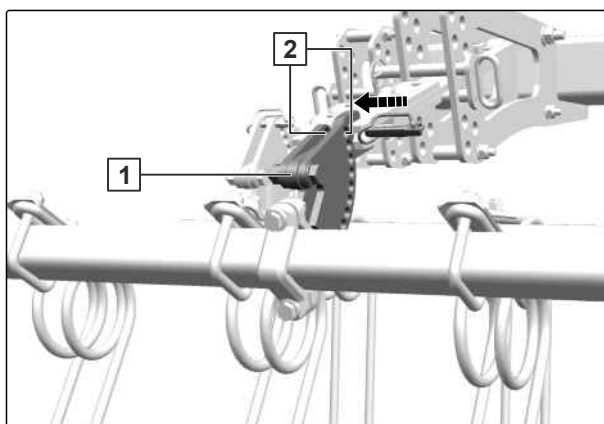
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете гредата на браната в желаното положение.



CMS-I-00007882

3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите **2** непосредствено над държача **1**.
4. Регулирайте наклона на втората гредата на двойната брана по същия начин.



CMS-I-00007884

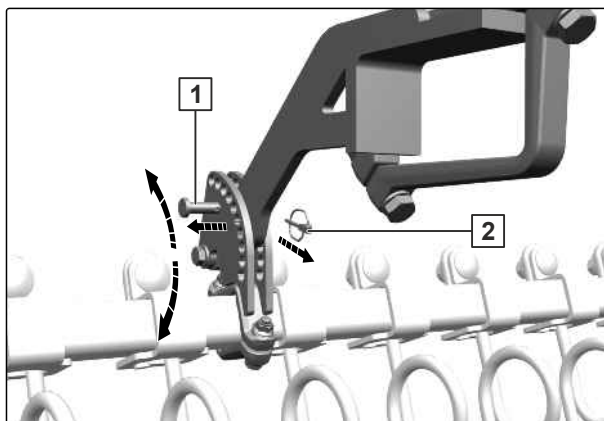
6.3.13.5 Регулиране на пружинната ножова система 142 или на пружинната почистваща система 167

CMS-T-00012170-A.1

1. Издърпайте шплинта **2** от болта **1** в двата регулиращи модула на една пружинна ножова гредата или на една пружинна почистваща гредата.
2. Издърпайте болта.

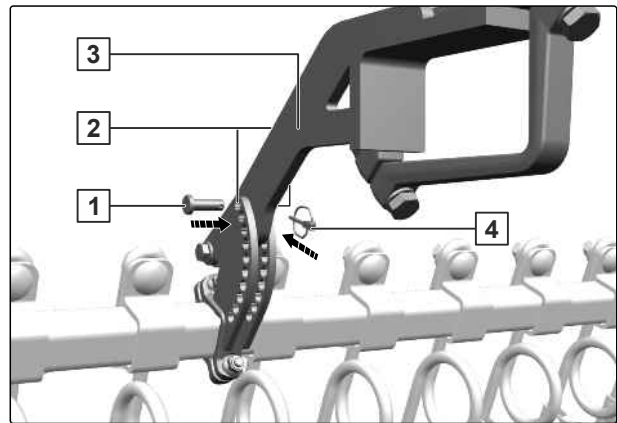
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

3. Приведете пружинната ножова гредата или пружинната почистваща гредата в желаното положение.



CMS-I-00007888

4. Вкарайте болта **1** съответно през отворите **2** и през един от отворите в държача **3**.
5. Фиксирайте болтовете **4** с шплинтовете.



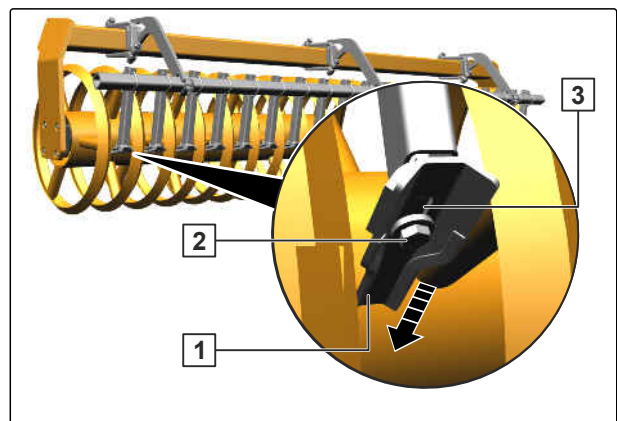
CMS-I-00007889

6.3.13.6 Регулиране на стъргалките на почистващата система WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

При износване стъргалките на почистващата система WW 142 HI могат да се преместят по-близо до ъгловия профилен валеж.

1. Развийте винта **2** на стъргалката **1**.
2. Преместете стъргалката в надлъжния отвор **3** към валежа.
3. Затегнете винта.



CMS-I-00007890

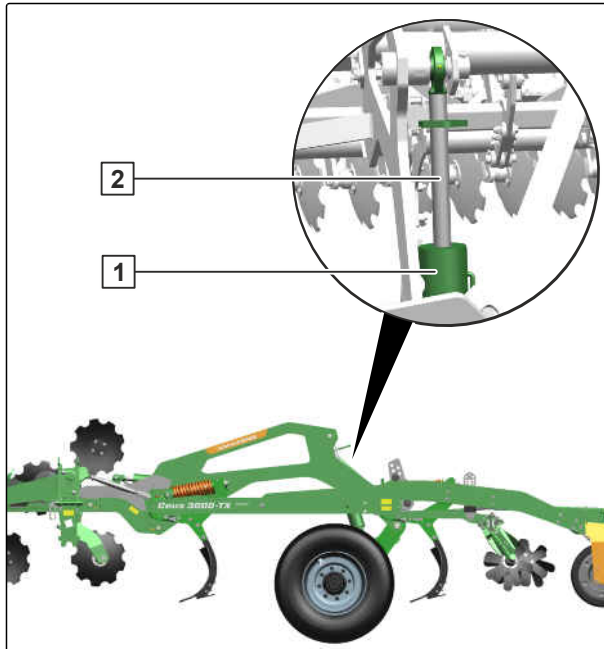
6.4 Подготовка на машината за движение по пътищата

CMS-T-00006750-D.1

6.4.1 Спускане на ходовия механизъм в транспортно положение

CMS-T-00006813-A.1

- ▶ С "жълтия 2" уред за управление на трактора спуснете ходовия механизъм в транспортно положение, докато буталните прътове **2** на хидравличните цилиндри **1** се извадят напълно.

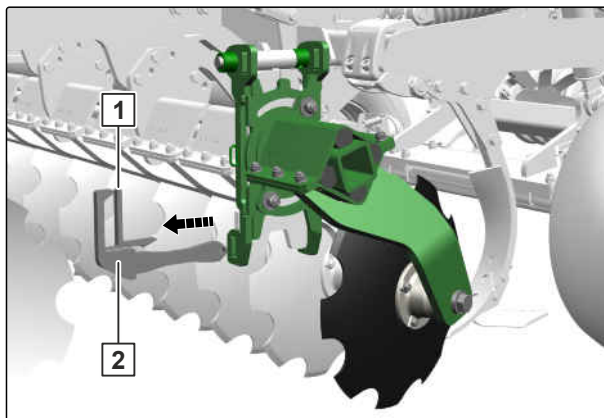


CMS-I-00004832

6.4.2 Подготовка на крайните дискове за движение по пътищата

CMS-T-00006866-A.1

1. Освободете фиксиращата кука **2** с натиск върху ръкохватката **1** и я издърпайте.



CMS-I-00004820

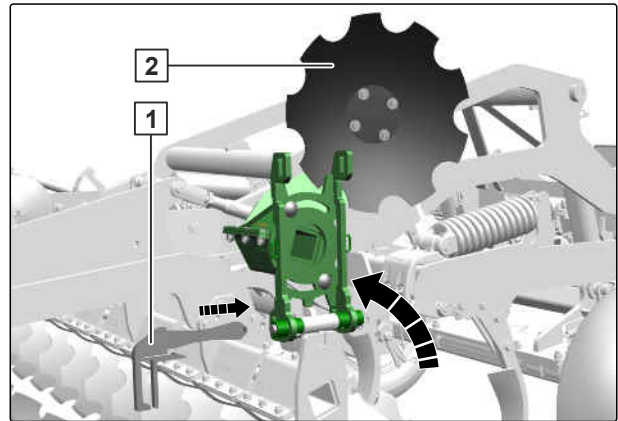


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане

- ▶ Завъртете внимателно крайните дискове в желаната позиция.

2. Завъртете крайния диск **2** нагоре.
3. Закрепете крайния диск с фиксиращата кука **1**.
4. По същия начин подгответе за движение по пътищата крайния диск от другата страна на реда дискове.



CMS-I-00004819

6.4.3 Привеждане на браната в транспортно положение

CMS-T-00012320-A.1

6.4.3.1 Привеждане на системата за брана 12-125 HI в транспортно положение

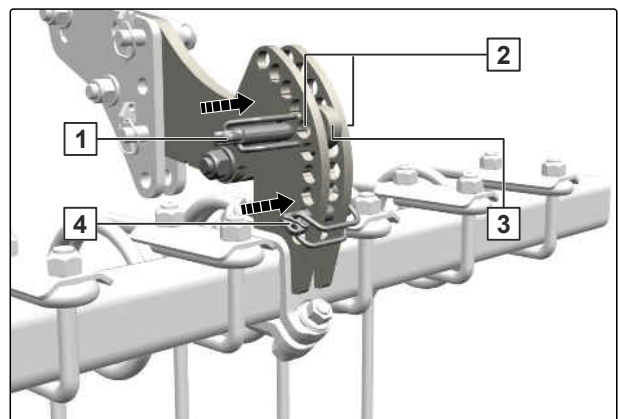
CMS-T-00012324-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайсна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.
3. Вкарайте по един шплинт **1** през отворите **2** и в отвора в държача **3**.
4. Поставете втория шплинт **4** съответно под държача.



CMS-I-00007934

6.4.3.2 Привеждане на системата за брана 12-125 HI KWM/DW в транспортно положение

CMS-T-00012322-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

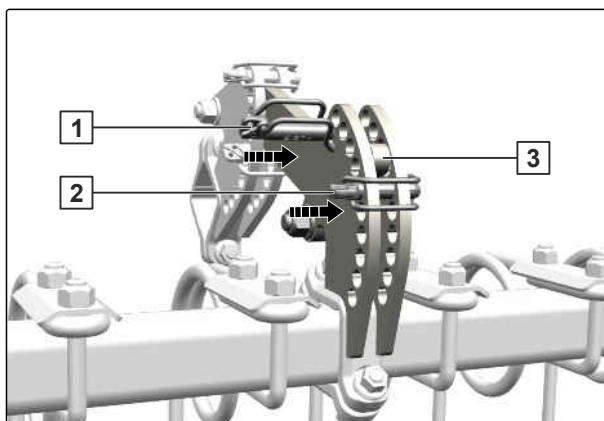
1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*

Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинтовете **1** и **2** съответно през отворите непосредствено над и под държача **3**.



CMS-I-00007936

6.4.3.3 Привеждане на системата за брана 12-250 HI в транспортно положение

CMS-T-00012326-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

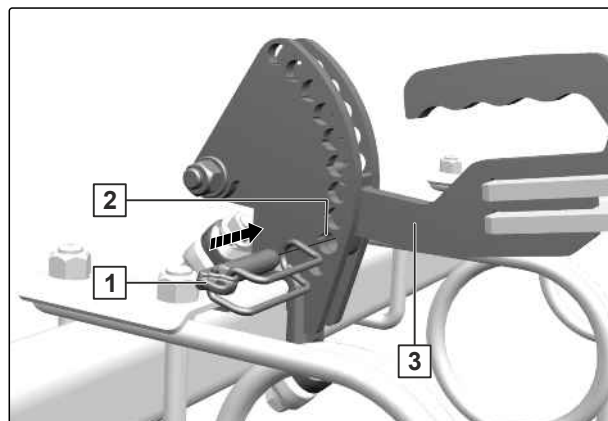
1. Издърпайте шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*

Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинта **1** съответно през отворите **2** и в отвора долу в държача **3**.



CMS-I-00007907

6.4.3.4 Привеждане на двойната брана CXS в транспортно положение

CMS-T-00012328-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

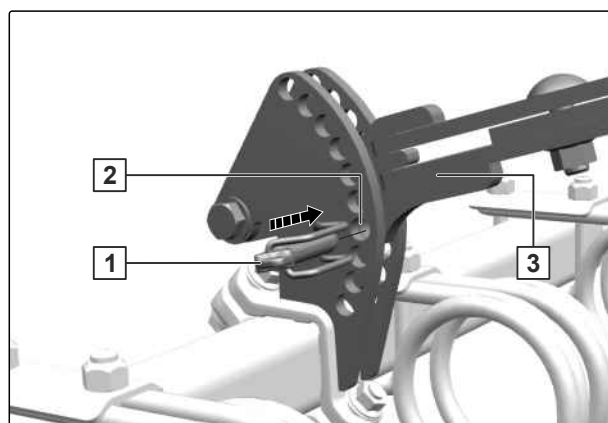
1. Издърпайте шплинта от двата регулиращи модула на една гредка на двойната брана.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинта **1** съответно през отворите **2** и в отвора долу в държача **3**.

4. По същия начин приведете втората гредка на двойната брана в транспортно положение.

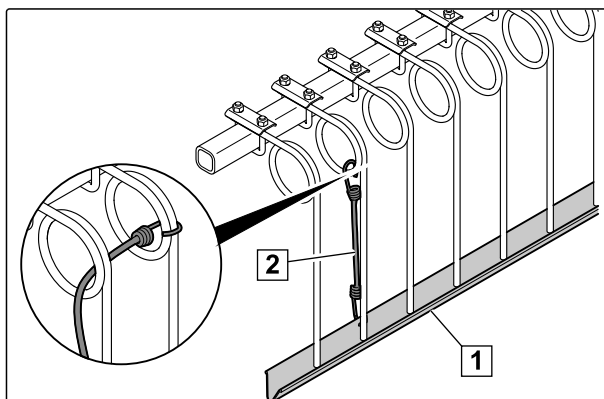


CMS-I-00007908

6.4.4 Монтиране на предпазни транспортни лайстни

CMS-T-00000614-C.1

1. Отстранете грубите замърсявания от зъбците.
2. Поставете предпазните транспортни лайстни **1** над зъбците.
3. Фиксирайте предпазните транспортни лайстни със затягащите елементи **2**.
4. Проверете стабилното закрепване.
5. *Ако затягащите елементи не затягат достатъчно, прокарайте затягащите елементи през зъбците.*



CMS-I-00000517

6.4.5 Хоризонтално подравняване на машината

CMS-T-00006812-A.1

На рамата на машината е поставен воден нивелир. Водният нивелир показва ориентацията на машината по посока на движението.

1. Придвигнете трактора и машината върху хоризонтална повърхност.
2. Подравнете машината хоризонтално чрез долните съединителни щанги.

6.4.6 Блокиране на уредите за управление на трактора

CMS-T-00006337-D.1

- Блокирайте уредите за управление на трактора механично или електрически в зависимост от оборудването.

Използване на машината

7

CMS-T-00006814-B.1

7.1 Експлоатация на машината

CMS-T-00006826-A.1



УСЛОВИЯ

- ☑ Машината е подготвена и настроена за работа
 - ☑ Ходовият механизъм е повдигнат в работно положение
1. С помощта на долните съединителни щанги насочете машината така, че в надлъжна посока рамата да е разположена успоредно на земята.
 2. Потеглете с трактора.

7.2 Обръщане в края на полето

CMS-T-00006893-B.1



ВАЖНО

Повреди по почвообработващите инструменти

Когато при смяна на посоката на движение машината не е повдигната, може да се стигне до повреди по почвообработващите инструменти.

- Обръщайте посоката на движение само върху ходовия механизъм.

1. Преди обръщане на посоката в края на полето спуснете ходовия механизъм с "жълтия 2" уред за управление на трактора в транспортно положение.
2. *Когато посоката на машината съвпада с посоката на работа,* повдигнете ходовия механизъм в работно положение с "жълтия 1" уред за управление на трактора.
3. Продължете работа.

Отстраняване на неизправности

8

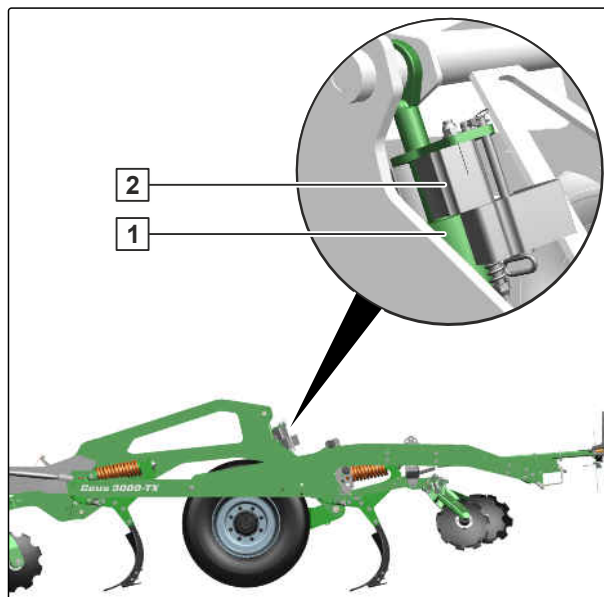
CMS-T-00006925-A.1

Грешка	Причина	Решение
Работната дълбочина е неравномерна по цялата дължина на машината	Редовете дискове са неправилно насочени	▶ Подравнете редовете дискове един спрямо друг.
	Ботушите са износени	▶ Сменете износените ботуши.
	Ходовият механизъм не е в правилно работно положение	▶ Повдигнете ходовия механизъм в работно положение.
Редовете дискове или редовете лапи се запушват от растителни остатъци	Прекалено много растителни остатъци на полето	▶ Редовно повдигайте машината. ▶ Отстранете растителните остатъци от машината. ▶ Експлоатация на машината.
	Работната дълбочина на лапите, на дисковете или на заравняващия механизъм е прекалено голяма	▶ Намалете работната дълбочина.
	Прекалено малък проход между дисковете	▶ Увеличете прохода между дисковете.
Работната картина след валяка е неравномерна	Заравняващият механизъм не е настроен правилно	▶ Коригирайте работната дълбочина на заравняващия механизъм. ▶ Регулирайте крайните заравняващи дискове. ▶ Преместете крайните заравняващи дискове.
Валякът избутва почва	Валякът работи прекалено надълбоко	▶ Намалете работната дълбочина на дисковете и на лапите.
	Валякът се натоварва прекалено силно	виж страница 80

Валякът избутва почва

CMS-T-00006944-A.1

1. *За да разтоварите валяка,* леко спуснете ходовия механизъм чрез "жълтия 2" уред за управление на трктора към земята.
2. Фиксирайте настройката на хидравличния цилиндър на ходовия механизъм **1** с дистанциращи елементи **2**.



CMS-I-00004831

Спиране на машината

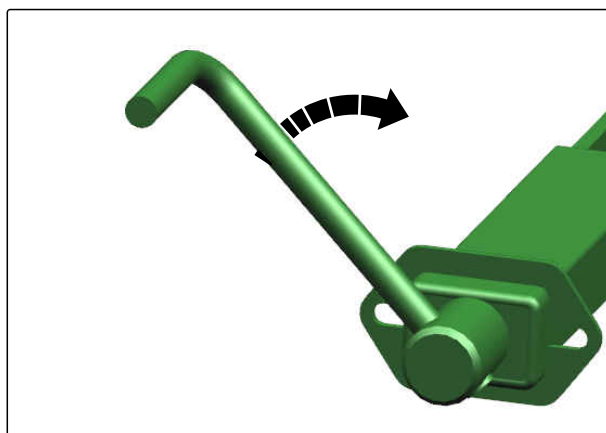
9

CMS-T-00006894-F.1

9.1 Издърпване на ръчната спирачка

CMS-T-00012112-A.1

- Завъртете ръчната манивела по посока на часовниковата стрелка, докато спирачното жило се затегне.

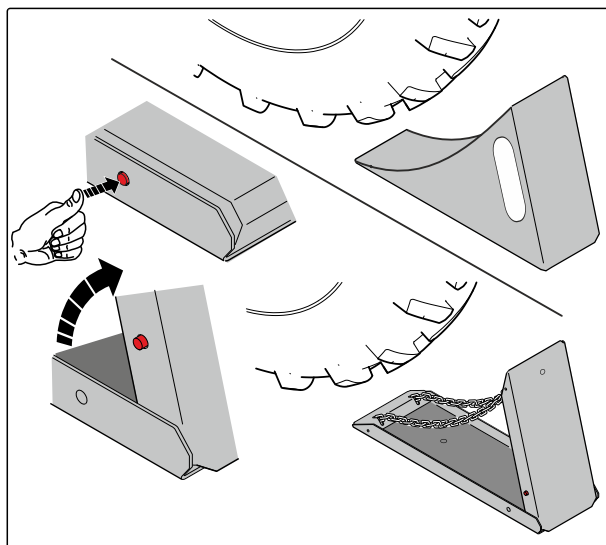


CMS-I-00007857

9.2 Подлагане на подложни клинове

CMS-T-00004316-C.1

1. Вземете подложните клинове от държача.
2. Натиснете бутона на сгъваемите подложни клинове и сгънете подложните клинове.
3. Подложете подложните клинове под колелата.



CMS-I-00007809

9.3 Разкачване на свързващото устройство

CMS-T-00012277-A.1

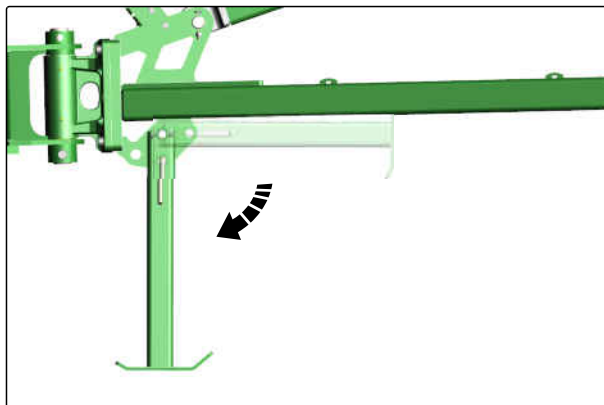
9.3.1 Разкачване на долните съединителни щанги

CMS-T-00004572-F.1

9.3.1.1 Спускане на опорния крак надолу

CMS-T-00004573-D.1

1. Повдигнете машината чрез долните съединителни щанги.
2. Издърпайте шплинта от болта.
3. Издърпайте болта.
4. Спуснете опорния крак надолу.
5. Вкарайте болта.
6. Подсигурете болта с шплинт.

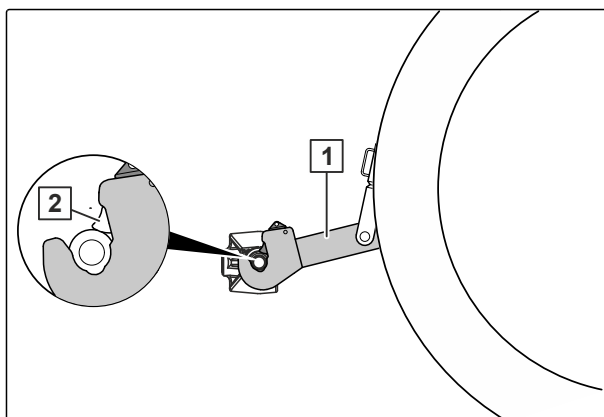


CMS-I-00003351

9.3.1.2 Разкачване на долните съединителни щанги на трактора

CMS-T-00004574-F.1

1. Ратоварете долните съединителни щанги **1** на трактора.
2. Освободете захващащите куки **2** на долните съединителни щанги.
3. От седалката на трактора разкачете долните съединителни щанги от машината.



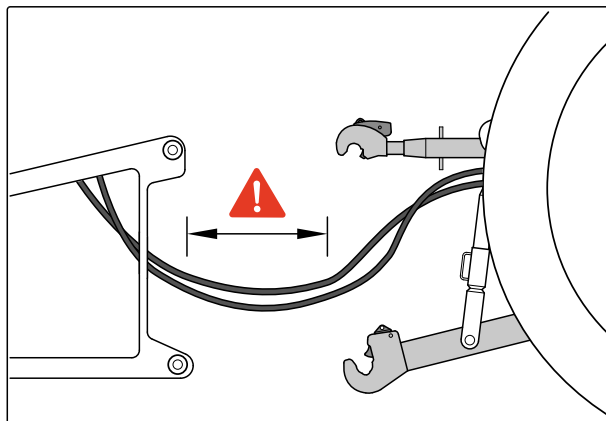
CMS-I-00003346

9.4 Отстраняване на трактора от машината

CMS-T-00012195-A.1

Между трактора и машината трябва да остава достатъчно място, за да могат захранващите инсталации да се разединят безпрепятствено.

- ▶ Отдалечете трактора на достатъчно разстояние от машината.

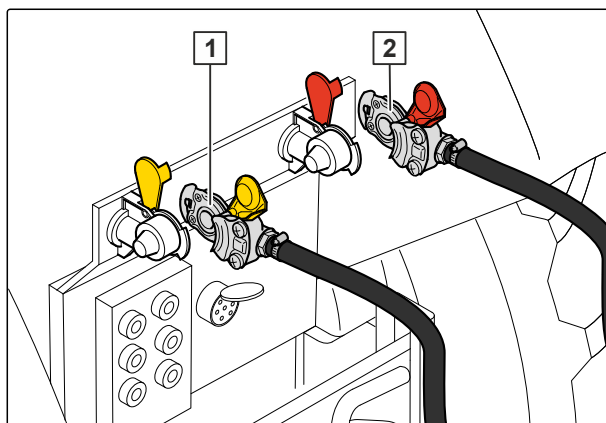


CMS-I-00004044

9.5 Разкачване на двупроводна пневматична спирачна система

CMS-T-00004570-D.1

1. Разединете червената съединителна глава на спирачния тръбопровод **2** от трактора.
2. Свържете червената съединителна глава на спирачния тръбопровод със свободния съединител на машината.
3. Разединете жълтата съединителна глава на спирачния тръбопровод **1** от трактора.
4. Свържете жълтата съединителна глава на спирачния тръбопровод със свободния съединител на машината.
5. Затворете капачите на съединителните глави на трактора.

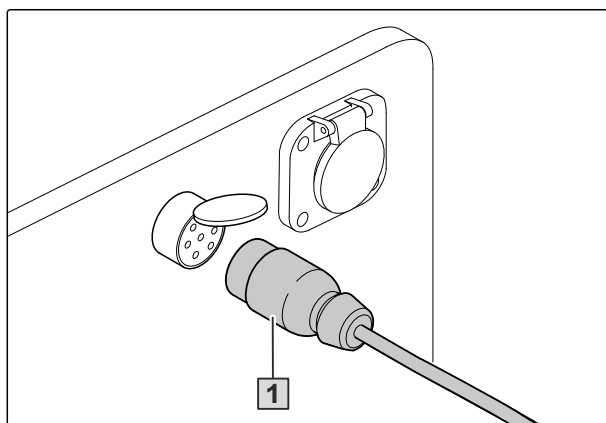


CMS-I-00003559

9.6 Разкачване на електрозахранването

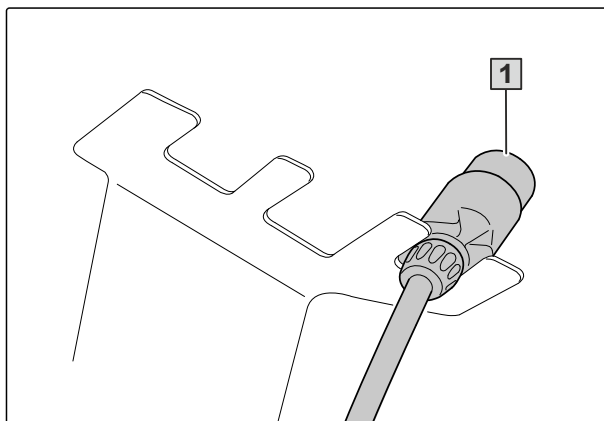
CMS-T-00001402-H.1

1. Изтеглете щекерите **1** за електрозахранването.



CMS-I-00001048

2. Окачете щекерите **1** в шкафа за маркучи.

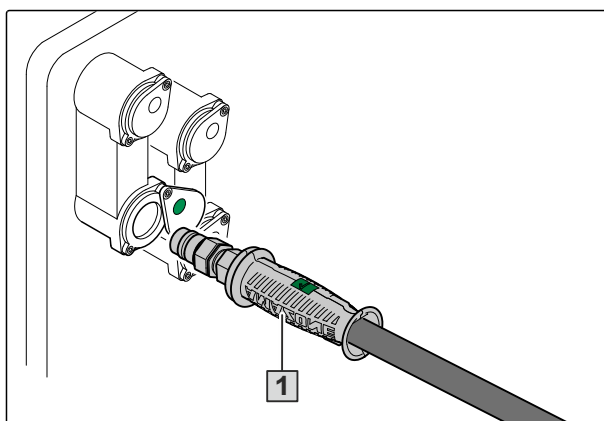


CMS-I-00001248

9.7 Разкачване на хидравличните маркучи

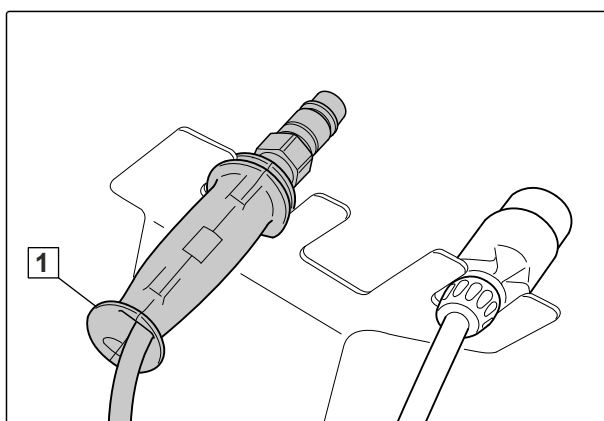
CMS-T-00000277-F.1

1. Обезопасете трактора и машината.
2. Поставете лоста за управление на трактора в плаваща позиция.
3. Разкачете хидравличните маркучи **1**.
4. Поставете прахозащитните капачки върху хидравличните контакти.



CMS-I-00001065

5. Окачете хидравличните маркучи **1** в шкафа за маркучи.

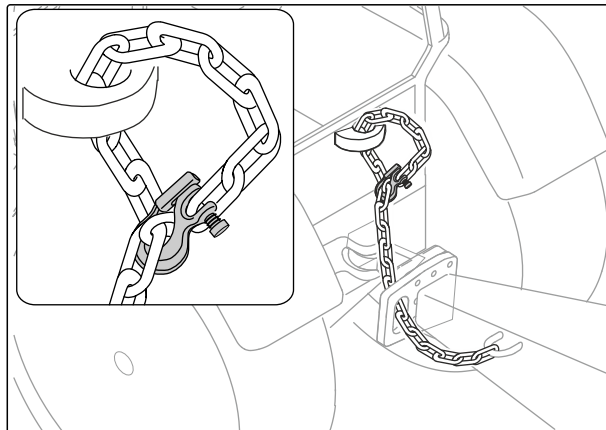


CMS-I-00001250

9.8 Откачане на обезопасителната верига

CMS-T-00004315-C.1

- ▶ Откачете обезопасителната верига от трактора.

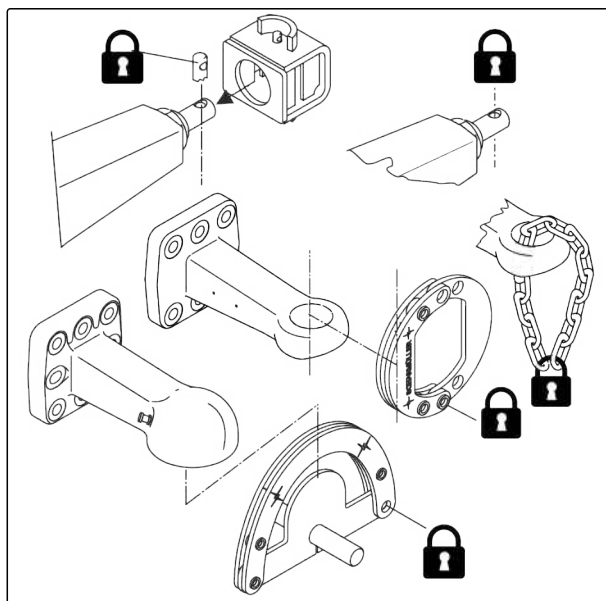


CMS-I-00007814

9.9 Поставяне на защитата срещу неправомерно използване

CMS-T-00005090-B.1

1. Поставете защитата срещу неправомерно използване на теглещото устройство.
2. Поставете катинара.



CMS-I-00003534

Поддържане на машината в изправност

10

CMS-T-00006923-G.1

10.1 Техническо обслужване на машината

CMS-T-00006922-G.1

10.1.1 График за техническо обслужване

след първата експлоатация		
Проверка на свързването на носачите на дисковете	виж страница 88	
Проверка на свързването на заравняващия механизъм	виж страница 92	
Проверете валиците	виж страница 93	
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 94	
при необходимост		
Смяна на дисковете	виж страница 87	
Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	виж страница 89	СЕРВИЗНА РАБОТА
Заменяне на лапите с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване	виж страница 90	
Смяна на ботушите C-Mix 3	виж страница 91	
ежедневно		
Проверка на резервоара за сгъстен въздух	виж страница 97	
На всеки 12 месеца		
Проверка на кръглите гуми на носачите на дисковете	виж страница 89	
на всеки 50 работни часа		
Проверка на окачването на долните съединителни щанги	виж страница 99	

на всеки 10 работни часа / ежедневно		
Проверка на болтовете на долните съединителни щанги	виж страница 93	

на всеки 50 работни часа / ежеседмично		
Проверка на лапите с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване	виж страница 90	
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 94	
Проверка на колелата	виж страница 95	

на всеки 200 работни часа / на всеки 3 месеца		
Проверете валяците	виж страница 93	
Проверка на спирачните накладки	виж страница 96	
Проверка на пневматичната спирачна система	виж страница 97	
Почистване на филтъра на пневматичния тръбопровод	виж страница 98	
Проверка на винтовото съединение на моста	виж страница 99	

на всеки 1000 работни часа / На всеки 12 месеца		
Проверка на лагерите на главините на колелата	виж страница 95	СЕРВИЗНА РАБОТА

10.1.2 Смяна на дисковете

CMS-T-00002327-I.1

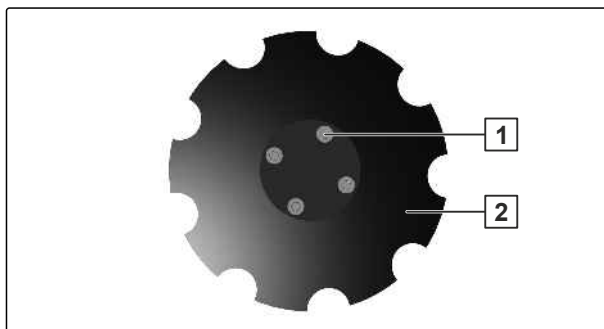


Интервал

- при необходимост

първоначален диаметър на дисковете	Граница на износване
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Повдигнете донякъде машината.



CMS-I-00002450

2. Освободете 4-те винта **1** на фиксатора на диска.
3. Свалете **2** диска.
4. Закрепете новия диск с 4-те винта.

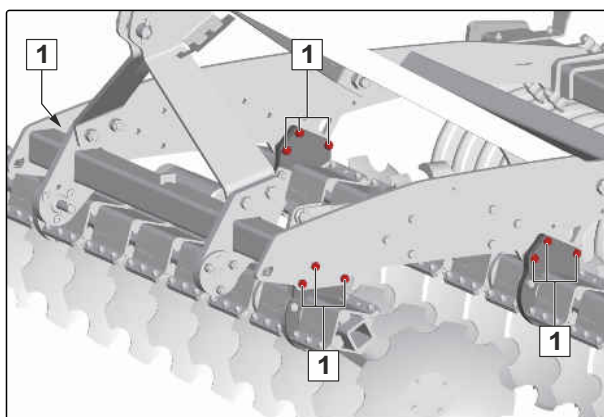
10.1.3 Проверка на свързването на носачите на дисковете

CMS-T-00002328-E.1



Интервал

- след първата експлоатация
- Проверете стабилността на винтовото съединение.



CMS-I-00000531

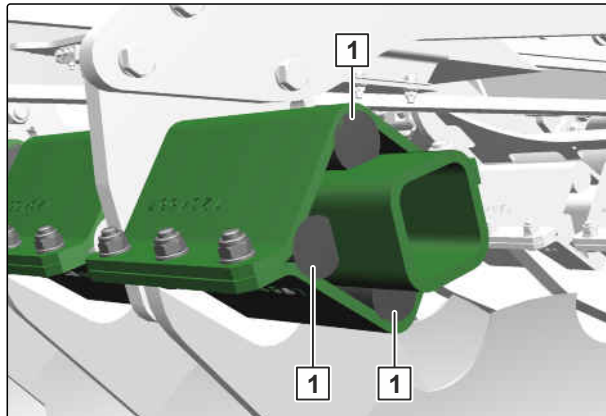
10.1.4 Проверка на кръглите гуми на носачите на дисковете

CMS-T-00006927-B.1

Интервал

- На всеки 12 месеца

1. Огледайте кръглите гуми на носачите на дисковете **1**.
2. Ако кръглите гуми на носачите на дисковете имат повреди, осигурете смяна на кръглите гуми на носачите на дисковете в специализиран сервиз.



CMS-I-00004870

10.1.5 Подравняване на редовете дискове един спрямо друг

CMS-T-00013988-A.1

СЕРВИЗНА РАБОТА

- при необходимост

Редовете дискове се подравняват относително помежду им чрез регулиращи шпиндели.

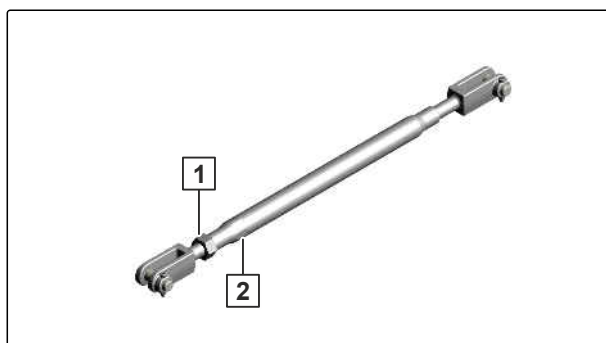
Подравняването на редовете дискове е подходящо за следното:

- Оптимизиране на работната дълбочина на редовете дискове един спрямо друг
- Коригиране на движение на машината под наклон
- Предотвратяване на неравномерното износване на дисковете

1. Подравнете машината хоризонтално.
2. Настройте работната дълбочина на редовете дискове на най-ниската стойност.

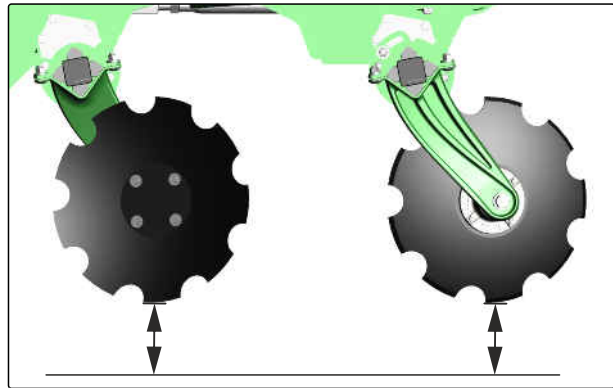
➔ Дисковете не стоят на земята.

3. Развийте контрагайките **1** на всички регулиращи шпиндели.
4. Подравнете редовете дискове чрез шестстенния профил **2** на регулиращия шпиндел.



CMS-I-00003204

5. Проверете дали всички носачи на дискове са подравнени равномерно.
6. Затегнете контрагайките.



CMS-I-00003385

10.1.6 Проверка на лапите с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване

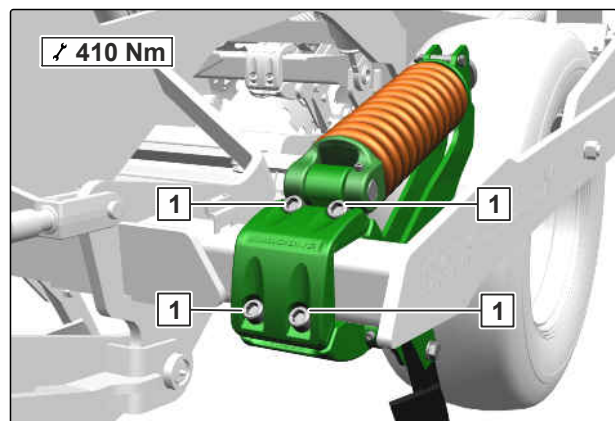
CMS-T-00004207-B.1



Интервал

- на всеки 50 работни часа
или
ежеседмично

- Проверете здравото затягане на резбовите съединения **1**.



CMS-I-00004863

10.1.7 Заменяне на лапите с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване

CMS-T-00004187-B.1



Интервал

- при необходимост

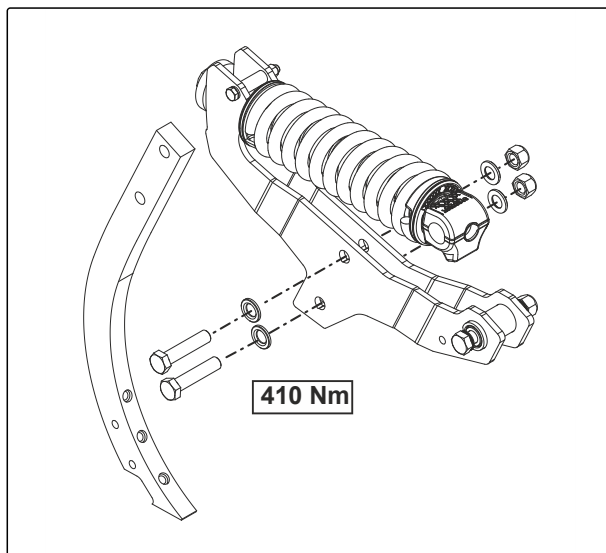


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване от спускащата се машина

- Повдигнете машината само леко.

- ▶ Демонтирайте винтовете на лапата.
- ▶ Поставете нова лапа.
- ▶ Монтирайте винтовете на лапата.



CMS-I-00003072

10.1.8 Смяна на ботушите C-Mix 3

CMS-T-00004184-C.1



Интервал

- при необходимост



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване от спускащата се машина

- ▶ Повдигнете машината само леко.

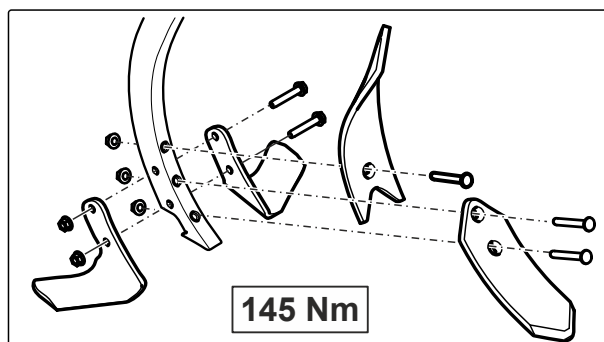


ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради острите ръбове на лапите и на главите на винтовете

- ▶ Носете ръкавици.
- ▶ Внимавайте за остри ръбове.
- ▶ Не оставяйте крепежните винтове да се въртят.

1. Демонтирайте винтовете.
2. Сменете лемежите.
3. Монтирайте винтовете.
4. Затегнете винтовете.
5. Дозатегнете винтовете след 5 работни часа.



CMS-I-00003077

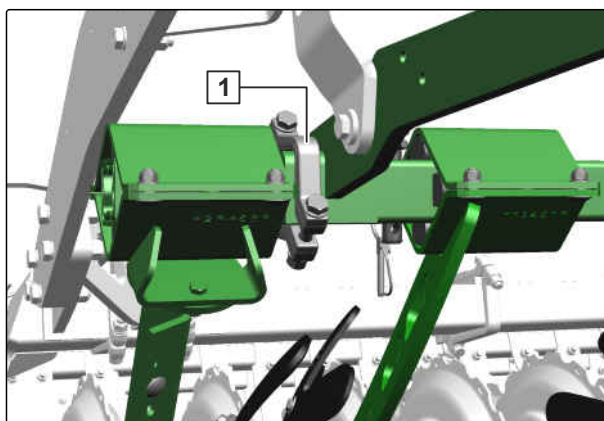
10.1.9 Проверка на свързването на заравняващия механизъм

CMS-T-00006960-B.1



Интервал

- след първата експлоатация
- Проверете стабилността на винтовото съединение **1**.



CMS-I-00004872

10.1.10 Проверете ваяците

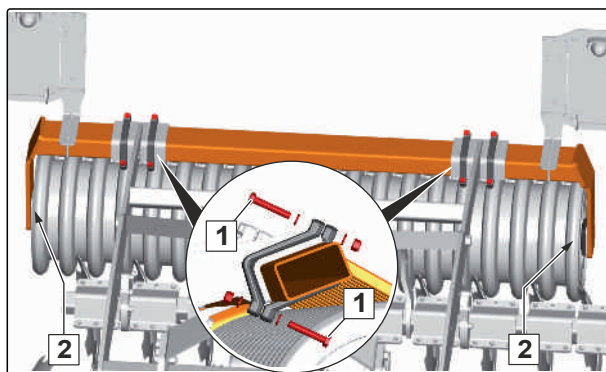
CMS-T-00002329-D.1



Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

- ▶ Проверете стабилността на винтовото съединение **1**.
- ▶ Ако винтовете трябва да се сменят, следете за центровката на винтовете.
- ▶ Проверете плавното движение на лагера на ваяка **2**.



CMS-I-00000099

10.1.11 Проверка на болтовете на долните съединителни щанги

CMS-T-00004233-C.1



Интервал

- на всеки 10 работни часа
или
ежедневно

Критерии за визуална проверка на болтовете на долните съединителни щанги:

- Пукнатини
 - Счупвания
 - Трайни деформации
 - Допустимо износване: 2 mm
1. Проверете болтовете на долните съединителни щанги в съответствие с посочените критерии.
 2. Сменете износените болтове.

10.1.12 Проверка на хидравличните маркучи

CMS-T-00002331-F.1



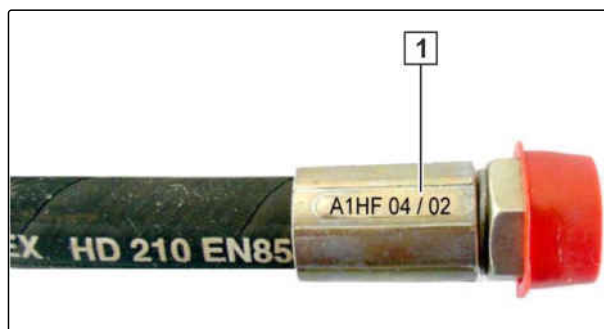
Интервал

- след първата експлоатация
 - на всеки 50 работни часа
- или
- ежеседмично

1. Проверете хидравличните маркучи за повреди като протривания, срязвания, разкъсвания и деформации.
2. Проверете хидравличните маркучи за неуплътнени места.
3. Затегнете допълнително разхлабените винтови съединения.

Хидравличните маркучи трябва да са най-много на 6 години.

4. Проверете датата на производство **1**.



CMS-I-00000532



СЕРВИЗНА РАБОТА

5. Сменете износените, повредени или остарели хидравлични маркучи в специализиран сервис.

10.1.13 Проверка на колелата

CMS-T-00009668-C.1



Интервал

- на всеки 50 работни часа
или
ежеседмично

Гуми	Момент на затягане	
Колело на ходовата част/опорно колело	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (-0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

1. Проверете налягането на гумите съгласно данните върху стикерите.
2. Проверете винтовото съединение.

10.1.14 Проверка на лагерите на главините на колелата

CMS-T-00013989-A.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

- на всеки 1000 работни часа
или
На всеки 12 месеца
- Проверете лагерите на главините на колелата и осигурете настройване.

10.1.15 Проверка на спирачните накладки

CMS-T-00004984-D.1

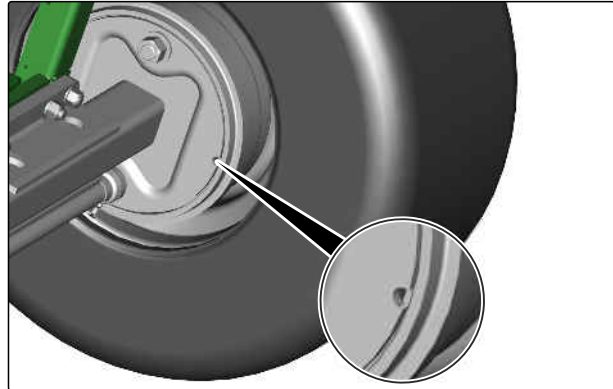


Интервал

- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

Критерии за проверка:

- Граница на износване: 2 mm
 - Повреди
 - груби замърсявания
1. Проверете спирачните накладки през контролните отвори.



CMS-I-00003599



СЕРВИЗНА РАБОТА

2. Сменете износените, повредени или замърсени спирачни накладки.

10.1.16 Проверка на пневматичната спирачна система

CMS-T-00004985-F.1



Интервал

- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

1. Проверете тръбопроводите са съгъстен въздух, силфоните за повреди.



СЕРВИЗНА РАБОТА

2. Сменете повредените компоненти.

Критерии за проверка	Зададени стойности
Спадане на налягането в пневматичната спирачна система	максимално 0,15 bar за 10 минути
Налягане на въздуха в резервоара за съгъстен въздух	6 bar-8,2 bar
Налягане на спирачния цилиндър	0 bar при незадействана спирачка

3. Проверете посочените критерии за проверка.

10.1.17 Проверка на резервоара за съгъстен въздух

CMS-T-00004589-D.1



Интервал

- ежедневно

1. Проверете резервоара за съгъстен въздух за повреди и корозия.
2. Проверете затягащите ленти на резервоара за съгъстен въздух.
3. *Ако затягащите ленти са разхлабени,* обтегнете затягащите ленти с гайки.



СЕРВИЗНА РАБОТА

4. Сменете повредения или корозирал резервоар за съгъстен въздух.
5. *Ако затягащите ленти са повредени или не могат да се обтегнат,* Сменете затягащите ленти.

10.1.18 Почистване на филтъра на пневматичния тръбопровод

CMS-T-00004590-D.1



Интервал

- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

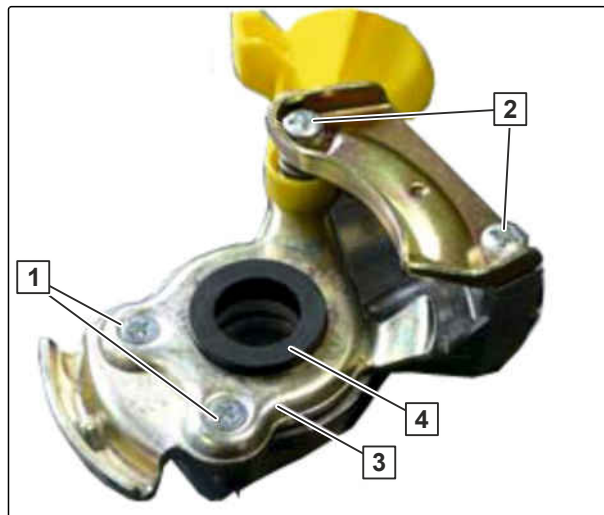


УКАЗАНИЕ

Съединителната глава съдържа натегната пружина.

Моменти на затягане на винтовете:

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm



CMS-I-00003574

1. Развинтете винтовете **1**.
2. Развийте винтовете **2** с няколко оборота.
3. Повдигнете планката на корпуса **3** и с гуменото уплътнение **4** я завъртете настрана.
4. Извадете гуменото уплътнение.
5. Сменете повредените части.
6. Почистете уплътняващите повърхности, уплътнителния пръстен и филтъра на пневматичния тръбопровод.
7. Гресирайте уплътняващите повърхности, уплътнителния пръстен и филтъра на пневматичния тръбопровод.



CMS-I-00003573

8. Проверете положението на уплътнителния пръстен.
9. Извършете монтажа в обратна последователност.



CMS-I-00003572

10.1.19 Проверка на винтовото съединение на моста

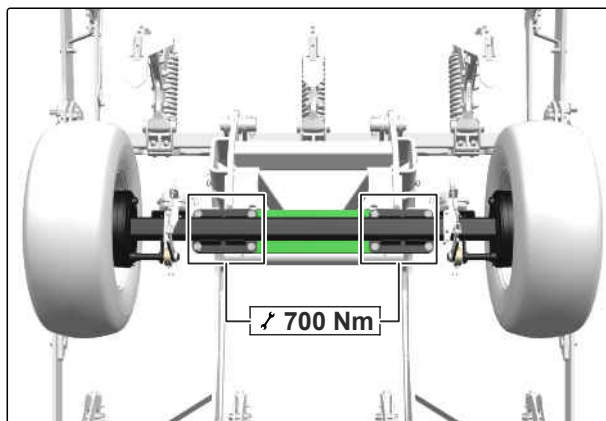
CMS-T-00006956-A.1



Интервал

- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

- Проверете здравото затягане на винтовете.



CMS-I-00004869

10.1.20 Проверка на окачването на долните съединителни щанги

CMS-T-00004973-F.1



Интервал

- на всеки 50 работни часа

Окачване на долните съединителни щанги	Размер на износване	Фиксиращи винтове	Брой	Моменти на затягане на винтовете
Категория 3	34,5 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Категория 4	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Категория 4 N	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm

Окачване на долните съединителни щанги	Размер на износване	Фиксиращи винтове	Брой	Моменти на затягане на винтовете
Категория K700	56 mm	M20 8.8	8	420 Nm

1. Проверете моментите на затягане на винтовете.
2. Проверете окачването на долните съединителни щанги за повреди, деформации, разкъсвания и износване.



СЕРВИЗНА РАБОТА

3. Сменете повреденото окачване на долните съединителни щанги.

10.2 Смазване на машината

CMS-T-00006928-B.1



ВАЖНО

Повреди по машината поради
неправилно смазване

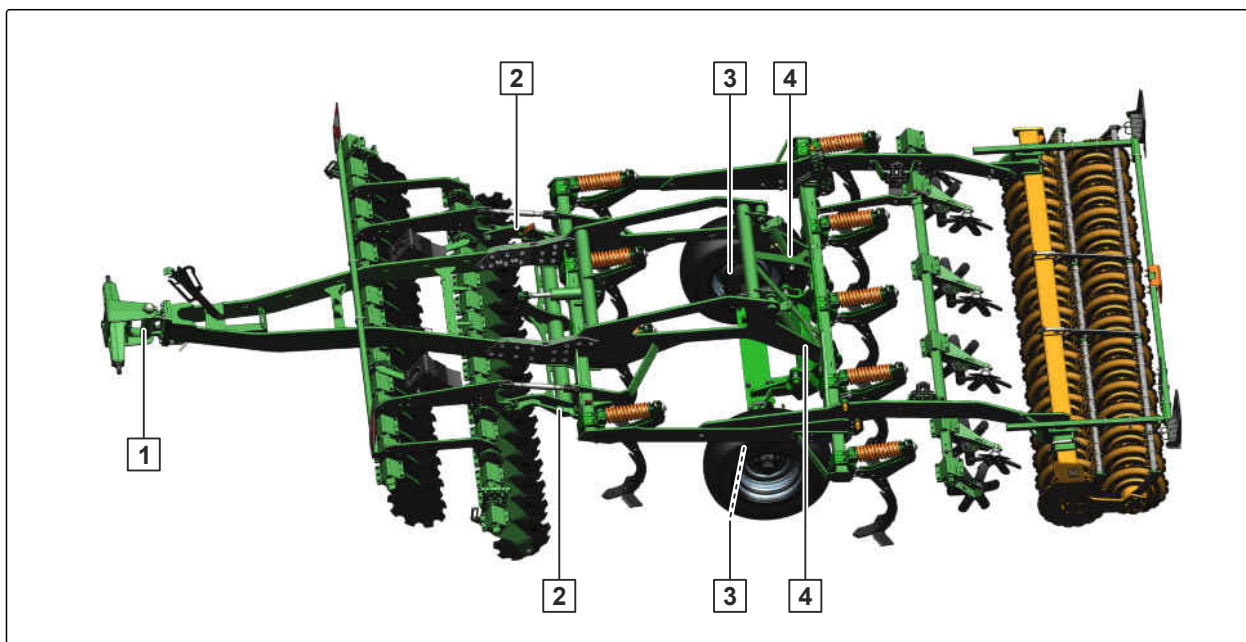
- ▶ Смазвайте машината в съответствие със смазочния план на посочените места за смазване.
- ▶ *За да не се вкарват замърсявания в местата за смазване,* почиствайте грижливо смазочните нипели и помпата за гресиране.
- ▶ Смазвайте машината само със смазочните материали, изброени в техническите данни.
- ▶ Изтласквайте замърсената грес напълно от лагерите.



CMS-I-00002270

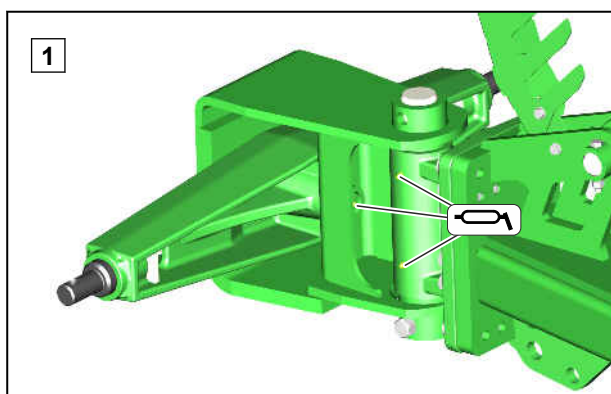
10.2.1 Преглед на точките за смазване

CMS-T-00006929-B.1

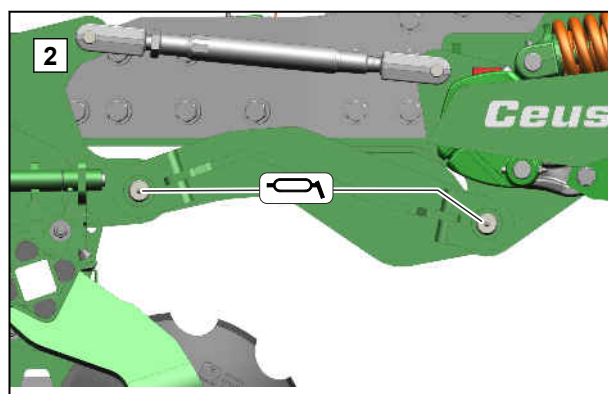


CMS-I-00004864

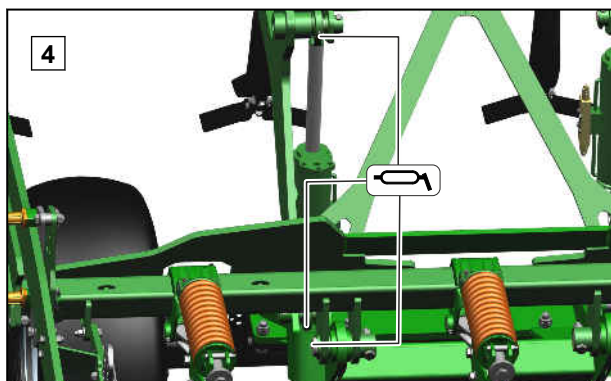
на всеки 50 работни часа



CMS-I-00003563

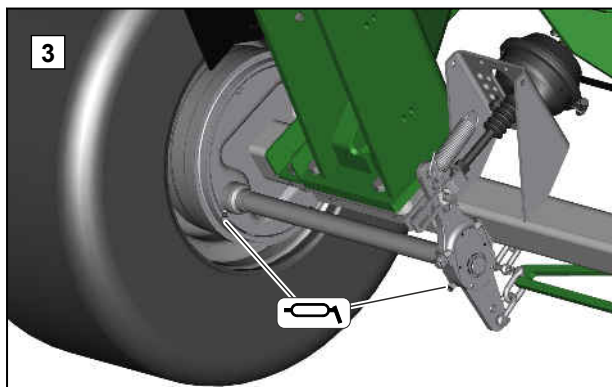


CMS-I-00004865



CMS-I-00004866

на всеки 200 работни часа



CMS-I-00004519

10.2.2 Смазване на главините на колелата

CMS-T-00004970-B.1



Интервал

- на всеки 500 работни часа
1. Отстранете капачката на главината на колелото от главината на колелото.
 2. Напълнете капачката на главината на колелото с грес.
 3. Поставете капачката на главината на колелото върху главината на колелото.

10.3 Почистване на машината

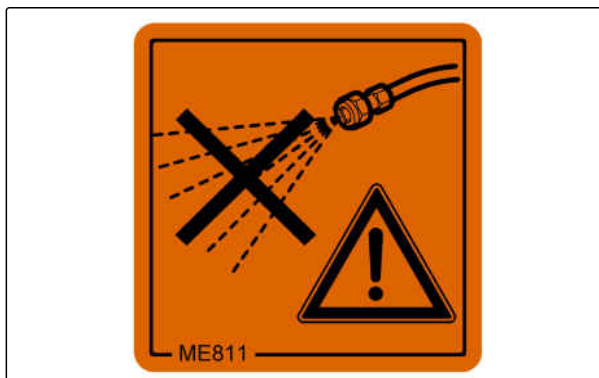
CMS-T-00000593-F.1



ВАЖНО

Опасност от повреди на машината от почистваща струя на дюзата под високо налягане

- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към обозначени части.
- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към електрически или електронни конструктивни части.
- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на машината за почистване под високо налягане директно към места за смазване, лагери, фабричната табелка, предупредителни символи и залепващи фолиа.
- ▶ Спазвайте винаги минимално разстояние от 30 cm между дюзата за почистване под високо налягане и машината.
- ▶ Настройвайте налягане на водата от максимално 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Почистете машината с уред за почистване под високо налягане или с уред за почистване с гореща вода под високо налягане.

Маневриране на машината с двупроводна пневматична спирачна система

11

CMS-T-00006898-D.1

Когато машината е разкачена, сгъстеният въздух от резервоара за сгъстен въздух действа на спирачките и колелата блокират. За да можете да придвижите разкачената машина, сгъстеният въздух трябва да бъде изпуснат с помощта на освобождаващия вентил на спирачния вентил.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука поради машина без спирачка

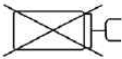
- ▶ *За да маневрирате с машината:*
Свържете машината с подходящ трактор чрез устройството за свързване.
- ▶ Маневрирайте с машината само с пешеходна скорост.

Има два варианта спирачни вентили.

1. Натиснете обслужващия бутон **1** на освобождаващия вентил до упор навътре

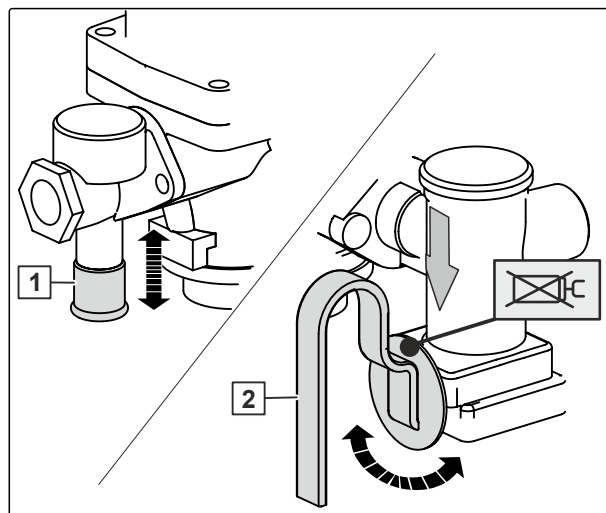
или

Завъртете ръчния лост **2** на спирачния

вентил в положение .

- ➔ Сгъстеният въздух, който въздейства на спирачките, се изпуска.

2. Маневрирайте с машината.



CMS-I-00007826

3. Издърпайте обслужващия бутон на освобождаващия вентил докрай навън

или

Съгласувайте ръчния пост на спирачния вентил със състоянието на натоварване.

- ➔ Към спирачките отново потича въздух от резервоара за сгъстен въздух. Колелата отново блокират.



УКАЗАНИЕ

За да спрете машината отново, в резервоара за сгъстен въздух трябва да има достатъчно сгъстен въздух.

4. *Ако сгъстеният въздух не е достатъчно:* свържете двупосочната пневматична спирачна система към трактор.

Товарене на машината

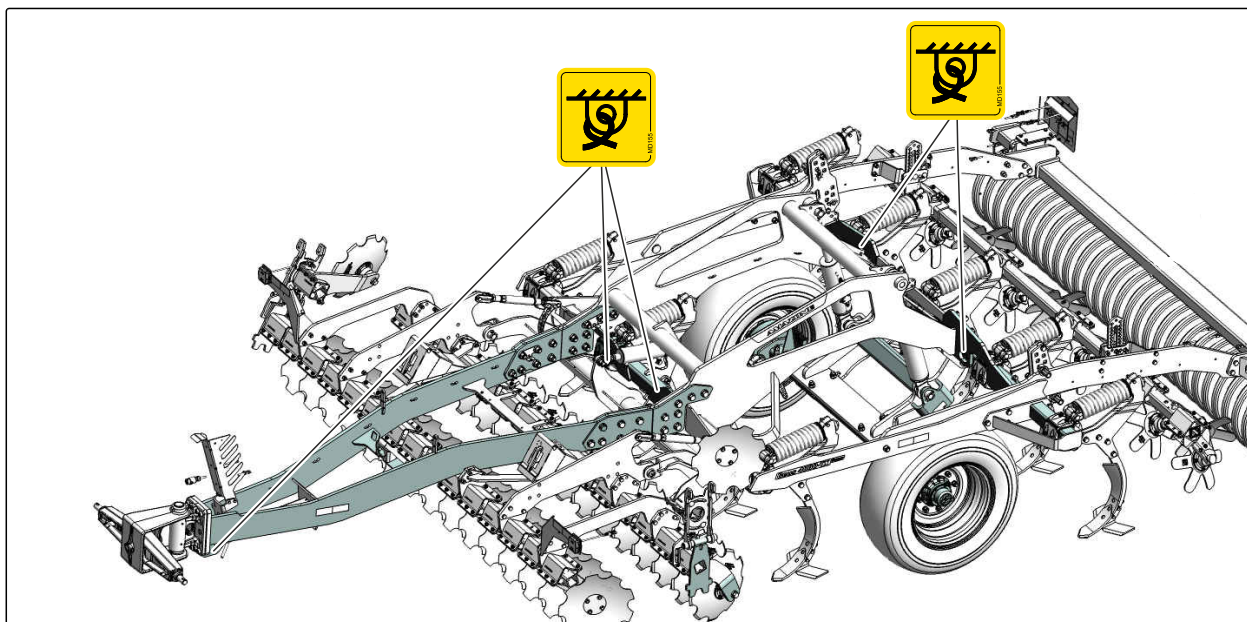
12

CMS-T-00012597-B.1

12.1 Укрепване на машината

CMS-T-00006901-B.1

Машината разполага с 5 точки за закрепване на средства за задържане на товари.



CMS-I-00008056



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при неправилно закрепени средства за задържане на товари

Когато средствата за задържане на товари не бъдат закрепени към обозначените точки за закрепване, машината може да се повреди по време на укрепването и да застраши безопасността.

- При транспортиране на машината закрепвайте средствата за задържане на товари само към обозначените точки за закрепване.

1. Поставете машината върху транспортното средство.
2. Монтирайте средствата за задържане на товари към обозначените точки за закрепване.
3. Укрепете машината в съответствие с националните предписания за обезопасяване на товари.

Изхвърляне на машината като отпадък

13

CMS-T-00010906-B.1

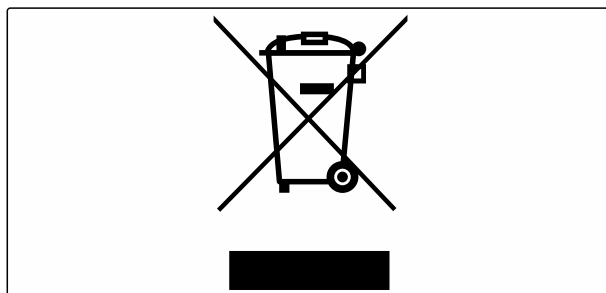


УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Екологични щети поради неправилно изхвърляне

- ▶ Съблюдавайте разпоредбите на местните власти.
- ▶ Съблюдавайте символите за изхвърляне като отпадък върху машината.
- ▶ Съблюдавайте следващите указания.

1. Не изхвърляйте конструктивните части с този символ заедно с битовите отпадъци.



CMS-I-00007999

2. Връщане на батериите на дистрибутора

или

Предавайте батериите на място за тяхното събиране.

3. Изпращайте рециклируемия материал за рециклиране.
4. Третирайте експлоатационните материали като специален отпадък.



СЕРВИЗНА РАБОТА

5. Изхвърлете хладилните агенти.

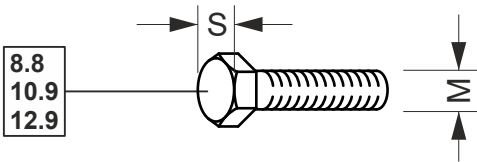
Приложение

14

CMS-T-00006906-C.1

14.1 Моменти на затягане на винтовете

CMS-T-00000373-E.1



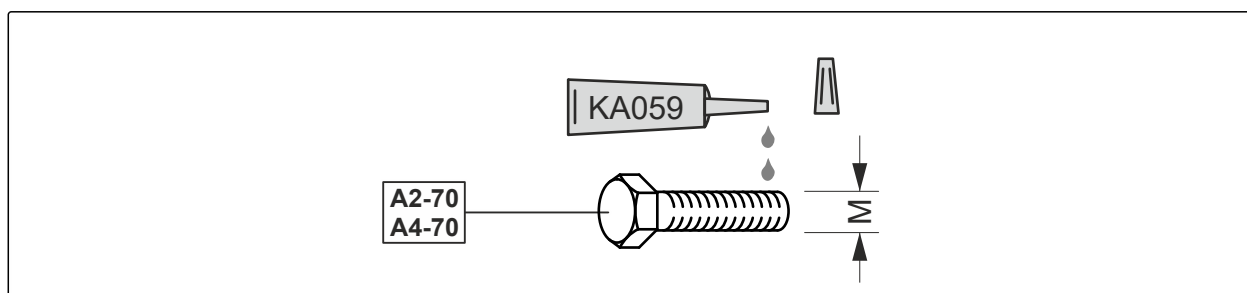
CMS-I-000260

УКАЗАНИЕ

Ако няма други указания, важат посочените в таблицата моменти на затягане на винтовете.

M	S	Класове на якост		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Класове на якост		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Момент на затягане	M	Момент на затягане
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

14.2 Други приложими документи

CMS-T-00006907-A.1

- Ръководство за работа на трактора

Указатели

15

15.1 Глосар

CMS-T-00000513-B.1

е

Експлоатационен материал

Експлоатационните материали поддържат експлоатационната готовност. Към експлоатационните материали се числят например почистващите и смазочните вещества като смазочно масло, греси или почистващи препарати.

м

Машина

Прикачените машини са принадлежности на трактора. Въпреки това, навсякъде в настоящото ръководство за работа те се наричат „машина“.

т

Трактор

Навсякъде в настоящото ръководство за работа се използва обозначението „трактор“, дори и за други селскостопански теглителни машини. Машините се монтират или прикачват към трактора.

15.2 Указател на ключовите думи

А			
Адрес		Дискове	
Техническа редакция	5	Настройка на работната дълбочина	57
		Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	89
		Проверка на кръглите гуми на носачите на дисковете	89
		Проверка на свързването на носачите на дисковете	88
		смяна	87
		технически данни	38
Б			
Болтове на долните съединителни щанги		Документи	36
проверка	93	Долни съединителни щанги на трактора	
Ботуши C-Mix 3 HD		прикачване	49
Преглед	34	разкачване	82
Ботуши C-Mix 3		Допълнителна фабрична табелка	
Преглед	33	Позиция	23
смяна	91		
Ботуши		Е	
Намаляване на работната дълбочина	62	Електрозахранване	
Смяна на ботушите C-Mix 3	91	прикачване	48
Увеличаване на работната дълбочина	61	разкачване	83
В			
Валяк		З	
в края на полето	77	Задно осветление	24
демонтиране	51	Закрепване на лапите	
монтиране	53	проверка с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване	90
Напасване на стъргалките	65	Заравняващ механизъм	
Позиция	23	Позиция	23
проверка	93	Ръчна настройка на работна дълбочина	63
Винтови съединения на моста		Защита срещу неправомерно използване	
проверка	99	монтиране	85
Г		отстраняване	45
Главини на колелата		И	
смазване	103	Използване по предназначение	21
Д		Изпускателен клапан	105
Данни за контакт		Индикация на работната дълбочина на дисковете	
Техническа редакция	5	Позиция	23
Двойна брана CXS		К	
Привеждане в транспортно положение	75	Капсула за съхранение	
Регулиране на височината	69	Описание	36
Регулиране на наклона	70	Позиция	23
Двупроводна пневматична спирачна система			
прикачване	48		
разкачване	83		
Дигитално ръководство за работа	4		

Категории на прикачване	39	Натоварване на предния мост <i>изчисляване</i>	41
Колела <i>проверка</i>	95	Натоварвания <i>изчисляване</i>	41
Краен диск <i>Позиция</i>	23	Носеща способност на колелата <i>изчисляване</i>	41
Край на полето	77		
Крайни дискове		О	
<i>Настройка на работната дълбочина</i>	58		
<i>подготовка за движение по пътищата</i>	72	Обезопасителна верига <i>закрепване</i>	45
<i>подготовка за работата</i>	55	<i>откачане</i>	85
Крайни елементи		Общо тегло <i>изчисляване</i>	41
<i>Регулиране на крайните заравняващи дискове</i>	64	Окачване на долните съединителни щанги <i>Позиция</i>	23
<i>Ръчно преместване на крайните заравняващи дискове</i>	65	<i>прикачване</i>	49
Крайни заравняващи дискове		<i>проверка</i>	99
<i>Настройка на работната дълбочина</i>	64	<i>разкачване</i>	82
<i>ръчно преместване</i>	65		
		Описание на продукта	23
Л		Опорен крак <i>вдигане нагоре</i>	50
Лагери на главините на колелата <i>проверка и настройване</i>	95	<i>Позиция</i>	23
Лапа с ботуш <i>Позиция</i>	23	<i>спускане</i>	82
Лапи		Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата <i>Позиция</i>	23
<i>заменяне с натискателна пружина като предпазител срещу претоварване</i>	90	Осветление и разпознавателно обозначение <i>отзад</i>	24
<i>технически данни</i>	38	<i>отпред</i>	25
		П	
маневриране		Пневматична спирачна система <i>прикачване</i>	48
<i>с двупроводна пневматична спирачна система</i>	105	<i>проверка</i>	97
Машина		Подложен клин <i>Позиция</i>	23
<i>използване</i>	77	Подложни клинове <i>отстраняване</i>	50
<i>Преглед</i>	23	<i>подлагане</i>	81
<i>хоризонтално подравняване</i>	76	Полезен товар <i>изчисляване за движение по пътищата</i>	39
Моменти на затягане на винтовете	110	<i>изчисляване за работа</i>	39
Мощностни характеристики на трактора	39	Помощни средства	36
		Почвообработващи устройства	32, 38, 38
Н			
Налягане на гумите	95		
Натоварване на задния мост <i>изчисляване</i>	41		

почистване		Редове дискове	
<i>Машина</i>	104	<i>Позиция</i>	23
Почистваща система WW 142 HI		<i>Регулиране на прохода</i>	59
<i>Настройка на стъргалките</i>	71	Резервоар за сгъстен въздух	
Предно баластиране		<i>Позиция</i>	23
<i>изчисляване</i>	41	<i>проверка</i>	97
Предно осветление	25	Ръчна спирачка	
Предпазни транспортни лайстни		<i>издърпване</i>	81
<i>монтиране</i>	76	<i>откачане</i>	50
<i>отстраняване</i>	55	<i>Позиция</i>	23
Предупредителни знаци	26	С	
<i>Описание</i>	27	Свързване на заравняващия механизъм	
<i>Позиции</i>	26	<i>проверка</i>	92
<i>Структура</i>	27	Сервизна работа	4
Прикачен инвентар отзад		Система на браната	
<i>настройване</i> 66, 66, 67, 67, 68, 69, 69,		<i>12-125 HI, привеждане в транспортно</i>	
70, 70,	71	<i>положение</i>	73
проверка		<i>12-125 HI, регулиране на височината</i>	66
<i>Хидравлични маркучи</i>	94	<i>12-125 HI, регулиране на наклона</i>	66
Пружинна ножова система 142		<i>12-125 HI KWM/DW, привеждане в</i>	
<i>настройване</i>	70	<i>транспортно положение</i>	74
Пружинна почистваща система 167		<i>12-125 HI KWM/DW, регулиране на</i>	
<i>настройване</i>	70	<i>височината</i>	67
Р		<i>12-125 HI KWM/DW, регулиране на наклона</i>	67
Работна дълбочина		<i>12-250 HI, привеждане в транспортно</i>	
<i>на ботушите - намаляване</i>	62	<i>положение</i>	74
<i>на ботушите - увеличаване</i>	61	<i>12-250 HI, регулиране на височината</i>	68
<i>Настройване на ботушите</i>	61	<i>12-250 HI, регулиране на наклона</i>	69
<i>Настройка на дисковете</i>	57	Специално оборудване	25
<i>Настройка на крайните дискове</i>	58	Спирачен вентил	
<i>Регулиране на крайните заравняващи</i>		<i>Изпускателен клапан</i>	105
<i>дискове</i>	64	<i>Позиция</i>	23
<i>Ръчна настройка на заравняващия</i>		Спирачни накладки	
<i>механизъм</i>	63	<i>проверка</i>	96
Работно положение		Стъргалки	
<i>Повдигане на ходовия механизъм без валяк</i>	57	<i>напасване</i>	65
<i>Повдигане на ходовия механизъм с валяк</i>	56	<i>регулиране при почистващата система</i>	
Размери	38	<i>WW 142 HI</i>	71
Регулиране на работната дълбочина		Сферични профили	
<i>Позиция за дисковете</i>	23	<i>поставяне за долната съединителна</i>	
<i>Позиция за заравняващия механизъм</i>	23	<i>щанга</i>	49
<i>Позиция за лапите</i>	23	Т	
Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад		Теглич	
<i>Описание</i>	36	<i>Позиция</i>	23

Технически данни		Ш	
Данни за шумовите емисии	40		
Дискове	38	Шкаф за маркучи	
допустими категории на прикачване	39	Позиция	23
Лапи	38		
Мощностни характеристики на трактора	39		
Оптимална работна скорост	39		
Почвообработващи устройства	38, 38		
проходим наклон	40		
Размери	38		
Техническо обслужване	86		
Товарене			
Укрепване на машината	107		
Трактор			
пресмятане на необходимите характеристики	41		
Транспортно положение	72		
У			
Уреди за управление на трактора			
блокиране	76		
деблокиране	55		
Ф			
Фабрична табелка			
допълнителна	32		
Фабрична табелка на машината			
Описание	31		
Позиция	23		
Филтър на пневматичния тръбопровод			
почистване	98		
Х			
Хидравлични маркучи			
прикачване	46		
проверка	94		
разкачване	84		
Ходов винт			
Позиция	23		
Ходов механизъм			
в края на полето	77		
Повдигане	56		
повдигане в работно положение без валеж	57		
повдигане в работно положение с валеж	56		
Позиция	23		
спускане в транспортно положение	72		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de